Patinage de vitesse

Un Australien chute et fait craindre le pire!

Page H3

Hockey

Damphousse aussi lorgne vers l'Europe

Page H2

Les Saltimbanques du sport

GILLES BLANCHARD

Vous prenez un élan et agrippez le poteau d'acier de la main gauche; la gravité vous love autour de la tige; si vous avez la poigne et le dos solides, vous arriverez peut-être à poser aussi la main droite.

Huang Zhen s'élance; main gauche, main droite, gauche..., sa spirale s'accélère progressivement et l'amène sans effort apparent au bout du mât, à la hauteur d'un duplex. Puis il chute, tête première; la vitesse est vertigineuse; à six pouces du sol, il serre les jambes, stoppe net. La salle explose.

Huang est un grand athlète qui n'a jamais remporté une seule médaille en championnats du monde ou en concours olympiques. Huang est un saltimbanque du sport, un artiste. Quand nous l'avons rencontré l'autre soir, après la première de Saltimbanco, c'est d'abondance qu'il a parlé de technique et d'entraînement, du long chemin qui conduit à la maîtrise du mât chinois. Après, ses yeux se sont allumés et il a voulu savoir comment il nous avait touchés.

Huang est âgé de 32 ans. Il y a plus de 20 ans qu'il séduit des auditoires aux quatre coins de la terre et cueille leur émerveillement comme des trophées.

o

Éphémère.

Isabelle est assise par terre, au bas de la longue colonne de tissu rouge; elle vient d'en décrocher.

Pendant sept minutes, elle l'a parcourue de haut en bas, avec des gestes d'une infinie douceur; elle s'y est contorsionnée, s'en est enveloppée; elle y est née, a vécu, en est morte.

L'histoire de l'insecte ainsi racontée, Isabelle cherche maintenant à revenir à elle-même. Tremblante, vidée, totalement absente, elle se masse machinalement les avant-bras pour en chasser les crampes.

Une scène d'un autre monde. Nous sommes sept dans ce gigantesque entrepôt de l'ancienne Shop Angus où tant de nos pères et de nos oncles ont passé leur vie entière: un trio d'équilibristes qui répètent un mouvement élémentaire depuis plus d'une heure, une fille qui achève de construire son propre trapèze, André Simard, l'entraîneur d'Isabelle, et moi qui suis tenté de briser le silence et d'applaudir.

Isabelle vient de livrer un numéro époustouflant, coulé, vibrant d'émotions. Sa longue routine se compose de dizaines et de dizaines d'éléments techniques enchaînés avec minutie. Tout à l'heure, Simard même corrigé la position du visage à l'intérieur du drap.

Tout à l'heure aussi, à la fin de son deuxième essai, Isabelle a éclaté de dépit. Elle avait le coeur ailleurs, la tête à la technique; la mathématique musculaire avait étouffé l'insecte.

«C'est correct, avait calmé Simard. Tu n'es pas une gymnaste, mais une artiste. La difficulté, c'est l'émotion, les sentiments. Ce n'est pas le numéro d'un chorégraphe, c'est ton numéro, tes tripes!»

Puis, il s'est adressé à la professionnelle: «Idéalement, il faudrait que tu recommences, que tu sortes de ton système, que tu t'exprimes à ton goût.»

Et Isabelle, malgré ses deux précédents échecs, malgré le mal, malgré la peur, est redevenue insecte. Puis elle-même, une autre fois. Elle interroge maintenant Simard des yeux.

«Et le chemin est long...», répond-il en confirmant le succès d'un large sourire.

«Et le chemin est long du projet à la chose», reprennent en choeur le guide et l'artiste.

Isabelle construit ce numéro de l'Éphémère depuis deux ans. Simard y a mis la main lors de son séjour de 10 mois au Centre national des arts du cirque de France. Quand il est revenu au Cirque du soleil il y a quelques mois, Isabelle et sept autres jeunes artistes français l'ont suivi à Montréal.

En janvier prochain, le Cirque du soleil et «Les Gens d'R», la compagnie que vient de créer Simard, présenteront le numéro de l'Éphémère au Festival mondial du cirque de demain à Paris. Après, Isabelle commencera de gagner sa vie au sein de la troupe du cirque du soleil.

«Le chemin est long...» Molière occupe aujourd'hui beaucoup d'espace dans les hangars du Canadien Pacifique.

o

Dans cet univers de spécialistes où, impitoyable, le public est le seul juge de la survie des artistes, Isabelle ne possède ni la force nerveuse de Huang Zhen, ni la puissance musculaire des frères Lorador. Ceux-là, des Portuguais bâtis comme des Monsieur Amérique, livrent un numéro de main-à-main à forte saveur macho. Ils ont choisi de choquer. Qu'on aime

SUITE À LA PAGE H 2

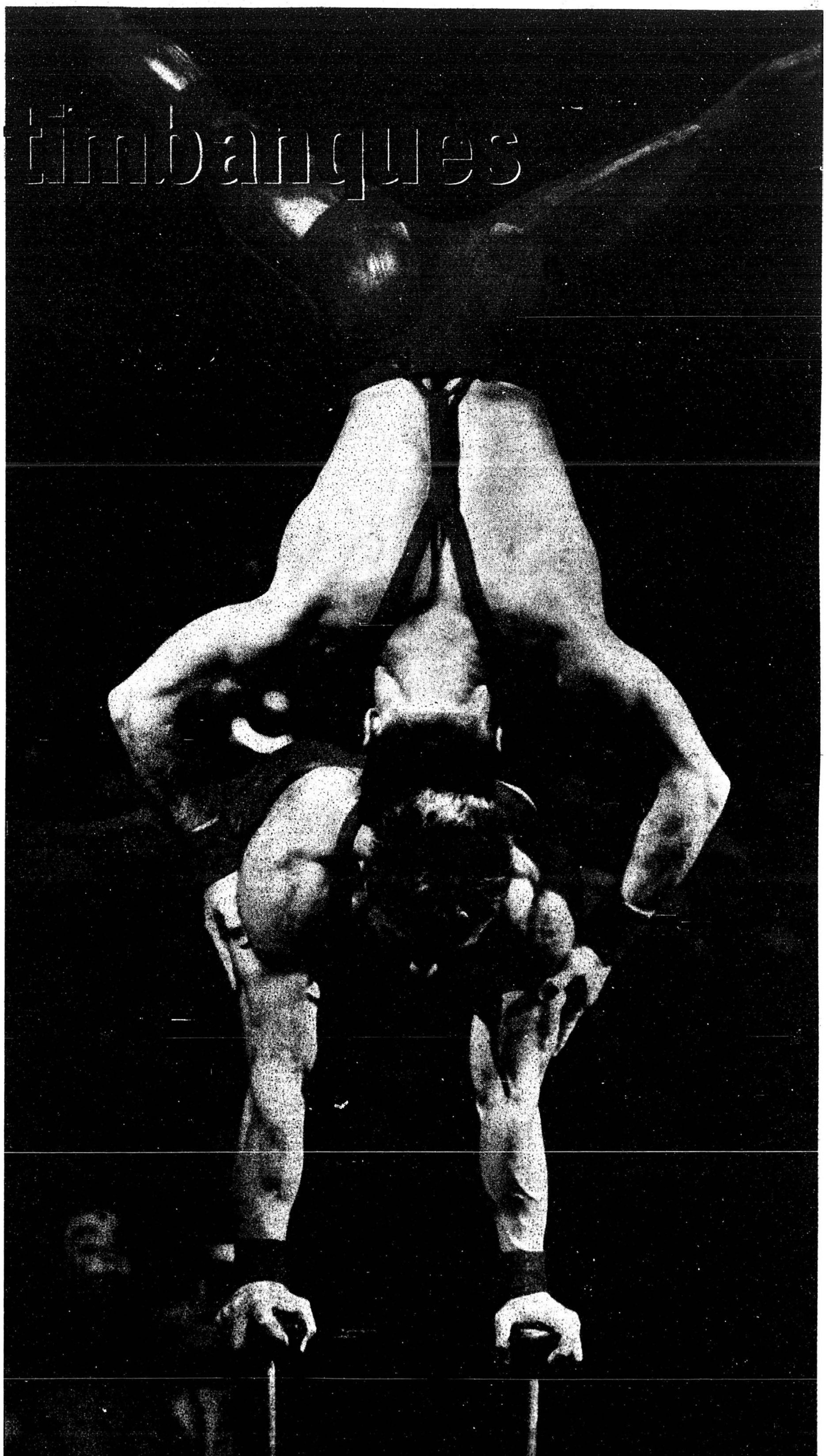


PHOTO ROBERT MAILLOUX, *La Presse*

SKIEURS
Le plus gros magasin de skis au Québec est maintenant ouvert
Au 1355, boul. des LAURENTIDES, LAVAL Voyez notre annonce en page A18
OBERSON

CHRONIQUE

Réjean Tremblay

De la lutte au grand stade?

Jacques Rougeau a quitté Montréal ce matin pour New York. Il rencontre cet après-midi Vince McMahon, le grand patron de Titan Sports, pour mettre en marche un grand projet pour février 1995.

Un combat de championnat «mondial» de la WWF entre Brett Hart, le champion de McMahon, et Pierre-Carl Ouellette, le Québécois mal aimé dans une grande soirée au Stade olympique.

Vous avez bien lu, au Stade olympique!

La dernière fois qu'on a organisé un combat au grand stade, c'était pour Roberto Duran et Sugar Ray Leonard. Plus de 36000 spectateurs avaient payé une petite fortune et défié un déluge pour assister à un des meilleurs combats de l'histoire.

«Je ne peux rien confirmer pour l'instant mais il est vrai que je rencontre M. McMahon en fin de semaine», a déclaré Jacques Rougeau.

Les informations recueillies ici et là parlent de la mi-février. Le succès incroyable de la dernière soirée de lutte au Forum, où plus de 18500 spectateurs ont envahi le vénérable édifice, a convaincu Jacques Rougeau de tenter le grand coup comme promoteur au Stade olympique. Jacques a déjà approché certaines personnes pour tâter le terrain à propos de son grand projet.

Dans le passé, la WWF a déjà organisé des grandes soirées de lutte dans de grands stades. Le record absolu est de 92000 spectateurs à Pontiac dans le Michigan. On a mis plus de 60000 spectateurs au Skydome de Toronto pour un combat de Hulk Hogan. Avec une bonne promotion, Rougeau a raison d'espérer un grand succès.

Et puis, sans hockey et sans baseball, avec des hivers qui n'en finissent pas, les gens auront peut-être le goût d'une bonne soirée au stade.

Jean-D. Legault: «Les Harfangs, c'est la folie furieuse!»

■ Sacré Jean-Dieu! Il aura réussi l'exploit de remplir le Colisée de Québec sans même avoir une seule vedette à vendre. Hier soir, Jean-D. riait dans sa barbe. «Le match des Harfangs est devenu un événement. Un gros événement. Le genre d'événement où il faut être pour être dans le coup en ville. Tu gardes ton ticket, tu gardes ton programme souvenir, tu te rappelles que t'étais au match des Harfang ce dimanche là!» de dire Jean-D. en en beurrant épais sur les deux côtés de la tranche.

Mais il aura fallu que le personnel très réduit des Harfangs travaille avec acharnement pour remplir le défi. On ne vend pas 13000 billets à deux personnes. Et il faut organiser la sécurité, le service aux clients, la publicité. Legault est allé chercher un ancien des Nordiques et a battu l'appel pour ses anciens copains qui sont venus lui rendre service. «J'ai reçu 300 copies par fax de l'article rapportant les propos de Carol Morissette, du Titan de Laval. C'est normal qu'il soit jaloux, ils n'ont jamais été capables de remplir leur petit aréna à Laval. Nous autres, à notre première tentative, on remplit le Colisée», de dire Jean-D. avec sa modestie proverbiale.

Les «livres» des Nordiques: le gouvernement les a déjà!

■ Un informateur de l'ancien gouvernement de Daniel Johnson m'assure que le ministère des Finances a déjà en sa possession tous les «livres» de comptabilité des Nordiques. Si c'est le cas, il est difficile de comprendre les propos du premier ministre Jacques Parizeau. Se pourrait-il que M. Parizeau ignore ce que ses ministres ont en main comme documents?

Mélanie Turgeon...l'Europe bientôt

■ La belle et solide skieuse Mélanie Turgeon partira bientôt pour entreprendre sa saison dans le grand cirque blanc. Mais avant, Mélanie Turgeon et Jean-Luc Brassard, du Québec, et Kate Pace, du Canada, ont été honorés par les organisateurs du Temple de la renommée du ski canadien hier soir au Bonaventure.

Plus tôt cette semaine, on a fêté Mélanie à Québec. Et la maison Roots en a profité pour faire connaître son implication comme commanditaire. Un bon choix puisque Mélanie est douée, sérieuse et travailleuse. Elle est une championne sur les pentes et une championne à l'école où elle se tape des années scolaires complètes en quelques mois. Avec des 90 p.cent.

PHOTO ARMAND TROTTIER, *La Presse*

Mélanie Turgeon et Jean-Luc Brassard ont été honorés par le monde du ski hier au cours d'une soirée où Réal Charette (à gauche) et Raymond Lanctôt (à droite) étaient intronisés au Temple de la renommée du ski canadien.

Les joueurs se trompent-ils?

■ J'ai reçu une longue lettre d'un chargé en formation pour les comptables agréés. M. François Richer a consacré plusieurs pages pour donner son opinion sur les conflits opposant les joueurs aux propriétaires dans le baseball et le hockey.

Jusqu'ici, j'ai penché du côté des joueurs dans ces conflits. Mais M. Richer m'a vraiment ébranlé dans mes convictions. C'est la première fois qu'on analyse avec autant de justesse et de profondeur les données des problèmes que doivent résoudre les négociateurs. Sans doute parce que M. Richer semble s'y connaître à fond dans les finances «sportives».

La semaine prochaine, je vais consacrer une page complète au texte de M. Richer mais je voudrais juste pour aujourd'hui, reprendre un des points de sa lettre.

Les joueurs ont comparé leurs salaires aux cachets qu'obtiennent des vedettes comme Céline Dion ou Sylvester Stallone. C'est vrai que les joueurs, comme les stars de la chanson ou du cinéma, produisent le spectacle qui fait vendre les billets. À une différence près et la différence est énorme.

Les vedettes se suffisent à elles seules pour vendre les tickets. Les fans de Céline se foutent totalement des autres chanteuses au programme quand ils achètent leur billet pour aller l'entendre chanter.

Alors que dans le hockey, dans le baseball ou dans les autres sports, il faut ajouter la notion de l'AFFRONTEMENT. Patrick Roy tout seul ne vend pas de ticket. Patrick Roy qui affronte Joe Sakic vend beaucoup de tickets!

Le hic, c'est que dans le hockey et le baseball, les joueurs ne semblent pas réaliser qu'ils doivent préserver la qualité de l'affrontement s'ils veulent générer l'intérêt et donc vendre beaucoup de billets.

C'est brillant, solide et passionnant. J'y reviens la semaine prochaine.

Voilà Damphousse qui pense aller jouer ailleurs

«J'ai demandé à mon agent de m'en parler s'il a une offre»

Presse Canadienne

■ De plus en plus de joueurs de la Ligue nationale vont chercher à se trouver une place en Europe pour jouer au hockey et ceux du Canadien ne font pas exception à la règle.

Patrice Brisebois devrait être le premier à partir, la semaine prochaine, et Patrick Roy a déjà fait savoir qu'il ne pouvait se permettre de demeurer une année sans jouer au hockey et qu'il envisageait de jouer ailleurs si le conflit n'est pas réglé en janvier. Hier, c'était au tour de Vincent Damphousse et Kirk Muller d'avouer qu'ils seront tentés de faire de même si aucune évolution ne survient dans le confiit de travail qui paralyse la Ligue nationale. D'autres auraient sans doute donné la même réponse si on leur avait posé la question.

«Je n'y pensais pas il y a deux semaines, mais si ça ne se règle pas, je vais essayer de trouver du travail ailleurs», a confié Damphousse, un des joueurs les plus articulés quand vient le temps de discuter du conflit.

«Moi je suis comme Patrice, a-t-il ajouté. Je n'ai pas de famille et je suis entièrement libre. Alors j'ai demandé à mon agent (Robert Sauvé) de m'en parler s'il a une offre. Mais je ne cherche pas nécessairement et je vais encore attendre deux semaines.»

Brisebois, qui n'a pas chaussé les patins avec ses coéquipiers hier à Rosemère, aurait reçu des offres de quatre pays, la Finlande, la Suède, l'Italie et l'Allemagne, après avoir demandé à son conseiller Don Meehan de tâter le terrain en Europe.

Il n'a pas caché qu'il n'a plus beaucoup d'espoir qu'un règlement intervienne pour sauver la saison 1994-95.

Kirk Muller, de son côté, a avoué être revenu de la réunion des joueurs tenue à Toronto mercredi plus pessimiste que jamais parce que, de toute évidence, le commisssaire Gary Betttman et les propriétaires ne veulent pas négocier.

Unité compromise

Entre-temps, des joueurs à travers la Ligue nationale (Scott Pearson et Jason Arnott à Edmonton, Mike Modano à Dallas) ont déjà commencé à critiquer leurs confrères qui vont gagner de l'argent eu Europe pendant qu'on demande à la majorité de poursuivre la lutte syndicale.

Il y a aussi le fait que ce sont les meilleurs, les plus populaires et les plus riches qui vont recevoir la plupart des invitations. La belle unité syndicale va-t-elle durer longtemps?

«Vous avez un point, c'est vrai, mais il ne faut pas être jaloux, rétorque Muller. Certains joueurs ont plus d'attraits, c'est comme ça. Et si j'étais un directeur général, je serais content de voir mes joueurs garder la forme.»

Il a aussi donné l'exemple de son concitoyen de Kingston, Doug Gilmour, qui aurait assuré de remettre à l'Association des joueurs l'argent gagné en Suisse.

Selon Muller, toute cette question a été franchement abordée lors de la réunion de mercredi avec le chef négociateur Bob Goodenow, et le mot d'ordre a été de permettre aux joueurs de saisir toutes les chances qu'ils ont de se trouver du travail.

«Peut-être que certains sont contre, mais ce n'est pas la majorité», estime Damphousse, qui ne voit rien de mal à ce que des travailleurs en lock-out aillent travailler ailleurs en attendant: «Si certains peuvent se trouver du travail, tant mieux pour eux et je ne vois pas comment ça pourrait casser notre association.»

Muller: «Tout ce qu'ils ont fait, c'est de jouer avec nous»

Presse Canadienne

■ Kirk Muller avait une suggestion originale à faire, hier.

«J'aimerais voir Bob Goodenow et Gary Bettman exposer leurs arguments dans un débat télévisé, comme les politiciens en campagne électorale», a-t-il dit.

Un réseau consacré au sport comme TSN au Canada serait tout de suite preneur d'un tel débat entre les chefs négociateurs syndical et patronal, qui obtiendrait sans doute une bonne cote d'écoute.

En attendant, Muller croit discerner un changement de perception chez les amateurs, qui appuieraient davantage les joueurs dans leur conflit avec les propriétaires de la Ligue nationale.

«Nous ne sommes pas en grève, nous n'avons pas le choix, mais Bettman est là pour une seule chose», a déclaré le capitaine du Canadien sans préciser sa pensée.

«Je pense qu'au début, les gens étaient simplement frustrés de ne pas voir de hockey mais depuis, les amateurs et les médias cherchent vraiment à comprendre ce qui se passe et réalisent que ce n'est pas qu'une question d'argent.»

Patrick Roy et Vincent Damphousse ont davantage mis l'accent sur le rôle des médias.

«Mon feeling, a dit Roy, c'est que c'est à cause des médias. C'est sûr qu'on n'attire pas la sympathie avec les salaires qu'on gagne. Mais on doit comprendre que le problème, c'est que les propriétaires ne veulent même pas faire de propositions à la table de négociations.»

«Depuis le début, les médias ne sont pas de notre côté, renchérit Damphousse. La radio a été très dure pour les joueurs.»

Mais lui aussi estime qu'on commence à réaliser que les propriétaires ne veulent pas négocier de bonne foi.

«L'erreur que le monde fait, insiste-t-il, c'est de comparer avec leurs salaires. Je les comprends, mais nous sommes dans le domaine du spectacle, ce n'est pas du tout la même chose.»

Muller pessimiste

On commence à parler de l'annulation complète de la saison 1994-95 mais Damphousse croit qu'il est encore un peu tôt pour tirer des conclusions aussi draconiennes: «On n'en est pas encore rendu là mais je sais que c'est une possibilité à envisager, a-t-il dit. Il va falloir que ça débloque quelque part. S'ils (Bettman et les propriétaires) ne bougent pas, ça ne se règlera jamais», a-t-il cependant convenu.

Il croit les propriétaires unis, «mais ça ne veut pas dire que ça nous intimide», a-t-il précisé.

Muller est pour sa part sorti plus pessimiste de la réunion que des dizaines de joueurs ont eue avec Goodenow mercredi à Toronto.

«Moi, je me fiche de tous ces jeux de coulisses, tout ce que je veux c'est qu'ils mettent une proposition sur la table en nous disant ce qu'ils veulent; mais justement, ils ne savent pas ce qu'ils veulent. Par exemple, ils ont commencé par dire que ce n'était pas un plafond salarial, puis plus tard c'est ce qu'ils ont réclamé. Tout ce qu'ils ont fait depuis un mois c'est de jouer avec nous.

«Tout ce qu'on cherche, c'est un règlement et, à notre réunion, les gars ont proposé toutes sortes d'idées intéressantes; ce que j'en retiens, c'est que les gars veulent vraiment jouer.»

BLOC-NOTES

Le Canadien aura au moins l'avantage du nombre puisqu'il devrait compter sur 15 joueurs contre une dizaine pour ses adversaires.

Jean-Jacques Daigneault, Eric Desjardins, ***Mathieu Schneider***, Patrice Brisebois et ***Yves Racine*** seront les défenseurs, Vincent Damphousse, ***Kirk Muller***, John LeClair, ***Benoit Brunet***, Mario Roberge, ***Paul DiPietro***, Oleg Petrov, ***Pierre Sévigny*** et Jim Montgomery, les attaquants.

Outre le gardien Bergeron, ils affronteront les défenseurs ***Sylvain Lefebvre***, Uwe Krupp, ***Eric Charron***, Stephane Quintal, les attaquants ***Donald Audette***, Gord Donnelly, ***Claude Boivin*** et Patrick Poulin. ***Stéphane Richer*** et John MacLean, des Devils du New Jersey, ou d'autres encore pourraient s'ajouter. À la limite, le Canadien va prêter des joueurs pour disputer ce match amical.

MacLean, un ami de Muller, va ensuite accompagner celui-ci à Belleville, en Ontario, pour un autre match du genre, demain.

PC

Les lauréats sont connus

■ Le ministre des Affaires municipales et ministre d'État au développement des régions, M. Guy Chevrette, a procédé, dans le cadre de la soirée de clotûre du Colloque international sur le loisir, à la remise du Prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin à l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Les prix Molson de journalisme en loisir ont également été atribués lors de cette soirée organisée en collaboration avec le Regroupement Loisir Québec.

Le prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin est décerné à trois personnes qui se sont distinguées par leur action bénévole et trois organismes qui soutiennent et valorisent les bénévoles de manière remarquable. Un jury présidé par Mme Marie Girardin et formé de six personnes du milieu du loisir et des affaires, a retenu six lauréats. Ce prix d'excellence en est à sa deuxième édition. Ce prix du ministère est remis en partenariat avec *La Presse*.

Les six lauréats 1994 sont pour le volet bénévole: Mme Estelle Girard pour la catégorie adepte; M Fernand Lucchesi pour la catégorie doyen; Mme Gabrielle Gaudreault pour la catégorie administrateure. Pour le volet soutien au bénévolat, les lauréats sont Bell Québec pour la catégorie entreprise; le Tour de l'Île de Montréal pour la catégorie organisme; et la ville de Pohénégamook pour la catégorie municipalité.

Les Saltimbanques du sport...

SUITE DE LA PAGE H1

ou non la note discordante qu'ils jettent dans un Saltimbanco entièrement de fantaisie, la difficulté de leur routine arrache même l'admiration des spécialistes.

Herrera, le jongleur cubain, fait circuler ses sept balles à telle vitesse et de tant de côtés, qu'on ne songe pas un instant au phénomène d'équilibre et de perception occulo-manuelle qu'il représente.

Quand il rentre en coulisses, le mime René Bazinet pisse la sueur comme un marathonien au mois d'août. Le soir de la première, il est allé chercher un spectateur au milieu de la salle, l'a traîné sur la scène et l'a incité avec force gestes à répéter ses mouvements. Malgré de longues et pénibles minutes de gêne et de maladresses, Bazinet a continué de miser sur son invité.

Dans la salle, chacun se voyait dans la peau du malheureux et pensait «pauvre diable».

À la fin, le spectateur a mordu à la musique de Leone. Il a relevé le duel au revolver que lui proposait son tortionnaire, a pointé le plafond du doigt et fait feu quand l'autre a levé la tête. Une longue pétarade a suivi et Bazinet a finalement accepté de trépasser au bas de la scène. Pour s'assurer d'en avoir bien fini, son vainqueur a lancé une grenade. Bazinet avait gagné son dangereux pari: dans la salle, on rugissait de bonheur.

«T'imagines, l'énergie qu'il vient de dépenser, la forme qu'il faut pour recommencer ça tous les soirs, quand ce n'est pas deux fois le même jour», a laissé tomber Simard.

o

Mon guide m'a quitté.

Il est rivé au trapèze là-haut; il précède les jumelles Steben et découpe les mouvements dans sa tête; leurs moindres gestes lui tiennent des discours.

Il y a trois mois, Karyne et Sarah, 20 ans, sont revenues au Cirque du soleil après une absence d'un an. Elles avaient besoin d'aide; le Cirque a mandé Simard.

Les jumelles étaient rentrées avec beaucoup d'appréhension. «Nous avions refusé de faire la tournée asiatique, raconte Karyne. Nous étions brisées. Le corps humain n'est pas fait pour attraper une autre personne par les pieds neuf ou dix fois par semaine pendant deux ans. En position parfaite, c'est deux fois ton poids; la moindre faute de posture ajoute au fardeau. Sur le trapèze, encore plus sur le trapèze ballant, la marge d'erreur s'accentue; c'est souvent trois ou quatre fois ton poids qu'il faut soutenir.»

De plus, filles d'artiste (Claude, le chanteur, Saperlipopette, conférencier, bientôt le berger d'une nouvelle génération d'enfants), les jumelles s'étaient mises à chercher l'air. «On a eu une petite crise d'adolescence, poursuit Karyne. Thérapeutes, costumiers, blanchisseurs, cuisiniers, entraîneurs, tout le monde pense pour toi au Cirque. On voulait voir ailleurs. On a fait du cabaret au Québec et en Allemagne après avoir tout arrangé nous-mêmes. On a pensé à notre avenir. Sarah rêve de devenir directeur artistique. Moi, j'ai appris le langage des sourds-muets. Je ne détesterais pas devenir interprète. Ou ambulancière... Chose certaine, un jour, plus tard, j'ouvrirai mon école.»

Il a suffi d'une rencontre pour réaliser qu'elles parlaient le même langage que Simard.

«Nous lui avons expliqué que nous savions ce que nous voulions, que nous cherchions un superviseur, pas un maître d'école. Sans le savoir, nous décrivions sa propre façon de faire.

«Cet homme-là est un génie. Il est plein de trucs. Sans jamais se mêler de nos émotions, sans toucher à notre créativité, il nous a amenées à tout analyser par nous-mêmes. En quelques mois, en nous laissant toujours le choix, il a proposé des modifications. C'est ainsi que le «Grand arqué» a fait place à un mouvement qui nous seyait mieux; nous l'avons baptisé le «Grand Simard». Il a clarifié toute notre technique; c'est tellement plus facile quand tu arrives à oublier la mécanique du numéro et que tu ne penses qu'à transmettre tes émotions.

«André, c'est notre deuxième père. Il ne nous possède pas, mais il nous respecte tellement qu'il est entré en nous.»

Karyne et Sarah ont triomphé le soir de la première. Un des plus beaux numéros de Saltimbanco, tout en harmonie et en émotion, tellement gracieux qu'on n'a que soupçonné le haut niveau de difficulté du Grand Simard et des attrapés par les pieds.

Après, elles sont venues lui sauter au cou. Simard a souri à leur satisfaction, écouté leur analyse, émis une suggestion ou deux. Assez distraitement, avons-nous trouvé; comme si ce n'était pas de ses affaires.

o

Gymnaste de calibre international, puis entraîneur au club de l'Immaculée-Conception et entraîneur-chef de l'équipe canadienne, André Simard a fini par se sentir à l'étroit dans l'univers de la biomécanique et des codes de pointage.

La barre fixe l'avait toujours fasciné: il s'est fait spécialiste en techniques aériennes (il y en a d'innombrables, du trapèze Washington à la corde volante en passant par la colonnade de tissu et le mât chinois) à l'École nationale de cirque de Montréal et au Centre des arts du cirque en France. Le cadre rigide imposé par les institutions aux artistes en devenir lui a fait revivre la prison des codes de pointage de la gymnastique olympique. Quand le Cirque du soleil lui a offert un poste de consultant, il n'a pas hésité.

«Je n'ai jamais pris les présences au club du Centre Immaculée, explique-t-il, et je n'en prendrai jamais. Ce sont les idées, la recherche, la création, qui importent. Je donne tout à mon monde, je les aide au maximum, mais je répète sans cesse qu'il s'agit de leur création, de leur carrière, de leur vie. Il n'y a qu'une règle qui tienne: agir en professionnel.»

Pour Simard, c'est simple. «Normal», comme il dit. Il y a un corps qui obéit à des lois connues et il y a une âme. «Normal!» Les corps d'Isabelle et des jumelles possèdent leurs limites techniques propres. Tu suggères de construire à l'intérieur de ce cadre en capitalisant sur les forces. Le reste, ça vient du coeur, de l'artiste. Tu peux aider, mais sur la pointe des pieds, avec le plus grand respect!»

Après des années de recherche, Simard a l'impression d'avoir enfin trouvé la formule. Les Gens d'R (pour air, aire, ère...),la compagnie qu'il vient de créer avec Nathalie Sabourin et Alain Laprade, grâce à la générosité de Gilles Ste-Croix et Guy Laliberté du Cirque du soleil, sera essentiellement un studio de création. Isabelle et ses sept compatriotes français en sont les premiers bénéficiaires.

Il y en aura d'autres, nombreux. L'univers du cirque ne connaît pas de frontières; il n'y est pas de meilleure carte d'affaires que le bouche à oreille.

Par exemple, au cours de la petite fête qui a suivi la première de Saltimbanco, Éric Saint-Onge est venu dire à Simard qu'il comprenait enfin son passage au cirque. Eric est le huitième meilleur gymnaste au Canada.

«Le cirque, ce n'était pas pour moi, mais j'ai changé d'idée, a-t-il débité. J'ai entendu parler de Philippe Chartrand, l'homme volant de Mystère (la production du Cirque du soleil à Las Vegas), et avec ce que j'ai vu ce soir...» Eric réalisera son premier objectif, les Jeux olympiques. Après, il viendra créer au cirque.

«Quand t'es le meilleur, explique-t-il, c'est vraiment beau!»

Il nous a semblé que Simard disait: «Normal».

CHRONIQUE

Michel Blanchard

11 $ pour deux dans les rouges à Marcel

Marcel Aubut manque de transparence.

Il quémande des sous à tout bout de champ et refuse, affirme le premier ministre, d'ouvrir ses livres.

«Au fait, dit le député Michel Rivard, les Nordiques ont trois niveaux de comptabilité. Le premier porte sur les opérations courantes. Le deuxième contient les 15 millions US obtenus dans l'affaire Lindros. Le troisième comprend les millions US reçus grâce à l'expansion. Il faut voir ces chiffres. Tous les chiffres».

Pendant qu'il était au pouvoir, le gouvernement Johnson, selon certains, aurait eu tout le loisir d'étudier les livres des Nordiques.

Dans ce cas, pourquoi le comptable mandaté par l'actuel premier ministre se serait-il vu refuser l'accès à ces livres en trois occasions si le gouvernement Johnson les avait déjà vus? Pour ne pas donner des armes aux péquistes à la veille des élections? Pour continuer à exercer de la pression sur les libéraux tout en leur demeurant fidèles?

Et pourquoi, au lendemain de la sortie du premier ministre Jacques Parizeau mercredi dernier, le porte-parole des Nordiques affirme-t-il qu'il n'y aurait pas de problème à voir tous les livres, si ces dits livres sont déjà entre les mains du sous-ministre des finances?

À vouloir se nourrir à plusieurs râteliers, Marcel Aubut en indispose plus d'un. Aujourd'hui, c'est Jacques Parizeau.

Hier, c'était Daniel Johnson.

o

Si vous n'avez rien à faire dimanche matin, sautez dans votre auto, prenez la 20 et amenez la petite famille à Québec assister à un spectacle sportif exceptionnel, les Harfangs de Beauport, l'équipe de l'heure dans le hockey junior québécois, vs le Titan de Laval, premier de sa division.

À midi, hier, 11 000 billets avaient déjà été vendus. Dimanche, ils seront sûrement plus de 13 000 à revivre les plus beaux moments du hockey junior au Québec. Ce sera la plus grosse foule à assister à un match de hockey junior au Canada au cours des 20 dernières années. Il y a trois ans, Chicoutimi et Spokane, au Colisée, ont attiré 9 500 personnes. En 1971, 15 000 spectateurs ont assisté à une rencontre opposant les Remparts aux Éperviers de Sorel.

Les experts sont unanimes, Beauport forme une équipe capable de rivaliser avec les meilleures formations de l'Ontario et de l'ouest canadien. Contrairement à ce que l'on assiste habituellement, si les Harfangs se rendent jusqu'à la Coupe Memorial, le Québec pourra facilement tenir son bout. Les joueurs de Joe Canale peuvent se distinguer autant à l'attaque qu'à la défense. Ils forment l'équipe la plus lourde du circuit et s'adaptent facilement à tous les styles de jeu.

Joe Canale

Le président de l'équipe, Jean D. Legault, marche présentement sur des nuages.

«Nos joueurs s'entrainent au Colisée depuis deux jours et je n'oublierai jamais le visage de certains d'entre eux quand ils ont vu le logo des Harfangs peint au centre de la patinoire. Quand ils ont reconnu le nom de nos plus importants commanditaires peint sur les bandes. Ces jeunes vont réaliser dimanche un de leurs rêves les plus chers, disputer un match de hockey dans un gros amphithéâtre devant une grosse foule. Ils vont se souvenir de ça toute leur vie. Et je suis sûr que ça va influencer leur rendement pour le reste de la saison.»

Réunir près de 13 000 personnes pour un match de hockey junior, ce n'est pas évident. Legault a eu une idée géniale en plaçant un coupon de 2$ dans le publi-sac livré au domicile des gens. 80 p. cent des gens se sont prévalus de ce coupon. Dimanche, un père pourra amener fiston au Colisée et s'asseoir dans les rouges à Marcel, pour 11$.

«L'engouement des amateurs est extraordinaire parce que le produit est bon. Le lock-out en vigueur dans la Ligue nationale fait réaliser aux gens de Québec qu'ils possèdent toute une équipe de hockey junior, une des meilleures au pays. Je pense que lundi matin il y aura des décisions à prendre.»

Si le lock-out perdure le moindrement dans la Ligue nationale, bien sûr que les Harfangs éliront domicile au Colisée.

Le Titan et les Harfangs ne se sont pas affrontés cette saison. Le Titan totalise 29 points en 22 matches, les Harfangs 31 en 20 rencontres. Dix joueurs des Harfangs ont participé à des camps d'entrainement des équipes professionnelles. Eric Dazé est l'un d'eux. Il a conservé dans la ligue la meilleure moyenne de points par partie. Les Blackhawks l'ont repêché en quatrième ronde. Un vol. On parle aussi beaucoup du défenseur Jean-Yves Leroux, un choix de deuxième ronde des Blackhawks. Un joueur explosif et robuste.

En ces temps d'austérité sportive, pour celui qui s'ennuie du hockey, qu'est-ce qu'il y a de mieux à faire dimanche que d'assister à un match de hockey junior disputé entre les deux meilleures formations du circuit dans un Colisée bondé?

o

J'ai été impressionné par Guy Carbonneau et Jean-Jacques Daigneault jeudi à l'occasion de leur visite à *La Presse*. Deux têtes solides. Deux gars calmes. Pondérés. Et qui croient à la lutte qu'ils mènent. Quand j'écoutais Carbo dire qu'il n'avait moralement pas le droit d'accepter un contrat de travail qui brimerait le droit des plus jeunes hockeyeurs j'ai revu le leader qui a conduit le Canadien à deux coupes Stanley, à des moments où personne ne leur donnait l'ombre de la moindre chance de se rendre jusqu'au bout.

Je le redis, même s'il ne lui reste qu'une couple de saisons, on ne se débarrasse pas d'un gars comme lui.

o

Pour une deuxième semaine consécutive, le Québec est l'hôte du Défi international canadien de patinage de vitesse. Neuf pays sont représentés. Le week-end dernier, les compétitions se sont déroulées à l'aréna Maurice-Richard, cette semaine c'est dans le petit aréna Michel-Normandin que la plupart des meilleurs patineurs au monde se mesureront.

Moi, je ne comprends pas.

On a refait la glace à Maurice-Richard et on lui a façonné une surface de grandeur olympique. Mais pour une question de sous, voilà qu'on déménage tout le monde à Michel-Normandin. On refait la patinoire à Maurice-Richard mais on ne s'en sert pas parce que ça coûte trop cher!

La ville de Montréal, la semaine dernière, pour cinq jours de compétition, a accusé un manque à gagner de 13 000$. Les gens du patinage ont préféré aller à Michel-Normandin ce week-end parce que le coût de location à Maurice-Richard aurait été de 7 000$ par jour!

On sollicite les gens et on demande l'aide des corporations pour construire une patinoire de dimension olympique et, une fois les travaux finis, on oblige les gens de patinage de vitesse à concourir ailleurs sur une glace grande comme un vieux trente sous. On met sur pied une épreuve d'envergure, neuf pays se présentent, mais on ne concourt pas à Maurice-Richard parce que c'est trop cher.

Quelqu'un, quelque part, pourrait-il m'expliquer?

PATINAGE DE VITESSE SUR COURTE PISTE

«J'avais peur qu'il nous meure dans les bras»

Gagnon s'est précipité au secours de Bradbury, coupé à la cuisse lors d'une chute

MATHIAS BRUNET

■ Soirée fertile en émotions fortes, hier soir à l'Aréna Michel-Normandin...

Une terrible chute du patineur Australien Steven Bradbury, qui, coupé à la cuisse, a perdu plusieurs litres de sang sur la glace, a jeté dans l'ombre la nouvelle marque mondiale réalisée plus tôt dans la soirée par le Québécois Marc Gagnon, à la rencontre internationale de patinage de vitesse sur courte piste présentée à Montréal.

L'accident a semé l'émoi parmi la foule de quelques centaines de spectateurs. À trois tours de la fin de la finale du 1500 mètres, Frédéric Blackburn, Gagnon et Bradbury se sont accrochés, les trois ont chuté, on a vu Bradbury glisser en criant, laissant derrière lui une traînée de sang. Gagnon et Blackburn ont immédiatement hurlé de faire venir un médecin, des secouristes ont rapidement pris soin du patineur, un des huit meilleurs au monde. Il était toujours conscient lorsqu'il a été conduit à l'hôpital. On l'opérait au moment d'écrire ses lignes. Son état n'inspirerait plus aucune crainte.

«Après la chute, je l'ai entendu crier, je me suis précipité vers lui, raconte Gagnon. J'ai vu plein de sang en l'espace de quelques secondes. Il avait le visage blême. C'était hallucinant. Le secouristes sont arrivés rapidement mais j'ai trouvé le temps bien long. J'avais peur qu'il nous meure dans les bras. Je vais sûrement arriver à oublier mais pas avant plusieurs jours. Deux pieds en avant et c'était peut-être moi qui y goûtait.»

La chute est survenue presque dans le même aréna, presque au même endroit où, il y a quelques années, la patineuse québécoise Christine Boudrias avait failli laisser la vie, coupée à une artère derrière la jambe.

La jeune Boudrias, qui, au moment de l'accident d'hier, attendait sa prochaine course près de la patinoire, a vécu sans doute plus difficilement que quiconque la chute de l'Australien.

«Quand j'ai vu l'accident, je me suis tourné la tête, je n'ai pas regardé, je crois que c'est mieux pour moi, a dit Boudrias quelques instants après l'accident, encore secouée bien que paraissant stoïque. C'est sûr que ça rappelle des souvenirs.

«Il y a d'autres sports dangereux, le ski par exemple, a-t-elle ajouté, sans trop se faire convaincante. il ne faut pas lâcher. Mieux préparer nos virages. C'est sûr que je me sens plus à l'étroit dans cet aréna...»

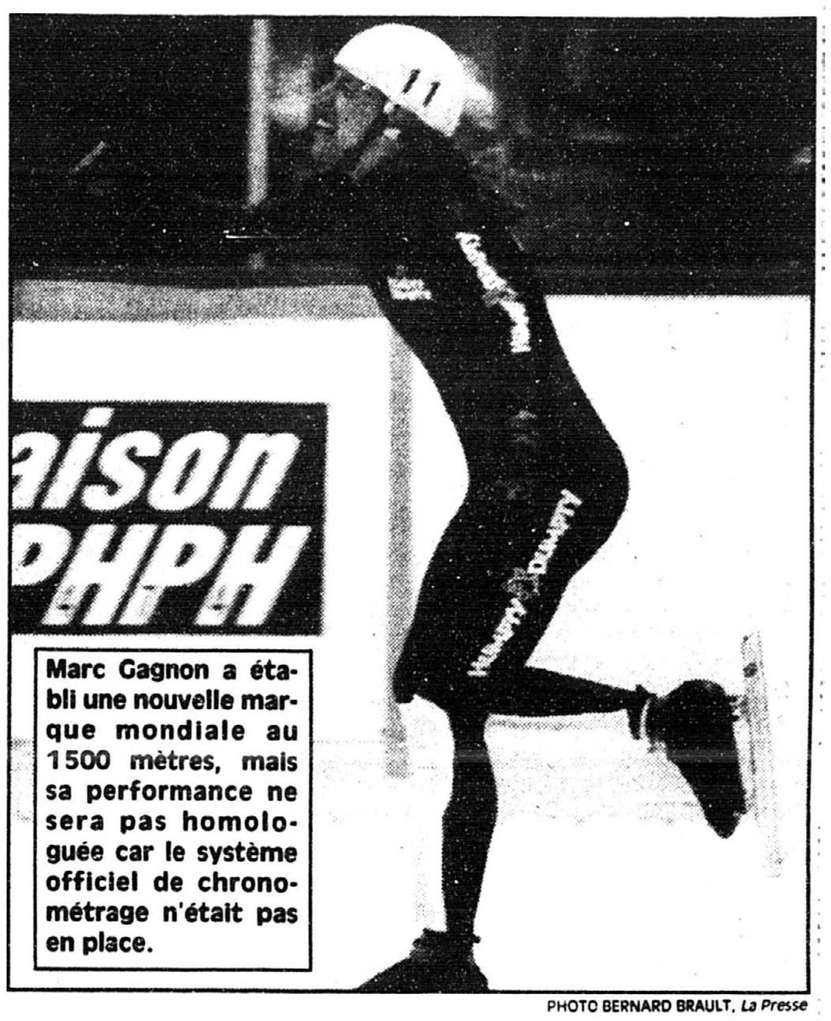
Pourquoi là?

La question était sur toutes les lèvres après l'accident: Pourquoi avoir investi quatre millions de dollars pour constuire une nouvelle patinoire aux dimensions olympiques à l'Aréna Maurice-Richard et ne pas y avoir présenté la rencontre de ce week-end là-bas, même si le Défi international y avait été tenu il y a une semaine à peine? D'ailleurs, plusieurs patineurs avaient manifesté certaines craintes par rapport à la petitesse de la patinoire à Michel-Normandin avant la compétition.

En fin de soirée hier, les organisateurs songeaient déplacer la rencontre à l'Aréna Maurice-Richard mais ils en ont été incapables.

La grande championne maintenant à la retraite, Nathalie Lambert, avait un autre son de cloche. «C'est facile d'émettre des commentaires négatifs sur les dimensions de la piste après un accident comme celui-ci. Mais la grandeur de la patinoire n'y a été pour rien dans cette chute. Le patineur s'est coupé lui-même en tombant, et non en frappant le bord de la bande. Et il est tombé en tentant d'empêcher Frédéric Blackburn de passer. Quand les patineurs agiront avec plus de respect, il y aura moins d'accidents déplorables.»

On a poursuivi d'autres épreuves après l'incident mais personne n'avait vraiment le coeur à l'ouvrage. Les finales du 500 mètres ont été annulées. «Je n'ai pas du tout envie de retourner patiner, a dit le pilier de l'équipe canadienne, Isabelle Charest, avant son 500 mètres. J'ai vécu l'expérience de celle qui a coupé lors de la chute de Christine Boudrias. C'est beaucoup d'émotions. On se demande toujours si les risques que nous prenons en valent la peine.»



Marc Gagnon a établi une nouvelle marque mondiale au 1500 mètres, mais sa performance ne sera pas homologuée car le système officiel de chronométrage n'était pas en place.

PHOTO BERNARD BRAULT, *La Presse*

Gagnon, seul dans sa classe

■ Marc Gagnon a encore prouvé, hier soir à la compétition internationale à l'Aréna Michel-Normandin, qu'il était le plus rapide patineur au monde. Il a établi une nouvelle marque mondiale lors de la sélection quart-de-finale du 1500 mètres, avec un temps de 2 minutes et 15 secondes, lors de sa toute première course de la journée, sans même se réchauffer!

Sa performance ne sera pas homologuée —le système officiel de chronométrage n'étant pas en place— mais elle a permis de constater à quel point le jeune homme de 19 ans est seul dans sa classe. Ce médaillé de bronze olympique, champion du monde depuis deux ans, gagnant de 15 des 16 épreuves la semaine dernière à l'Aréna Maurice-Richard, a pris le départ à une vitesse fulgurante, a rapidement distancé ses rivaux, les a même presque tous dépassés d'un tour et demi. Il a battu le record par trois secondes et son meilleur temps personnel par dix secondes.

Par ailleurs, Annie Perreault a dominé le 1500 m féminin en profitant d'une chute d'Isabelle Charest. Les finales du 500 mètres, annulées hier à cause de l'accident dont a été victime l'Australien Steven Bradbury, seront disputées aujourd'hui en début d'après-midi.

M.B.

HOCKEY

Un coup de pouce à Gretzky?

■ Les difficultés créées par les joueurs de la Ligue nationale voulant trouvé refuge en Europe sont loin d'être aplanies.

Les instances du hockey international doivent se réunir aujourd'hui afin de trouver une façon d'aider Wayne Gretzky dans son projet d'une tournée européenne en décembre.

Gretzky a inventé personnellement René Fasel, président de la Fédération internationale, à l'aider. Fasel, rappelons-le, s'était d'abord opposé à la présence des lock-outés de la LNH en Europe. «Que peut-on y faire?», dit Fasel, résigné. «Il est une si grande vedette, mais il n'est pas facile d'organiser de tels matches. Il y aura conflit dans les horaires des clubs. La tâche s'annonce difficile.»

D'autre part, les organisateurs de la Coupe Spengler, à Davos, en Suisse, souhaitent la création d'une équipe composée de joueurs de la LNH.

«Nous aimerions que le Canada, représenté par son équipe nationale, compte des professionnels dans sa formation. En fait, nous serions très heureux si une sélection d'étoiles de la LNH était engagée dans le tournoi», a déclaré Fred Pargatzi, l'organisateur de la coupe qui sera présentée du 26 au 31 décembre. PC

Gratuit résultats sportifs*
Mis à jour toutes les 10 min.
(514) 631-0202
"Las Vegas ODDS"
2141045 *Résultats en anglais

LES MEILLEURES POURVOIRIES
AU COEUR DU QUÉBEC
AVENTURES PIERRE BELLEMARE Aventures Pierre Bellemare, grossiste en voyages. Meilleures pourvoiries aux meilleurs prix. Réduction applicable. Sherbrooke (819) 878-3747, Québec (418) 839-5866, Trois-Rivières (819) 373-3213, 1 800 465-4887.
15-10

RONFLEMENT
TRAITÉ AU
LASER
AU CABINET DE CONSULTATION, PAR DES CHIRURGIENS OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES.
CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL ENR.
Tél.: 327-5060
S2157690

ANTENNES

Robert Duguay

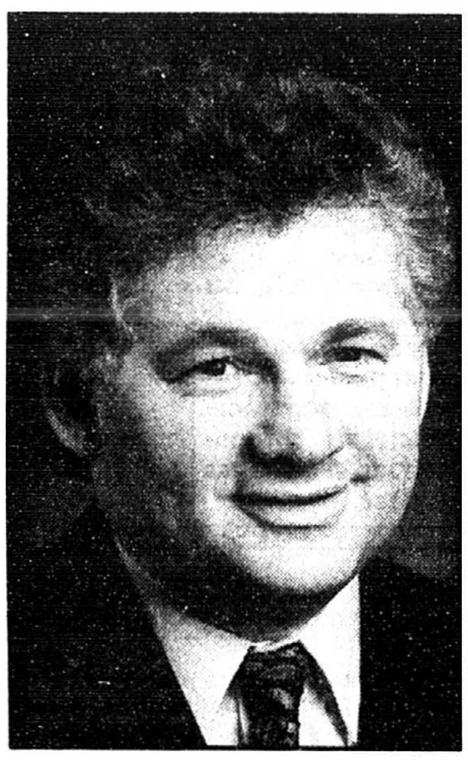
Claude Mailhot fait un succès du «Sport en crise»

Claude Mailhot est un gars travaillant. Depuis qu'il anime Le Sport en Crise et que cette émission quotidienne obtient un succès certain, il passe presque ses journées à RDS; meeting le matin, préparation, animation, entrevues. Hockey ou football le soir.

«Lorsque les gens viennent me dire que c'est plus relax parce qu'il n'y a pas de hockey de la ligue Nationale, je les trouve drôles. On a passé un mois d'octobre débile», raconte le plus polyvalent de nos animateurs de télé.

Avant son retour très remarqué au Réseau des Sports il y a maintenant trois ans, Mailhot avait disparu de nos écrans et on se demandait bien où il se cachait. «Je m'occupais de droits dérivés à Télé-Métropole, une façon de me servir de ma licence en droit. Mais j'étais trop loin du monde, je m'ennuyais, il fallait que je me rapproche».

Polyvalent, Mailhot l'est devenu par la force des choses et par passion du sport. «J'en ai beaucoup fait, je suis curieux de tout, je lis, j'écoute. S'il arrive un pépin pendant une émission, un gars mal pris, et que je doive occuper plus de temps que prévu, je m'arrange pour être prêt».



Claude Mailhot, le plus polyvalent de nos animateurs de télé.

Depuis cinq semaines qu'il existe, Le Sport en Crise (du lundi au vendredi à 19h) a pris une place importante sur la grille de RDS.

«Si ça va tellement bien, estime son animateur, c'est parce qu'on a réussi à ne pas se répéter. C'aurait été plus facile de parler de la même chose tous les soirs, d'avoir des invités qui se ressemblent. On a réussi à déborder du sujet tout en gardant le thème bien au centre».

Lundi par exemple, Mailhot recevra deux invités qui proviennent de milieux tellement différents, mais tellement rapprochés si on considère leur travail sous l'angle du Sport en Crise.

«Larry Smith, le commissaire de la ligue Canadienne de football, en a vécu des crises et il continue d'en vivre tous les jours avec ses projets d'expansion et ses équipes qui vont mal. Quant à Roger D. Landry, il a négocié des conventions collectives, il a procédé à des restructurations à *La Presse*, il possède une expertise dans le domaine des relations de travail et il a déjà travaillé avec les Expos».

Des «naturels», comme on dit.

«J'ai eu les directeurs des sports des trois grands journaux du Québec, j'ai eu les gars de télé qui sont venus nous expliquer de quelle façon le conflit touchait leur travail quotidien. J'ai eu...»

La semaine dernière seulement: Jacques Villeneuve, Andre Dawson, Jacques Demers, Josée Leblanc, la responsable du programme scolaire à la ligue de hockey junior majeur du Québec.

L'interview dont Mailhot va se souvenir le plus longtemps lui a été accordée par David-Alexandre Beauregard, le junior qui a perdu un oeil lors d'un accident au hockey.

«Au début, il ne voulait rien savoir. Je lui ai expliqué ce que je voulais faire, je lui ai promis qu'on lui donnerait tout le temps, qu'on arrêterait s'il se sentait mal à l'aise et qu'on ne passerait rien s'il pensait que ce n'était pas correct. On est allés chez lui, on l'a fait et il était très content de l'avoir fait.

«À la fin, je sentais qu'il commençait à faiblir; ça devenait plus ardu. On a arrêté un peu, on a repris. Ça s'est très bien passé. Je lui ai demandé si c'était correct, il a dit pas de problèmes. On l'a respecté. C'est tout un p'tit gars».

Une interview qui a confirmé le succès du Sport en Crise auprès des amateurs. «On entend beaucoup parler de l'émission», reprend son producteur, Dominic Vanelli.

«On travaille comme des malades pour que ça marche et ça marche. On travaille fort et on a le gars parfait pour animer une émission comme celle-là. Claude Mailhot fait un travail colossal. C'est plaisant de travailler avec un gars qui connaît son affaire».

Même si le conflit du hockey se règle, Le Sport en Crise va demeurer à la grille de RDS. «Sous un autre nom peut-être mais je pense bien qu'on vient de partir quelque chose qui va durer longtemps».

LE SPORT À LA TÉLÉ

SAMEDI, 5 NOVEMBRE

11h00 (7) (26) *Quilles.
12h00 (4) Tennis: le Challenge Bell, de Québec.
(11) *Lutte.
13h00 (13) (16) Course de chevaux: la Breeder's Cup.
(25) (34) Football de la USIC: le match de championnat.
(31) *Lutte.
13h30 (22) Golf: le tournoi International Kapalua.
14h00 (7) (26) Patinage artistique: la compétition Skate Canada.
14h30 (25) Football universitaire: Calgary vs Saskatchewan.
15h00 (11) (31) Patinage artistique: la compétition Skate Canada.
15h30 (22) Football de la NCAA: clubs à confirmer.
16h30 (3) Boxe: de Las Vegas, combat de boxe en 12 rounds des poids lourds-légers opposant Aldolpho Washington à David Izegwire.
19h30 (25) (34) Hockey de la OHL: Kingston vs Owen Sound.
21h00 (7) (26) (11) (31) Patinage artistique: la compétition Skate Canada.
22h30 (25) (34) Sport Motorisé: le Grand Prix de Formule Un du Japon.

DIMANCHE, 6 NOVEMBRE

08h00 (34) **Sport Motorisé: le Grand Prix de Formule Un du Japon.
12h55 (7) (26) Football de la NFL: Nouvelle-Angleterre vs Cleveland.
13h00 (3) Football de la NFL: San Francisco vs Washington.
(4) (11) Tennis: le Challenge Bell, de Québec.
(16) Football de la NFL: Indianapolis vs Miami.
(34) **Sport Motorisé: de Gatineau, Canadian Regattas Series.
14h00 (13) Football de la CFL: Toronto vs Winnipeg ou Saskatchewan vs Hamilton.
15h00 (11) (31) Patinage artistique: la compétition Skate Canada.
(22) Athlétisme: le marathon de New York.
15h30 (25) **Volleyball: la Coupe Dinosaur.
16h00 (5) *Quilles.
(16) Football de la NFL: Buffalo vs NY Jets.
(22) Golf: le tournoi International Kapalua.
16h30 (7) (26) Patinage artistique: la compétition Skate Canada.
20h00 (25) (34) Football de la NFL: LA Raiders vs Kansas City.
00h35 (13) Sport Motorisé: le Grand Prix de Formule Un du Japon.

(3) CBS; (4) RC; (5) TQS; (7) TVA; (11) (31) CTV; (13) CBC; (15) TV5; (16) NBC; (22) ABC; (25) RDS; (26) TVA; (34) TSN; * = en différé; ** = en première diffusion.

CHASSE ET PÊCHE

Entreposage des armes: suivez-vous les règles?

PIERRE GINGRAS

C'est lundi prochain que commence l'enquête publique du coroner sur l'entreposage des armes à feu. Inutile de vous dire que les chasseurs seront montrés du doigt puisque dans la très grande majorité des cas, les propriétaires d'armes à feu, ce sont eux.

Ironie du sort, cette enquête tombe au beau milieu de la saison de chasse au chevreuil, une activité populaire chez nous puisque pas moins de 110 000 Québécois se procurent un permis à cette fin. On sait par ailleurs qu'après la chasse au chevreuil qui se termine cette année le 13 novembre, la presque totalité des 450 000 chasseurs actifs du Québec rangent leurs armes de chasse.

Mais au fait, rangez-vous vos armes de chasse selon les règles?

Eh bien, si on se fie à un sondage scientifique commandité par plusieurs organismes de santé et par la Sûreté du Québec, le tiers des propriétaires d'armes n'entreposent pas leurs armes conformément à la législation fédérale en vigueur depuis janvier 1993.

Méconnaissance ou ignorance de la loi, oubli, négligence, autant de facteurs qui font que ces armes de chasse peuvent représenter un danger potentiel au moment où on s'y attend le moins. Pourtant, si certains articles de la loi sont sujets à interprétation, la plupart font appel au gros bon sens. Et entreposer une arme de façon sûre ne coûte pas une fortune. Un simple verrou de sécurité appliquée sur la gachette coûte une quinzaine de dollars tout au plus. Ce n'est pas beaucoup quand on considère qu'un fusil ou une carabine vaut au bas mot plusieurs centaines de dollars.

Mais pourquoi cette insistance sur l'entreposage des armes à feu?

Tout simplement parce que plusieurs vies pourraient être épargnées si un candidat au suicide ou celui qui est dans une crise de colère n'avait pas à portée de main une arme prête à fonctionner. Il est démontré que presque la moitié des homicides sont causés par des armes de chasse, souvent à la suite d'un geste spontané. Même situation dans le cas des suicides. Une étude menée dans la grande région de Québec a démontré cette fois que les armes de chasse sont en cause dans... 94 p. cent des cas. Voilà qui mérite réflexion.

Voici donc ces règles, telles qu'expliquées et interprétées par Christopher Ram, un des avocats du ministère fédéral de la Justice qui ont contribué à la rédaction de cette législation.

Entreposage:

— **Règle de base:** ***une arme à feu entreposée doit être déchargée en tout temps, une disposition de la loi suivie par la très grande majorité des chasseurs.***

— **Deux possibilités s'offrent en matière d'entreposage.**

a) ***l'arme peut être rangée à l'endroit qui nous convient dans la mesure où elle a été rendue inopérante soit en enlevant le verrou, la glissière ou encore en installant un verrou de sécurité sur la gachette. On peut aussi se servir à cette fin des dispositifs pour empêcher le vol des bicyclettes (arceau métallique). Les cartouches ne doivent pas être entreposées avec l'arme «barrée» à moins qu'elles soient déposées dans un contenant sous clef.***

b) ***l'arme peut aussi être entreposée dans un contenant, un compartiment ou même une pièce (chambre, garde-robe) qui sont maintenus sous clef et qui ne peuvent être forcés facilement. Dans ce cas, les cartouches peuvent être entreposées, telles quelles, avec l'arme à feu.***

Il va sans dire que l'on conseille au propriétaire de mettre la clef en lieu sûr.

Le transport:

— **Règle de base:** ***l'arme doit être déchargée en tout temps.***
— ***on peut déposer l'arme à feu, telle quelle, dans le coffre arrière sous clef.***
— ***on peut aussi déposer l'arme à feu dans le véhicule, telle quelle, dans la mesure où elle n'est pas à la vue (cachée sous un siège, par exemple) et à la condition que l'auto soit verrouillée.***

Dans ce cas toutefois, une autre restriction est appliquée en vertu de la loi provinciale sur la conservation de la faune. La nuit, c'est-à-dire entre 30 minutes après le coucher du soleil jusqu'à 30 minutes avant l'aube, l'arme devra être insérée dans un étui.

Au camp de chasse:

— ***Les restrictions concernant l'entreposage s'appliquent intégralement lors du séjour ou du passage au camp de chasse. L'arme doit être déchargée, et, à défaut de la déposer dans un contenant sous clef, on doit enlever le verrou ou apposer un verrou de sécurité de façon à ce qu'elle soit inopérante.***

Toutefois, on peut aussi déposer l'arme dans le coffre de l'auto ou même dans l'auto, mais pas à la vue, à la condition que le véhicule soit verrouillé.

Cette restriction ne s'applique pas cependant si le camp de chasse est une tente: dans ce cas précis, il suffit de décharger l'arme avant de la déposer dans la tente.

L'enquête du coroner examinera l'application de ces règles et verra à émettre des recommandations pour améliorer la sécurité du public.

Voir autres informations sur ce sujet en pages A 1 et A 4

Et le nouveau cours sur les armes?

■ Les nombreuses entrevues auprès des policiers, du personnel du ministère fédéral de la Justice ou de gens travaillant dans le domaine de la santé démontrent qu'à part les chasseurs, rares sont ceux qui approuvent les mesures du ministre Middlemiss au sujet du certificat du chasseur.

On sait que tous les détenteurs du certificat du chasseur du Québec, soit 750 000 personnes, sont exemptés de suivre le nouveau cours fédéral sur la sécurité s'ils veulent s'acheter une arme à feu. Ce cours de 10 heures, suivi d'un examen, coûte 58$.

On fait valoir notamment que la session d'informations nécessaire pour obtenir ce petit document ne pouvait contenir les détails de la nouvelle réglementation sur l'entreposage des armes, ce qui est considéré comme une lacune importante en matière de sécurité publique.

Les chasseurs ont donc intérêt à se conformer rapidement à la loi. Il suffirait d'un accident important mettant en cause des armes mal entreposées pour que le gouvernement fasse marche arrière au sujet du certificat du chasseur.

Rappelons que le ministre fédéral de la Justice Allan Rock doit déposer un projet de loi en vue de renforcer le contrôle des armes à feu au pays. Il semble favoriser l'enregistrement universel de toutes les armes qui serait géré par un système d'informatique.

EN BREF

GOLF

■ ***Tom Lehman*** a réalisé un parcours de 69, hier, quatre coups sous la normale, et il présente un total de 135 à mi-chemin du tournoi de golf Kapalua International, disputé à Hawaii. Lehman s'est bâti une avance de deux coups sur ***Fred Couples***, le champion en titre, et ***Bob Gilder***. Lehman, qui avait joué 66 la veille sur le parcours plus court de Bay Course, a entrepris la journée avec trois longs roulés pour autant d'oiselet. À 139, on retrouve ***Jim McGovern***, le leader après la première ronde, ***Keith Clearwater***, ***Jay Delsing*** et ***Barry Lane***.

BASKETBALL

■ ***Charles Barkley***, la grande vedette des Suns de Phoenix, déjà blessé à l'abdomen, s'est brûlé les yeux mercredi lors d'un concert d'Eric Clapton et a été conduit à l'hôpital. Il n'a donc pas participé, hier soir, à l'ouverture de la saison de la NBA où les Suns, avec huit victoires en huit rencontres préparatoires, figurent parmi les grands favoris. L'attaquant des Suns s'est brûlé la cornée des deux yeux avec une lotion pour la peau.

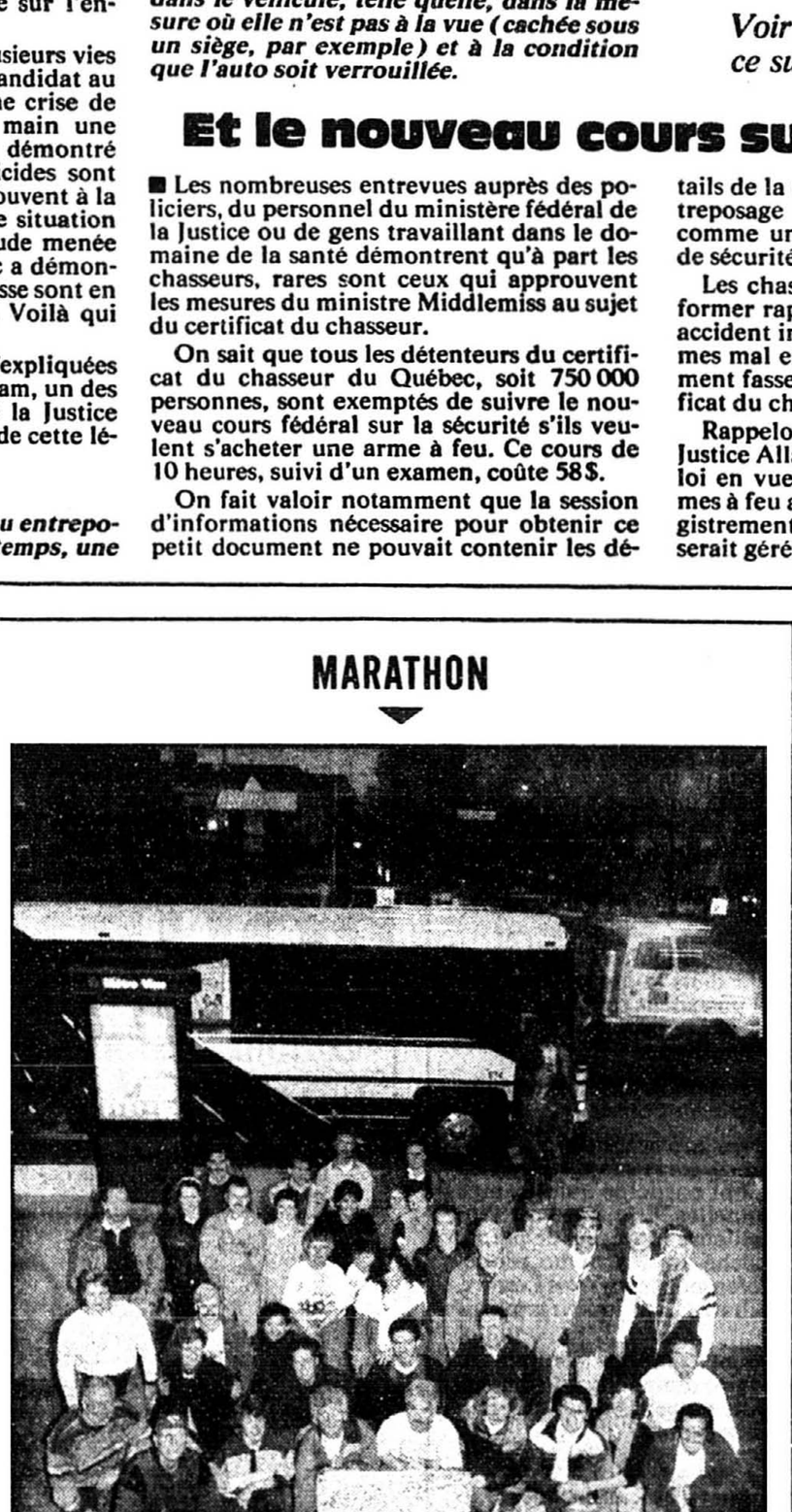
TENNIS

■ Le grand duel que les fans de tennis américains appelaient de leurs voeux a peut être débuté, hier, à Bercy, où ***André Agassi*** a dominé en deux manches son compatriote ***Pete Sampras***, numéro un mondial, pour s'affirmer comme l'un des plus sérieux prétendants à sa succession (7-6 et 7-5). Agassi affrontera maintenant ***Sergi Bruguera***. L'Espagnol a disposé du Tchèque ***Petr Korda***, 6-3, 7-6. La deuxième demi-finale sera celle des contrastes, opposant le Suisse ***Marc Rosset***, 2,01 m, à l'Américain ***Michael Chang***, 1,73 m. Rosset est sorti vainqueur d'une terrible bataille de serveurs pour épingler l'Allemand ***Boris Becker*** à son tableau de chasse (7-6 (7-3), 7-6 (9-7)). Chang a sorti le tenant du titre, ***Goran Ivanisevic***, 3-6, 6-4 et 7-6.

BASEBALL

■ La propriétaire des Reds de Cincinnati, ***Marge Schott***, a affirmé qu'elle avait rencontré le président de la Ligue nationale, ***Leonard Coleman***, pour discuter avec lui de la possiblité de déménager son équipe dans une autre ville.

MARATHON



À la conquête de New York!

■ Ils étaient 45 coureurs des quatre coins du Québec à partir pour New York hier afin de participer à un marathon pas ordinaire. Pas moins de 23 000 athlètes participeront demain à cet événement annuel et le docteur Christian Genest-Boudreau, qui y sera pour la première fois, anticipe de grandes émotions.

«Le départ se fait de Staten Island de quatre endroits différents. Les coureurs empruntent quatre ponts et se rencontrent tous après avoir traversé la rivière. Il paraît que ça cause tout un embouteillage. Ce n'est pas un marathon où l'on peut espérer réussir un bon temps. On y va pour l'expérience, le grandiose, la beauté...»

Le docteur Genest, qui a couru le marathon de Montréal cinq fois, est membre du Club des Vainqueurs, un groupe de coureurs de la grande région métropolitaine qui compte quelques membres venus des quatre coins de le province.

«Il faut être chanceux pour être accepté dans ce marathon. Pour les étrangers, il y a un tirage au sort. Nous sommes 45 à avoir été choisis, certains de nos compagnons n'ont pas eu autant de chance.»

Tous les lundis soirs, été comme hiver, le docteur Genest enfile ses souliers de course et part de sa clinique près du métro Laurier pour se rendre chez lui, 24 km plus loin, à Laval. Pour le marathon de New York, il se dit prêt. Depuis un an, il court de cinq à six jours par semaine et de 80 à 120 kilomètres par semaine.

Au cours du week-end new-yorkais, il fera part de ses impressions dans *La Presse*.

NATATION

Les entraîneurs

Presse Canadienne

■ La Fédération de natation du Québec honorera les athlètes, entraîneurs, officiels et bénévoles qui se sont distingués au cours de la dernière année. Les noms des gagnants de chaque catégorie seront annoncés mardi prochain. Dans la catégorie «entraîneur par excellence», les finalistes sont...

Stéphane Bédard, du club Laval, dirige une équipe de six entraîneurs et 91 nageurs. Il entraîne Guylaine Cloutier qui a réalisé la meilleure performance québécoise sur le plan international.

Lois Daignault, du club aquatique de Châteauguay. Elle a placé un de ses nageurs dans les équipes canadiennes qui nous ont représentés aux Jeux du Commonwealth et aux Championnats mondiaux aquatiques. Son club rassemble une cinquantaine de nageurs de tous les calibres.

Alain Picard, du club de Sherbrooke, dirige 79 nageurs et quatre entraîneurs adjoints. Il est l'entraîneur de Nancy Gravel qui a remporté le 50 m brasse des Championnats canadiens. Son club est en pleine progression au classement provincial avec une amélioration de huit positions.

Dans la catégorie «entraîneur relève», les finalistes sont...

Marc Beaudry, du club Dollard-des-Ormeaux. Son club est classé troisième au Québec dans les catégories 13 à 16 ans. Parmi ses 178 nageurs à l'entraînement il compte quelques bons espoirs de la natation québécoise.

Pierre Lafontaine, entraîneur en chef du club CAMO où 265 nageurs se préparent en quête des plus hauts objectifs. Son club est classé premier au Québec dans les catégories 13 à 16 ans.

Claude Lamy, du club CSQ de Québec qui a terminé la saison 1994 au quatrième rang du classement provincial. Les 170 athlètes de son club sont associés au programme Sport-tudes de l'école La Camaradière de Québec.

Les Méritas seront remis aux gagnants lors d'une cérémonie spéciale qui aura lieu juste avant le Championnat canadien d'hiver au Complexe sportif Claude-Robillard en février prochain.

DEMAIN: les athlètes de la longue distance

Coupe du monde de ski

Une vraie fausse ouverture à Saaf-Fée

AFP

SAAF-FEE, SUISSE

■ La neige n'a pas encore fait son apparition dans les stations traditionnelles mais, comme l'année dernière, la Coupe du monde de ski alpin fera sa vraie fausse ouverture en ce début novembre. Après Solden (Autriche) en 1993, c'est Saaf-Fée qui sera, demain, le théâtre de la première épreuve.

Mais cette saison, la Fédération internationale de ski a fait les choses à moitié... Si les skieuses vont en effet disputer demain, sur le glacier de la station valaisanne chère à Pirmin Zurbriggen, un slalom officiel, les skieurs devront se contenter aujourd'hui d'un slalom parallèle, comptant uniquement pour la Coupe des nations.

Le véritable coup d'envoi de la saison 94-95, qui sera dominée par les Championnats du monde en Sierra Nevada (Espagne) fin janvier début février, aura donc lieu dans trois semaines à Park City (USA) pour les dames et à Sestrières (Italie) pour les hommes.

En attendant, la Suissesse Vreni Schneider, reine incontestée l'hiver dernier de la spécialité, essaiera de profiter de l'occasion pour prendre d'entrée l'ascendant sur ses rivales. L'épreuve de Suisse sera marquée par plusieurs abstentions dont celle des Canadiennes, entre autres de la Québécoise Mélanie Turgeon.

Par ailleurs, certaines, comme la Suédoise Pernilla Wyberg, ont déjà affiché leurs ambitions puisque la championne olympique de géant entend se consacrer cette saison au slalom. Les Slovènes Urska Hrovat et Katja Koren, qui représentent avec l'Allemande Martina Ertl et l'Italienne Morena Gallizio la nouvelle génération des slalomeuses, devraient cet hiver bousculer la hiérarchie.

A moins que l'Autrichienne Anita Wachter ou la Française Patricia Chauvet, toujours capables de coups d'éclat, ne retardent l'échéance.

Ski acrobatique

Philippe LaRoche : un coup du coeur

GILLES BOURCIER

■ Il n'y a que les fous qui ne changent pas d'idée. Et comme Philippe LaRoche est habituellement brillant dans ce qu'il fait, personne ne lui reprochera de revenir sur sa décision d'accrocher définitivement ses skis de compétition. Pas pire que certains boxeurs, que certains coureurs automobile.

Mais c'est davantage un coup du coeur qui ramènera le triple champion du monde en montagne, à La Clusaz (France), en février, pour y défendre son titre.

«D'une part, je ne pouvais pas décrocher d'un coup sec mais il y a aussi le fait que je tenais à saluer de cette façon mes amis et supporteurs une dernière fois, ils le méritent», a expliqué l'athlète de 27 ans, roi incontesté du saut accrobatique même s'il n'est revenu de Lillehammer qu'avec une médaille d'argent au cou.

En fait, LaRoche n'a jamais décroché. Il se consacre entièrement à sa troupe de spectacle sur neige, avec laquelle il parcourera l'Europe cet hiver. La forme, il ne l'a pas perdue non plus: depuis les Jeux, il s'est tapé 50 jours de spectacle. «Ça, c'est 650 sauts, assez pour rester dans le coup», dit-il.

La retraite, il l'a cru nécessaire après une saison 1993-1994 plutôt difficile: beaucoup de compétitions, les Jeux, les médias... Il s'est même dit «brûlé» le printemps dernier. Mais, avec le repos, s'est installée en lui l'incertitude jusqu'au jour — récent — où il a dû prendre une décision.

«Comme j'étais qualifié d'office pour La Clusaz à cause de mon titre, j'ai pensé que ce serait un bon moyen de ralentir, de quitter tranquillement. J'ai choisi une seule compétitione parce que je ne voulais pas me mettre plus de pression que ça sur le dos.»

Pour être à la hauteur, Philippe entend profiter des deux manches canadiennes de la Coupe du monde (Vancouver et Le Relais) pour y tenir d'ultimes entraînements.

«Je sais que je ne serai pas aussi aiguisé que si j'avais fait toute la saison mais je n'aurai pas perdu la main quand viendra le temps de La Clusaz», de garantir le skieur de Beauport.

FORMULE UN

Schumacher, l'homme pressé

AFP

SUZUKA, JAPON

■ Michael Schumacher (Benetton-Ford) peut devenir champion du monde demain soir à Suzuka à l'issue du Grand Prix du Japon de Formule 1, avant même l'ultime épreuve à Adelaïde en Australie la semaine suivante. Ou, tout le moins, effectuer un pas de géant vers le sacre.

Son rêve de devenir le premier pilote allemand couronné en F.1, le plus jeune champion (25 ans et dix mois) après le Brésilien Emerson Fittipaldi (25 ans et huit mois), un rêve caressé depuis ses débuts en septembre 1991, se précise.

Nanti d'une avance de cinq points au classement sur Damon Hill (Williams-Renault), malgré deux disqualifications (Angleterre et Belgique) et une suspension de deux Grands Prix (Italie et Portugal), Schumacher est pressé d'en finir. A Suzuka, où le tracé parait plus favorable aux Williams-Renault, par la grâce d'un moteur V10 Renault plus puissant que le V8 Ford Zetec de la Benetton, l'Allemand semble malgré tout irrésistible.

Capable de compenser tous les handicaps par sa maitrise absolue, ses qualités au-dessus de la normale, Schumacher va chercher, par son seul talent, à la manière d'un Ayrton Senna, la petite seconde qui fait la différence. En course, son sens tactique n'est jamais pris en défaut.

Damon Hill, lui, joue ses dernières cartes, se voit offrir son ultime chance. Une victoire et le Britannique espérerait à nouveau. Tout pourrait être remis en cause pour un «final» royal à Adelaïde. Au contraire, si Schumacher l'emporte, les dés seront jetés définitivement... à moins que Hill termine deuxième demain. A ce moment-là (96-87), la partie se jouerait à Adélaïde mais Hill, pour hériter du titre, devrait obligatoirement y gagner et Schumacher, ne pas terminer parmi les six premiers.

BASEBALL

Gooden suspendu un an

■ Le lanceur Dwight Gooden, sous le coup d'une suspension depuis le 28 juin après avoir enfreint les modalités de son programme de réhabilitation, a été suspendu pour toute la saison 1995.

Gooden, qui s'est aligné avec les Mets de New York pendant toute sa carrière de 11 ans avant de devenir joueur autonome le 24 octobre, a échoué deux tests de contrôle depuis sa suspension.

Âgé de 29 ans, il avait passé un mois dans un centre de désintoxication en 1987. Cette année, il a séjourné à l'institut Betty Ford du 22 juillet au 14 août.

FOOTBALL

Robert Duguay

Si M. Bibeau n'y croit plus...

La NFL à Montréal, sans vouloir vous faire de peine, oubliez ça une fois pour toutes. Même notre M. Bibeau de la RIO en a fait son deuil, lui qui n'a pourtant pas ménagé ses efforts. Vous auriez dû le voir aller à Atlanta en janvier dernier, pauvre M. Bibeau, obligé d'assister à ce Super Bowl minable...

«Jusqu'à deux semaines du Super Bowl, j'avais presque complètement abandonné l'idée d'attirer une équipe à Montréal, qu'elle soit de la NFL ou de la ligue Mondiale», a-t-il expliqué jeudi lors d'un entretien téléphonique.

«Et puis j'ai reçu un appel de Roger Godell, le vice-président au développement de la NFL. Il m'a demandé de rappliquer à Atlanta, qu'il avait des projets à me soumettre... et deux bons billets pour le match...»

C'est une des forces de la NFL: susciter l'intérêt, le cultiver, forcer les investisseurs à poursuivre leur rêve. «Quand ils nous sentent prêts à décrocher, ils nous envoient un signal...»

Mais c'est bel et bien terminé. M. Bibeau a abandonné le suivi des trois dossiers: concession de la NFL, équipe dans la ligue Mondiale, organisation d'un match du Super Bowl. «J'ai peut-être péché par trop d'enthousiasme, je me suis peut-être emballé trop facilement. Lorsque M. Tagliabue a déclaré qu'il rêvait d'expansion internationale et qu'il considérait une ville du Canada et une du Mexique, je l'ai cru. Lorsque les dirigeants de la ligue Mondiale ont dit qu'ils avaient été très fiers de la performance financière de la Machine et qu'ils n'écartaient pas la possibilité de garder deux concessions en Amérique, je les ai crus. Jusqu'à il y a deux ans, aucun de ces projets ne semblait irréalisable».

M. Bibeau a maintenant jeté son dévolu sur la ligue Canadienne. Encouragé par ses conversations presque hebdomadaires avec le commissaire Larry Smith, il n'attend qu'un signe pour enclencher le processus d'accueil des Tiger-Cats de Hamilton.

«L'obtention d'une concession déjà établie nous éviterait toutes sortes de coûts et nous assurerait un public assez nombreux pour pouvoir survivre», assure-t-il.

Le prix des concessions dans la LCF a été fixé à 6 millions. En obtenant les Tiger-Cats, les investisseurs montréalais n'auraient pas à débourser cette somme.

«J'ai déjà une liste de Montréalais sérieux prêts à mettre de l'argent dans une aventure comme celle-là», assure M. Bibeau.

Les Montréalais seraient-ils prêts à embarquer derrière une ligue qui les a tellement déçus par le passé?

«Il y a un marché. Avec du football de troisième classe, la Machine a réussi à attirer 53000 spectateurs à son match inaugural. Si on s'y prend intelligemment et si on offre un produit de qualité, les gens vont embarquer. Mais il faut être prudents, savoir satisfaire nos deux communautés; les Alouettes à l'époque étaient une organisation anglophone, la Machine s'adressait d'abord aux francophones. Nous aurons besoin du soutien de tout le monde pour lancer une équipe».

Reste à savoir si Hamilton va abandonner ses Tiger-Cats?

«Larry Smith leur a soumis une liste d'obligations à laquelle ils devront se conformer d'ici quelques mois. S'ils en négligent une seule, l'équipe devient disponible».

Quand devrions-nous avoir des nouvelles?

«Le commissaire devrait profiter de la Coupe Grey pour régler cette question une fois pour toutes».

Quel week-end!

■ C'est donc Mark Rypien qui dirigera l'attaque des Browns de Cleveland lorsqu'ils recevront la visite des Patriots de la Nouvelle-Angleterre demain. Vinny Testaverde a été mis hors-jeu par une commotion cérébrale, sa deuxième de la saison, déjà, et la xième de sa carrière.

J'ai lu quelque part que la NFL songeait à imposer un examen médical obligatoire aux quarts qui devraient quitter un match pour coups reçus à la tête. Un bel hommage à l'intégrité des entraîneurs...

Cela dit, Rypien ou Testaverde, si vous voulez mon avis, ça ne changera pas grand-chose, les Browns devraient gagner dans ce stade intimidant et avec cette défensive intimidante. D'autant plus que les Patriots nous ont laissé entrevoir leurs limites lors de leur défaite aux mains des Dolphins la semaine dernière.

Rappelons-nous que c'est à peu près à cette époque-ci, l'an dernier, que les Browns avaient provoqué un brouhaha dans la ligue en donnant son congé à Bernie Kosar et en confiant leur attaque à un dénommé Todd Philcox... mais ça n'a vraiment rien à voir.

Les Bears de Chicago ont également décidé d'y aller avec un nouveau quart partant à Tampa Bay, Steve Walsh à la place d'un Eric Kramer pathétique l'autre soir contre Green Bay. A signaler: le retour au jeu de l'excellent ailier rapproché Chris Gedney...

Il n'y a vraiment pas grand-chose de passionnant ce week-end. Aussi, il est bien possible que je prenne congé de football pour aller chasser le canard.

Les vrais meilleurs

■ En introduction à un article de Rick Gosselin dans le dernier Inside Sports: «Les meilleurs joueurs de la NFL sont-ils ceux que l'on retrouve au Pro Bowl? Pas tout le temps. Le Pro Bowl est un concours de popularité. Les joueurs votent selon la réputation et pour des gars qu'ils aiment».

À la suite d'une enquête menée auprès des directeurs du personnel et des dépisteurs, voici les vrais meilleurs à leur position:

Entraîneurs: Jimmy Johnson , Marv Levy, Dan Reeves, Bill Parcells, George Seifert.

Quarts-arrières partants: Troy Aikman (Dallas), John Elway (Denver), Dan Marino (Miami) , Steve Young (San Francisco) , Randall Cunningham (Philadelphie); substituts: Dave Krieg (Detroit) , Bubby Brister (Philadelphie), Frank Reich (Buffalo), Steve Bono (Kansas City).

Demis: Emmitt Smith (Dallas), Barry Sanders (Detroit), Thurman Thomas (Buffalo), Rodney Hampton (Giants), Reggie Brooks (Washington); centres-arrières: Edgar Bennett (Green Bay), Daryl Johnston (Dallas), Tommy Vardell (Cleveland), Herschel Walker (Philadelphie).

Receveurs de passes: Jerry Rice (San Francisco), Andre Rison (Atlanta) , Sterling Sharpe (Green Bay) , Michael Irvin (Dallas), Anthony Miller (Denver).

Ailiers rapprochés: Eric Green (Pittsburgh), Shannon Sharpe (Denver), Jackie Harris (Tampa Bay), Ben Coates (Nouvelle-Angleterre), Johnny Mitchell (Jets).

Bloqueurs à gauche: Gary Zimmerman (Denver), John Jackson (Pttsburgh), Jumbo Elliott (Giants), Paul Gruber (Tampa Bay), Willie Roaf (Nouvelle-Orléans); à droite: Erik Williams (Dallas), Howard Ballard (Seattle), Harris Barton (San Francisco), Doug Riesenberg (Giants), Andy Heck (Chicago).

Gardes: Randall McDaniel (Minnesota), Chris Hinton (Minnesota), Steve Wisniewski (Raiders), Nate Newton (Dallas), Guy McIntyre (Green Bay).

La semaine prochaine, s'il me reste un souffle de vie, je vous délivre, comme qu'on dit, la liste des meilleurs en défensive, et bien d'autres trésors.

Le challenge Bell de tennis

Éliminée, Patricia Hy range sa raquette...

Presse Canadienne

QUÉBEC

■ Battue en quarts de finale du Challenge Bell, hier, la Canadienne Patricia Hy a peut-être disputé son dernier match en carrière.

«Je range ma raquette jusqu'en décembre et je prendrai ma décision avant la conclusion de l'année», a déclaré Hy, après avoir subi l'élimination en deux sets (6-4 et 7-5) face à l'Américaine Chanda Rubin, troisième favorite du tournoi et 29e au monde.

«Si j'ai le moindre doute dans mon esprit, je me retirerai, a ajouté l'athlète âgée de 29 ans. Par contre, je continuerai si la compétition me manque et que je suis prête à mettre les efforts pour revenir dans le groupe des 20 meilleures joueuses mondiales.»

Dans l'autre quart de finale présentée en après-midi, la Néerlandaise Brenda Schultz, 21e joueuse mondiale, a eu du fil à retordre contre l'Américaine Linda Harvey-Wild, sixième favorite et 44e au classement mondial.

En soirée, la Bulgare Katerina Maleeva, classée cinquième, a causé une certaine surprise en battant difficilement la Sud-Africaine, Amanda Coetzer, première tête de série du Challenge Bell, en trois sets de 6-4, 5-7 et 7-5.

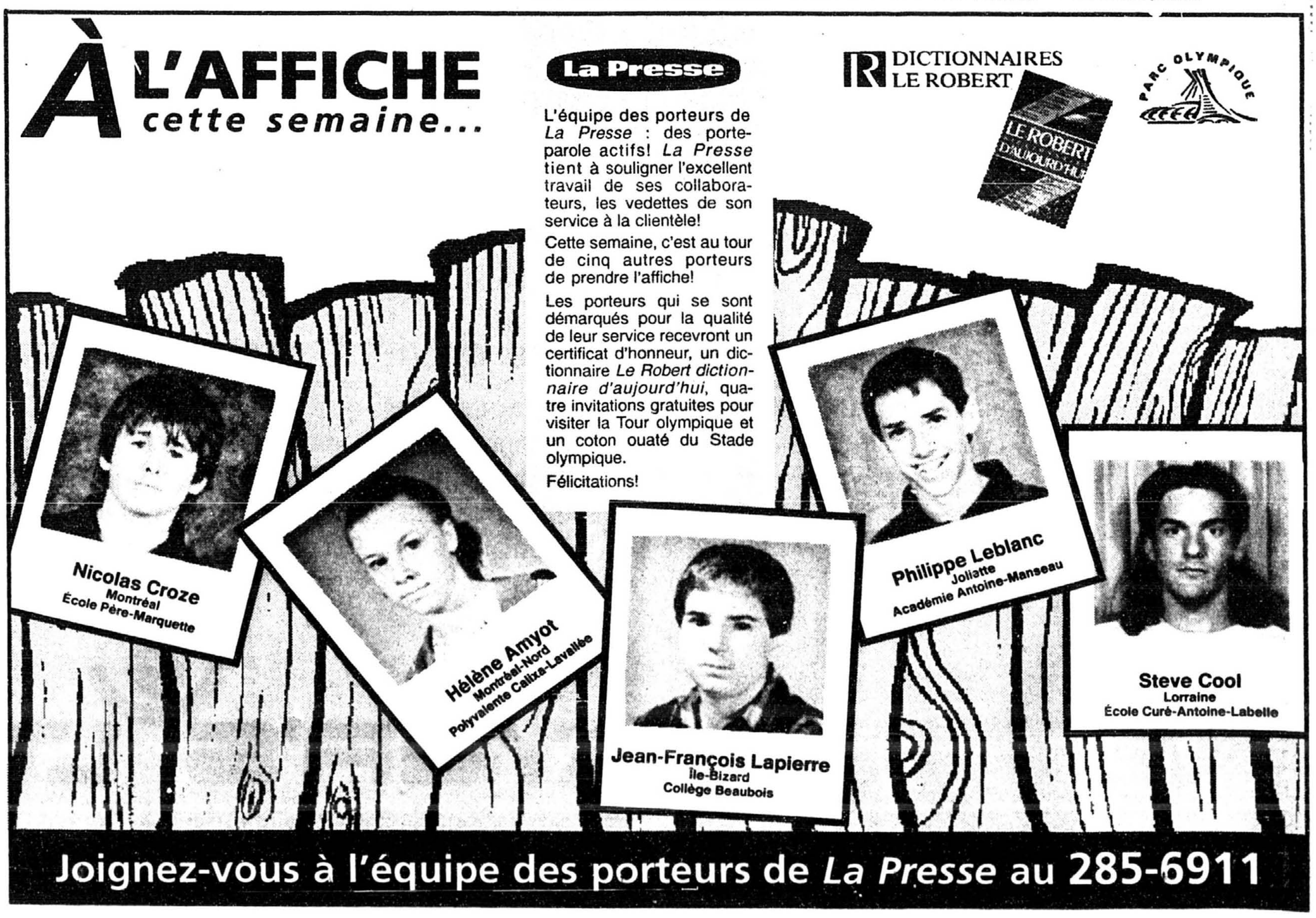
Dans la dernière rencontre de quart de finale en soirée a été sans éclat. La Française Nathalie Tauziat n'a fait qu'une bouchée de sa coéquipière de double, la Sud-Africaine Elna Reinach, la liquidant en deux sets de 6-2 et 6-4. La championne en titre a dominé dans tous les aspects du jeu pour offrir sa meilleure prestation du tournoi.

À partir de midi aujourd'hui en demi-finale, on assistera donc à des duels Brenda Schultz-Nathalie Tauziat et Chanda Rubin-Maleeva.

o

Caroline Delisle et Mélanie Bernard ont gagné par défaut leur deuxième match du tournoi de double. Les filles du Saguenay ont profité de l'abandon de l'Américaine Katrina Adams, la coéquipière de la Néerlandaise Manon Bollegraf, pour atteindre la demi-finale.

«C'est un boni pour nous, a commenté Delisle. Nous étions confiantes et prêtes à les affronter. Nous avions eu de bonnes séances d'entrainement au cours des derniers jours.»



RÉSULTATS SPORTIFS

Football

NFL

DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Chicago à Tampa Bay, 13h.
Détroit vs Green Bay (à Milwaukee, 13h)
Indianapolis à Miami, 13h.
Nouvelle-Angleterre à Cleveland, 13h.
Nouvelle-Orléans au Minnesota, 13h.
Pittsburgh à Houston, 13h.
San Diego à Atlanta, 13h.
San Francisco à Washington, 13h.
Arizona à Philadelphie, 16h.
Buffalo à New York Jets, 16h.
Cincinnati à Seattle, 16h.
Denver à Los Angeles Rams, 16h.
L.A. Raiders à Kansas City, 20h.
LUNDI, 7 NOVEMBRE
New York Giants à Dallas, 21h.

USIC

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(Championnat OQIFC)
Coupe Dunsmore
Bishop's vs McGill 13h
(Championnat AUAA)
Trophée Jewett
Acadia vs St. Mary's 12h
Coupe Yates 12h
(Championnat CWUAA)
Trophée Hardy (heure à dét.)
Calgary vs Saskatchewan

MIDGET AAA

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
DEMI-FINALE
St-Léonard **23**, Greenfield Park **35**

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
FINALE CONSOLATION
St-Hubert vs Chateauguay 14h

DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
DEMI-FINALES
North Shore vs St-Bruno 15h
FINALE CONSOLATION
Sun Youth vs St-Laurent 14h

CFL

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
Ottawa à Shreveport, 21h30.
SAMEDI, 5 NOVEMBRE
Calgary à C.-B., 22h30.
Edmonton à Las Vegas, 13h.
Baltimore à Sacramento, 21h.
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Saskatchewan à Hamilton, 14h.
Toronto à Winnipeg, 14h.
Fin du calendrier régulier

Collégial AAA

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
Vanier vs Vieux-Montréal (à McGill 19h30)
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Victoriaville vs André-Grasset (au Collège 13h)
B-Appalaches vs John Abbott (au Collège 13h30)
Fin du calendrier régulier

Scolaire métropolitain

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
(FINALE DIVISION A)
Darcy McGee vs Lindsay Place 10h
(FINALE DIVISION AA)
Jean-Eudes vs Notre-Dame 13h

LUNDI, 7 NOVEMBRE
(DEMI-FINALES DIVISION B)
P. DeLestage vs Vaudreuil 14h
Jeabn Vianney vs H.-Bourassa 16h30

BANTAM AAA

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
DEMI-FINALES
Ballon d'Argent
Sun Youth vs Greenfield Park 19h
Lakeshore vs Lasalle 19h30
St-Léonard vs North Shore 14h

DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
DEMI-FINALES
Coupe du Président
Laurentian vs St-Bruno 12h

Ballon d'Argent

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
COUPE DES ANCIENS ALLOUETTES
(Finales consolations)
Atome
Sunnybrook Park/DDO vs Raiders/Chateauguay 11h
Moustique
Alexander Park/Pierrefonds vs Lions/Laurentides 13h
Pee Wee
Vikings/Ile Bizard vs Warriors/Ville LaSalle 15h

Collégial AA (ARSCIM)

SAMEDI, 5 NOVEMBRE OU
QUART-DE-FINALES
É-Montpetit vs Trois-Rivières 13h30
Jonquière vs Sém de Québec 19h30
Français vs Alma 13h
Valleyfield vs St-J-Richelieu 13h

ARSER

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
FINALE CADET
Notre-Dame vs J-H Leclerc
FINALE JUVÉNILE AA
Gérard-Filion vsa C-A Racicot
FINALE JUVÉNILE A
Baie St-François vs J-J Bertrand

Touch-football

Collégial A (ARSCIM)

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
(Quarts de finale)
1-Valleyfield s E-Montpetit 13h
2-Joliette vs Vanier 10

DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
(Demi-finales)
Gagnant 1 vs André-Grasset 10h
Gagnant 2 vs L'Assomption 13h

Soccer

Universitaire

DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Championnat provincial FÉMININ
Sherbrooke vs McGill 12h
Championnat provincial MASCULIN
UQTR vs Sherbrooke 15h

Championnat Collégial

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
COLLÉGIAL AA FÉMININ
F1 T-Rivières **4**, St-Lambert **2**
COLLÉGIAL AA MASCULIN
Poule A
M1 Heritage **1**, É-Montpetit **3**
Poule B
M2 Marianopolis **1**, Granby **0**

Les cotes de la NFL

FAVORIS	PTS	NÉGLIGÉS
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE		
S FRANCISCO	10	Washington
GREEN BAY	5½	Detroit
MIAMI	9½	Indianapolis
Pittsburgh	3	HOUSTON
San Diego	---	ATLANTA
CLEVELAND	3	N-Angleterre
MINNESOTA	9½	N-Orléans
Chicago	3	TAMPA BAY
Buffalo	3	NY JETS
PHILADELPHIE	7	Arizona
SEATTLE	7½	Cincinnati
Denver	3	LA RAMS
KANSAS CITY	4	LA Raiders

Basketball

N B A

DÉBUT DU CALENDRIER RÉGULIER
VENDREDI, 4 NOVEMBRE
New York **120**, Boston **107**
Milwaukee **91**, Philadelphie **86**
Orlando **108**, Washington **110**
Indiana **94**, Atlanta **92**
L.A. Lakers **115**, Detroit **93**
Charlotte **83**, Chicago **69**
New Jersey **86**, Houston **99**
Minnesota **108**, Denver **130**
Miami **108**, Utah **119**
Golden State **123**, San Antonio **116**
Phoenix à Sacramento, 22h30
Portland à L.A. Clippers 23h00

Scolaire métropolitaine

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
BENJAMIN MASCULIN AA
Pie XII **55**, Daniel-Johnson **61**
CADET FÉMININ AA
St-Exupéry **44**, Anjou **58**
CADET MASCULIN A
John Paul 1st vs Jean-Eudes **Remis**
Mont St-Louis **55**, Col de Montréal **51**
JUVÉNILE MASCULIN AA
P. aux Trembles **67**, Anjou **54**
H-Bourassa **71**, St-Exupéry **76**
JUVÉNILE MASCULIN A
Marie-Anne **50**, Col. Montréal **47**

Collégial AAA

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
MASCULIN
Vanier **73**, C-Lennoxville **98**
C-St-Lambert vs Ste-Foy
FÉMININ
Dawson **36**, Victoriaville **111**
Vanier **41**, Sherbrooke **77**

Collégial AA (ARSCE)

SAMEDI, 4 NOVEMBRE
MASCULIN
Drummondville **61**, Shawinigan **93**
FÉMININ
Drummondville **77**, Shawinigan **78**

Golf

TOURNOI SARAZEN
À BRASSELTON

Tom Sieckmann	67-69—136
Miguel Jimenez	72-66—138
Mark McNulty	71-67—138
Fred Funk	69-69—138
Brian Watts	71-69—140
Frank Edmonds	**75-75—150**

TOURNOI DUNHILL
À BALI, INDONÉSIE

Nick Faldo	67-63—130
Craig Parry	70-67—137
Patrick Burke	68-70—138
Jack Kay	**73-66—139**

TOURNOI TORAY
À KURIMOTO, JAPON

Woo-Soon Ko	32-33—65
Julie Larsen	34-32—66
Betsy King	33-34—67
Dawn Coe-Jones	**35-32—67**
~~Gail Graham~~	35-37—72

TOURNOI DAIWA
À HATOYAMA, JAPON

Masashi Ozaki	65-72—137
Naomichi Ozaki	68-73—141
Hisashi Nakase	70-73—143
Rick Gibson	**70-79—149**

TOURNOI INTERNATIONAL
À KAPALUA, HAWAII

Tom Lehman	66-69—135
Bob Gilder	70-67—137
Fred Couples	66-71—137
Kerth Clearwater	72-67—139
Jim McGovern	66-73—139
Jay Delsing	72-67—139
Barry Lane	72-67—139
Kirk Triplett	68-72—140
Steve Pate	72-68—140
John Cook	71-69—140
Jack Nicklaus	69-71—140
Duffy Waldorf	72-69—141
Dave Barr	**72-75—147**

Tennis

TOURNOI DE QUÉBEC

Simple dames (quarts de finale):
Brenda Schultz (P-BN.2) bat Linda Harvey-Wild (USAN.6) 7-6 (7-5), 3-6, 6-4
Chanda Rubin (USAN.3) bat Patricia Hy (CanN.7) 6-4, 7-6 (7-4)
Nathalie Tauziat (FraN.4) bat Elna Reinach (RSAN.8) 6-2, 6-4
Katerina Maleeva (5), Bulgarie, bat Amanda Coetzer (1), AfS, 6-4, 5-7, 7-5.

TOURNOI D'OAKLAND

Simples Quarts-de-finales
Arantxa Sanchez Vicario (1), Espagne, bat Zina Garrison-Jackson (8), E.-U., 6-3, 6-3.
Debbie Graham, E.-U., bat Jolene Watanabe, E.-U., 6-0, 6-2.
Doubles Quarts-de-finales
Martina Navratilova et Gigi Fernandez (1), E.-U., battent Jill Hetherington, Peterborough (Ont.), et Shaun Stafford, E.-U., 6-1, 6-4.

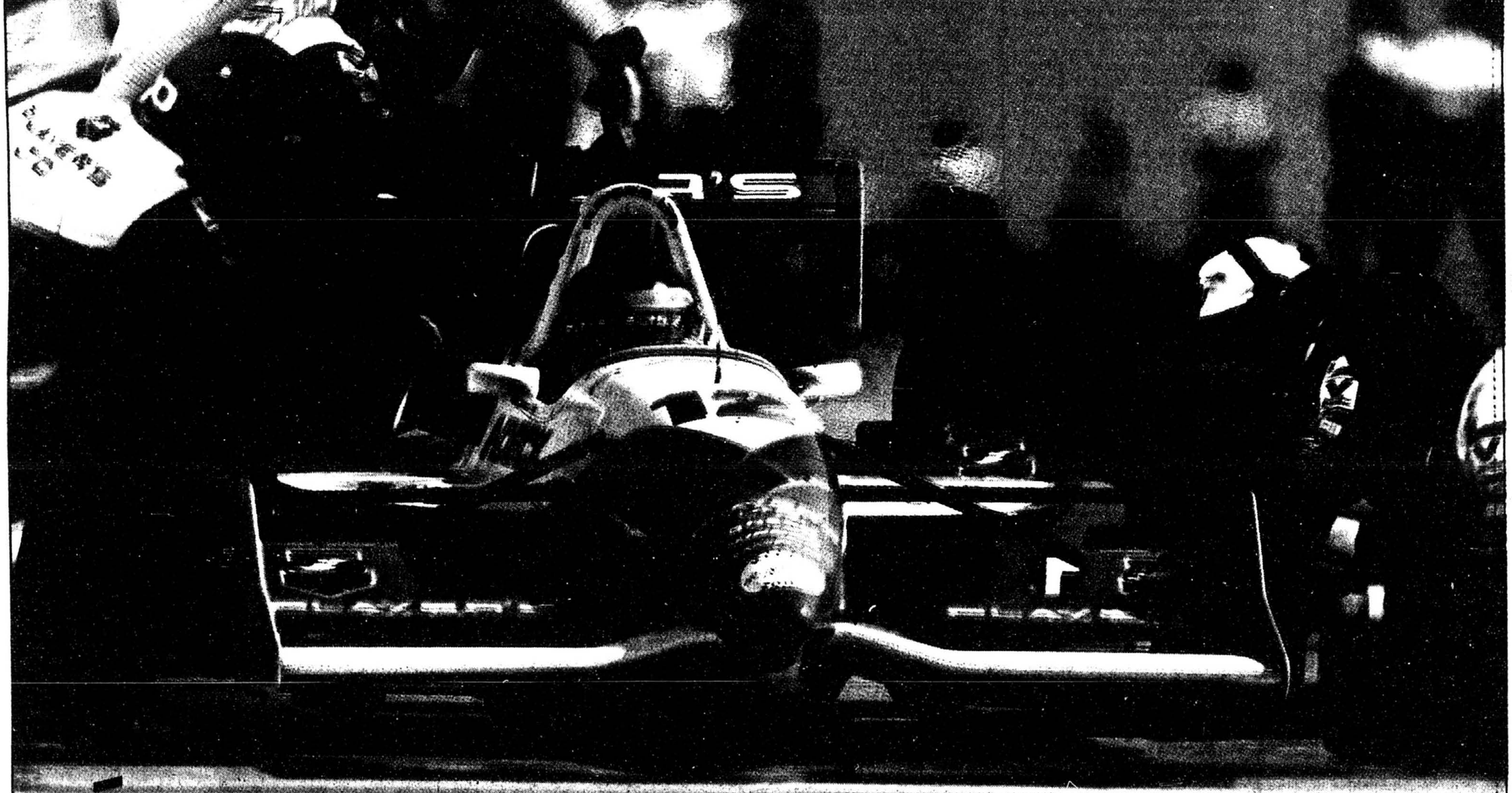
TOURNOI DE PARIS

Quarts-de-finales
Michael Chang (7), E-U., bat Goran Ivanisevic (2), Croatie, 3-6, 6-4, 7-6 (7-4).
Sergi Bruguera (4), Espagne, bat Petr Korda, Rép. tchèque, 6-3, 7-6 (7-4)
Marc Rosset (14), Suisse, bat Boris Becker (5), Allemagne, 7-6 (7-3), 7-6 (9-7).
Andre Agassi (8), E.-U., bat Pete Sampras (1), E.-U., 7-6 (8-6), 7-5.

TOURNOI DE MONTVIDEO

Simples Quarts-de-finales
Alberto Berasategui (1), Espagne, bat Fabrice Santoro (7), 6-4, 3-6, 6-0.
Gilbert Schaller (5), Autriche, bat Karel Novacek (4), Rép. theque, 6-4, 2-6, 6-4.
Francisco Clavet, Espagne, bat Adrian Voinea, Roumanie, 6-4, 6-1.
Marcelo Filippini, Uruguay, bat Gabriel Markus, Argentine, 6-4, 6-2.

VILLENEUVE... ET SON



ÉQUIPE VICTORIEUSE!

Jacques Villeneuve devient **recrue de l'année!**

Toutes nos félicitations à **Jacques Villeneuve ainsi qu'à l'équipe de course Player's Ltée** pour **leur victoire** dans la course Road America 200, **leur deuxième place** dans l'Indianapolis 500 et **leur troisième place** dans le Monterey Grand Prix. De plus, ils sont arrivés **au sixième rang** du classement général et se sont classés **dix fois parmi les dix premiers** lors de la Série mondiale IndyCar PPG 1994.

PLAYER'S LTÉE

UNE TRADITION D'EXCELLENCE

*Marques de commerce - Player's Ltée

Les choix de *La Presse*

Une belle journée

MICHEL MAGNY

Les portes de Blue Bonnets ouvrent à 10h30 aujourd'hui!

Une journée spéciale, une des belles de l'année, avec la présentation des sept épreuves du Breeders'Cup totalisant dix millions en bourses, réunissant les meilleurs pur-sang au monde, en provenance de la piste de Churchill Downs, à Louisville.

Puis en soirée, programme «live» de BB, auquel ont été ajoutées deux épreuves du «Canadian Breeders» en provenance de la piste Mohawk.

Concernant ces deux dernières courses, deux chevaux locaux y prennent part, ***Bernie Bayama***, à la cinquième, et ***Magic Legs***, à la neuvième.

Bernie Bayama part de la pole, est le deuxième favori de la cote matinale et a tout un adversaire en Banting, auteur d'un mille en 1:52,4 cette année sur le tracé de sept-huitièmes de mille de Woodbine.

Banting se débrouille assez bien merci également à la piste Mohawk, ayant triomphé en 1:53,4 pas plus tard que le 15 octobre dernier pour une bourse de 101 720$. Ce soir, l'épreuve est de moindre importance, la bourse totalisant 15930$.

Magic Legs, lui, fait face aussi à de rapides adversaires, deux ayant pris des marques à vie de 1:52,3 cette année, ***Mr G*** et ***Delayed Decision***.

o

Un petit mot sur ***Township Jordie***, qui part de la septième position, à la troisième course, ce soir.

Lundi dernier, il a facilement triomphé de Bombe Bayama et Bernie Bayama, en 1:56,3, il a eu un beau mille, «couvert» à l'extérieur, et semblait encore plein d'énergies au fil d'arrivée. Il devrait répéter aujourd'hui.

Bonne journée!

1 — Canaco Simply, Martin L, Fields Loustic.
2 — Kenyon Kathy, Dora Angus, Heat Exchange.
3 — Township Jordie, Bedondaine, Neros Trojan.
4 — Glory Pro, Molayres, Sis Speed.
5 — Banting, Bernie Bayama, Strolling Minstrel.
6 — Schmaltz Hanover, Wishful Dee, Billishmal.
7 — Seno, Speedy Pro, BJS Scorpion.
8 — Bruno Sams, One Special Pence, Franzmania.
9 — Delayed Decision, Treecoscious, Fun Bunch.
10 — Billie Bichop, Monero, Canaco Ruby.

Inscrits à Blue Bonnets

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble — N.G. de $30,000. Q — Bourse: $4,500.

1	Martin L	S. Ouellet	4	1	1	4-1
2	Canaco Simply	S. Turenne	1	1	1	8-5
3	Heaven Intentions	M. Audet	2	4	4	5-1
4	Canaco Stetson	A. Côté	1	2	2	3-1
5	Feu Roulant	J. Hébert	3	5	1	8-1
6	Fields Loustic	R. Gingras	7	6	6	6-1

DEUXIÈME COURSE:
Trot — N.G. de $2,000. — Bourse: $3,000.

1	Dora Angus	J. Hébert	8	4	4	5-2
2	Kenyon Kathy	R. Zeron	5	2	8	3-1
3	Heat Exchange	D. Martin	6	3	5	6-1
4	R B Magic Boots	G. Lachance	8	8	4	12-1
5	Camelot Angus	N. Ricard	7	1	4	8-1
6	Cavale Gringo	G. Hebert	1	3	1	4-1
7	Mus Pacha	Y. Poirier	2	4	7	9-2
8	Tara Reebo	E. Jansan	7	8	8	5-1
9	Tamir Adelise	S. Charlton	4	2	3	10-1
AE1	Support System	S. Bouchard	2	3	2	

TROISIÈME COURSE:
Amble — N.G. de $6,000. — Bourse: $6,500.

1	Gates Brown	D. Martin	3	3	7	6-1
2	Twitty Twit Twitty	M. Mac Donald	2	4	4	9-2
3	For The Fans	S. Charlton	2	4	4	5-1
4	Bedondaine	J. Marchand	2	1	2	5-2
5	Neros Trojan	R. Zeron	6	3	2	4-1
6	Township Jordie	D. Madish	1	6	5	3-1

QUATRIÈME COURSE:
Trot — réclamer $6,000. — Bourse: $2,100.

1	Sis Speed	J. Hamel	3	6	9	8-1
2	Glory Pro	R. Millette	2	1	8	5-2
3	France Belcourt	R. Simard	7	5	3	3-1
4	Roxie Robi	S. Ouellet	2	5	3	12-1
5	Avantage Angus	P. Richer	4	6	7	5-1
6	Secret Sim	S. Bouchard	7	4	1	6-1
7	French Dynamo	A. Boucher	6	2	5	10-1
8	Bidou Flo	Y. Poirier	3	2	4	9-2
9	Molayres	J. Hébert	1	2	6	4-1
AE1	Caseys Power	R. Gélinas	6	-	6	
AE2	Super Trish	G. Lamy	2	6	3	

CINQUIÈME COURSE:
Amble — 3 ans de Mohawk — Bourse: $15,930.

1	Bernie Bayama	S. Filion	3	3	-	3-1
2	Shipps Enterprise	J. Kopas	-	-	-	5-1
3	Banting	J. Hudon Jr	-	-	-	5-2
4	Jurassic Park	S. Condren	-	-	-	9-2
5	Armbro Morning	K. Rose	-	-	-	6-1
6	Strolling Minstrel	H. St Ad	-	-	-	4-1

SIXIÈME COURSE:
Amble — réclamer $6,000. — Bourse: $2,100.

1	Wishful Dee	M. Audet	3	6	3	6-1
2	Billishmal	S. Bouchard	2	5	4	3-1
3	Schmaltz Hanover	R. Zeron	6	2	5	5-2
4	Exotic Angus	R. Bourassa	7	4	3	5-1
5	Direct Wish	A. Corbin	8	6	7	10-1
6	Legende De Cour	J. Hébert	7	5	3	8-1
7	Andree B	R. Simard	5	8	6	4-1
8	Keystone Lucretia	Y. Poirier	4	3	6	9-2

SEPTIÈME COURSE:
Trot — N.G. de $3,000. — Bourse: $4,000.

1	Speedy Pro	R. Miliette	1	5	2	9-2
2	Senio	S. Bouchard	6	3	3	5-2
3	Nalas Eclipse	D. Martin	4	2	9	3-1
4	Elsa Angus	R. Zeron	6	7	6	8-1
5	Mighty G B	S. Ouellet	6	5	8	6-1
6	Casual Lies	M. Barrieau	4	7	5	5-1
7	Bjs Scorpion	R. Simard	3	2	6	4-1

HUITIÈME COURSE:
Amble — 94- N.G. de $15,000. Q — Bourse: $4,250.

1	Chasing Rainbows	R. Simard	6	5	1	3-1
2	Tricky Tooshie	R. Zeron	4	1	2	4-1
3	Franzmania	S. Ouellet	2	3	2	5-2
4	Earth Maiden	S. Turenne	5	4	3	6-1
5	Oka Raoul	D. Martin	8	6	5	6-1
6	One Special Pence	J. Marchand	4	9	3	4-1
7	Township Prancer	S. Bouchard	5	5	3	5-1
8	Bruno Sams	J. Hébert	2	4	4	9-2
9	Cosaque Prestige	N. Alarie	3	7	3	3-1

NEUVIÈME COURSE:
Amble — 3 ans de Mohawk — Bourse: $15,930.

1	Mr G	S. Condren	-	-	-	3-1
2	Treecoscious	R. Gassien	7	2	3	4-1
3	Delayed Decision	R. Battin	-	-	-	5-2
4	Magic Legs	M. Saftic	5	6	6	8-1
5	Holidec	D. Smith	-	-	-	9-2
6	Min Nuke	W. Gale	-	-	-	6-1
7	Fun Bunch	D. Brown	-	-	-	5-1

DIXIÈME COURSE:
Amble — N.G. de $1,000. — Bourse: $2,300.

1	Canaco Ruby	D. Blouin	4	6	5	8-1
2	Monero	B. Lefebvre	3	4	6	6-1
3	Bilbe Bishop	M. Mac Donald	7	5	8	5-2
4	Sew So Easy	P. Richer	-	8	7	12-1
5	Seabee Charlie	G. Dion	2	2	3	3-1
6	Ima Teilin Ya	J. Hébert	6	5	9	9-2
7	Viking Thunder	S. Ouellet	8	4	2	4-1
8	Cadou	R. Turenne	6	6	6	10-1
9	Le Graphiste	S. Bouchard	8	1	8	5-1
AE1	Express Atanak	J. Marchand	8	5	5	
AE2	R L Romance	S. Bouchard	8	6	8	

RÉSULTATS SPORTIFS

Hockey

L H J M Q

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
Victoriaville 1, Halifax 5
Hull 7, Val d'Or 4
Shawinigan 8, Chicoutimi 4
St-Jean 3, Sherbrooke 7
St-Hyacinthe 2, Granby 3
Drummondville 0, Beauport 4
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Victoriaville vs Halifax 14h
Laval vs Beauport 14h
Chicoutimi vs Drummondville 19h
St-Hyacinthe vs Hull 19h
Sherbrooke vs St-Jean 19h
Shawinigan vs Granby 19h30

CLASSEMENT
Section Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Granby	25	15	9	1	138	90	31
Laval	22	14	7	1	104	74	29
Hull	24	14	10	0	127	103	28
St-Jean	25	12	11	2	93	120	26
St-Hyacinthe	21	10	11	0	87	96	20
Val d'Or	25	5	20	0	69	144	10

Section Frank-Dillo

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Beauport	21	16	4	1	95	56	33
Sherbrooke	22	13	8	1	89	65	27
Drummondville	25	11	13	1	82	96	23
Shawinigan	24	10	13	1	109	97	21
Halifax	22	9	10	3	80	100	21
Victoriaville	20	7	12	1	86	97	15
Chicoutimi	20	6	14	0	60	83	12

COMPTEURS(Au 4 novembre)

	B	A	Pts
Bordeleau, Sébastien, Hull	22	29	51
Matte, Christian, Granby	23	25	48
Aubin, Serge, Granby	15	33	48
Brière, Daniel, Drumm	24	21	45
CAnignan, PAtrick, Shaw	13	30	43

Ligue de l'Ouest

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
Prince Albert 2, Regina 6
Kamloops 4, Swift Current 1
Medicine Hat vs Moose Jaw
Red Deer vs Saskatoon
Brandon vs Spokane
Seattle vs Tri-Cities
SAMEDI, 5 NOVEMBRE
Moose Jaw vs Medicine Hat
Portland vs Prince Albert
Red Deer vs Swift Current
Tacoma vs Spokane
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Swift Current vs Lethbridge
Portland vs Saskatoon
Tri-City vs Prince George

CLASSEMENT
Division Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Moose Jaw	18	12	6	0	95	65	24
Brandon	16	12	4	0	72	45	24
Medicine Hat	18	10	8	0	62	55	20
Saskatoon	16	8	7	1	67	59	17
Prince Albert	14	8	6	0	52	58	16
Swift Current	18	8	10	0	69	65	16
Regina	17	7	10	0	61	66	14
Lethbridge	19	7	12	0	63	85	14
Red Deer	17	4	13	0	43	87	8

Division Ouest

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Kamloops	17	14	3	0	83	43	28
Tacoma	17	13	4	0	75	54	26
Spokane	12	7	5	0	45	48	14
Tri-Cities	14	6	7	1	62	63	13
Pr. Georges	17	5	12	0	71	86	10
Seattle	18	5	13	0	66	86	10
Portland	14	4	10	0	53	74	8

Midget AAA

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
Lac St-Louis 5, C C-Lemoyne 7
Magog 0, CF Mtl-Bourassa 1 Fus
SAMEDI, 5 NOVEMBRE
L L L vs Abitibi-Témis,
(à Centre Réc. Amos 14h)
Cap Madeleine vs Ste-Foy
(à l'Arena Ste-Foy 14h)
Jonquière vs Gatineau
(à l'Arena Baribeau 14h)
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
L L L vs Abitibi-Témis,
(à Centre Réc. Amos 13h)
CF Mtl-Bourassa vs Gatineau
(à l'Arena Baribeau 14h)
Ste-Foy vs Magog
(à l'Arena Magog 14h)
Jonquière vs Lac St-Louis
(à Auditorium Verdun 14h)
Cap Madeleine vs C C-Lemoyne
(à Colisee Cardin Sorel 19h)

CLASSEMENT
Section Est

	PJ	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	19	14	3	2	105	61	30
C C-Lemoyne	20	15	5	0	106	72	30
Cap Madeleine	19	12	7	0	81	75	24
Jonquière	18	10	7	1	75	72	21
Magog	19	5	14	0	57	83	10

Section Ouest

	PJ	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
L L L	18	11	5	2	87	68	24
Lac St-Louis	19	8	10	1	85	92	17
Abit.-Temi	18	9	9	1	70	81	17
CF Mtl-Bour	20	7	12	1	57	91	15
Gatineau	18	4	13	1	57	87	9

Ligue internationale

JEUDI, 3 NOVEMBRE
Soviet Wings 3, Atlanta 7
VENDREDI, 4 NOVEMBRE
Cincinnati 4, Fort Wayne 3
Cleveland 3, Indianapolis 4
Detroit 1, Peoria 4
Houston 4, Minnesota 1
SAMEDI, 5 NOVEMBRE
Soviet Wings vs Fort Wayne
Cleveland vs Peoria
Kalamazoo vs Chicago
San Diego vs Atlanta
Milwaukee vs Minnesota
Kansas City vs Las Vegas

CLASSEMENT
EST
Division Nord

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Detroit	14	8	4	2	52	42	18
Kalamazoo	12	6	2	4	40	35	16
Chicago	11	5	5	1	34	48	11
Cleveland	10	3	6	1	37	51	7

Division Mid-Ouest

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Peoria	12	8	3	1	43	30	17
Indianapolis	11	7	3	1	39	38	15
Cincinnati	12	7	4	1	38	37	15
Fort Wayne	11	1	9	1	34	54	3

OUEST
Division Centrale

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Milwaukee	13	8	3	2	49	43	18
Atlanta	9	6	2	1	40	29	13
Kansa City	11	6	5	0	45	37	12
Houston	13	5	6	2	49	53	12
Minnesota	13	3	8	2	42	57	8

Division Sud-Ouest

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Denver	11	9	2	0	50	29	18
Phoenix	15	9	6	0	69	61	18
Las Vegas	14	8	6	0	54	49	16
San Diego	11	3	7	1	30	49	7
Soviet	1	0	1	0	3	7	0

Mtl-Métro

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
ATOME
C-Lanaudière 2, H-Hochelaga 0
Norois 1, Riverains Laval 5
Sélects Nord 4, Sénateurs Laval 3
PEE-WEE
Norois 5, Sénateurs Laval 2
BANTAM
Sénateurs Laval 3, H-Hochelaga 2
Norois 6, Riverains Laval 5
SAMEDI, 5 NOVEMBRE
ATOME
Norois vs Bourassa
(à St-Léonard 11h30)
Étoiles Est vs Sélects du Nord
(à Mirabel 19h30)
PEE-WEE
S Mille-Iles vs Bourassa
(à St-Léonard 13h)
Riverains Laval vs Sélects du Nord
(à l'Arena Mélançon 15h30)
Senateurs Laval vs Elites R-Nord
(à Mascouche 16h30)
BANTAM
Norois vs Bourassa
(à St-Léonard 14h30)
Senateurs Laval vs Elites R-Nord
(à Terrebonne 17h30)
Etoiles Est vs Sélects du Nord
(à Mirabel 21h)
MIDGET
Norois vs Bourassa
(à St-Léonard 16h)
C-Lanaudière vs Selects du Nord
(à l'Arena Mélançon 17h)
Elites R-Nord vs S Mille-Iles
(à Blainville 20h)

Ballon sur glace

Ligue scolaire

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
MASCULIN
Soulanges 1, C-Lemoyne 3
FÉMININ
Soulanges 0, C-Lemoyne 0
MERCREDI, 9 NOVEMBRE
MASCULIN
Laval vs Des Sources 16h
FÉMININ
Soulanges vs Bourget 20h30

CLASSEMENT
Juvénile masculin

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
C-Lemoyne	1	1	0	0	3	1	2
Brebeuf	1	1	0	0	2	1	2
DesSources	0	0	0	0	0	0	0
Laval	0	0	0	0	0	0	0
Notre Dame	0	0	0	0	0	0	0
Stanislas	0	0	0	0	0	0	0
Soulanges	2	0	2	0	1	5	0

Juvénile féminin

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
C-Lemoyne	2	1	0	1	8	1	3
J-Rousseau	1	1	0	0	4	0	2
Notre Dame	1	1	0	0	3	0	2
Soulanges	2	0	1	1	0	3	1
Stanislas	0	0	0	0	0	0	0
Bourget	1	0	1	0	0	4	0
A-Pigeon	1	0	1	0	1	8	0

Universitaire (CIAU)

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
Queen's 3, McGill 5
RMC 1, Concordia 3
Brandon 7, Saskatchewan 4
Laurier vs Brock, 19h30
Manitoba vs Alberta, 21h30
Regina vs B.C., 22h30

Classement OUAA
Section Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Ottawa	3	2	0	1	15	7	5
Concordia	4	2	1	1	17	14	5
UQTR	2	1	0	1	9	8	3
McGill	4	1	2	1	14	17	3

Section Mid-Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Guelph	4	3	1	2	12	9	6
Queen's	4	1	2	1	13	19	3
Toronto	4	1	2	1	14	17	3
RMC	5	0	4	1	9	24	1

Section Mid-Ouest

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
York	5	3	2	0	22	16	6
Brock	4	2	1	1	21	11	5
Laurentian	3	1	2	0	8	8	2
Ryerson	3	1	2	0	6	11	2

Section Ouest

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Laurier	3	3	0	0	17	10	6
Western	3	1	1	1	14	14	3
Waterloo	2	0	0	2	10	10	2
Windsor	3	0	2	1	10	15	1

Classement AUAA
Division Kelly

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Dalhousie	6	4	1	1	39	20	9
Acadia	4	3	1	0	29	19	6
St. Francis X	3	2	1	0	18	13	4
St. Mary's	5	2	3	0	22	29	4
Cap Breton	4	0	4	0	14	29	0

Division McAdam

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
N-Brunswick	4	3	0	1	22	11	7
Moncton	6	3	2	1	37	34	7
IPE	5	3	2	0	32	27	6
St. Thomas	6	1	4	1	16	35	3
Mt. Allison	5	1	4	0	23	35	2

Classement CWUAA

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Regina	6	4	1	1	29	23	9
C-Britannique	6	4	2	0	26	21	8
Calgary	6	4	2	0	22	17	8
Alberta	6	3	2	1	26	27	7
Lethbridge	6	3	3	0	26	22	6
Manitoba	6	3	3	0	20	23	6
Brandon	7	2	5	0	23	29	4
Saskatchewan	7	1	6	0	25	35	2

Junior AA M-Estrie

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
92 Val Bélair 5, Dynamiques 4 Fus
RMB 4, Cougars 5
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Cougars vs RMB
(à St-Henri 14h30)
Dynamiques vs 92 Val Bélair
(à Val Bélair 20h)

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Cougars	11	9	2	0	73	46	18
Dynamiques	14	7	5	2	64	51	16
Beaucerons	12	6	4	2	44	49	14
92 Val Belair	12	5	6	1	59	68	11
RMB	13	4	7	2	47	65	10

Junior A du Québec

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
La Plaine 4, Québec 7
Montreal-Est 7, Pierrefonds 2
Coaticook 4, Cowansville 3
Valleyfield 4, Longueuil 3
Contrecoeur 5, Buckingham 3
La Salle 2, Joliette 3
DIMANCHE, 6 NOVEMBRE
Pierrefonds vs Valleyfield
(au Cegep 14h)
Contrecoeur vs Québec
(à PEPS Univ. Laval 14h15)
Longueuil vs La Plaine
(à Forum de Lanaudière)
Cowansville vs Montreal-Est
(à Edouard-Rivest 18h30)
Buckingham vs La Salle
(à Jacques-Lemaire 19h30)
Coaticook vs Joliette
(à Marcel-Bonin 19h30)

CLASSEMENT
Section Lafortune

	PJ	G	P	Dp	BP	BC	Pts
Contrecoeur	17	13	3	1	105	71	27
Longueuil	16	9	6	1	100	88	19
Coaticook	15	10	4	1	83	73	21
Cowansville	18	8	10	0	92	99	16
Montreal-Est	19	7	12	0	85	111	14
Quebec	16	5	10	1	70	99	11

Section Hébert

	PJ	G	P	Dp	BP	BC	Pts
Joliette	16	14	2	0	90	44	28
Valleyfield	20	12	7	1	97	87	25
St-Jerome	18	10	5	3	100	93	23
Pierrefonds	17	9	8	0	82	76	18
La Plaine	18	7	9	2	106	102	16
Lasalle	19	6	11	2	89	113	14
Buckingham	17	3	12	2	63	107	8

Féminin Mtl-Métro

SAMEDI, 5 NOVEMBRE
Devils vs Express
(à Fleury 17h30)
Supra vs Islanders
(à McDonald College 17h)

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Express Bour.	6	3	2	1	15	13	7
Supra Laval	5	3	2	0	11	12	6
Devils VMR	5	3	2	0	9	8	6
Islanders J-A	4	2	2	0	7	7	4
Dynamiques B	6	1	4	1	13	16	3

Ligue américaine

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
St. John's 3, Cap Breton 4
Worcester 0, Springfield 3
Saint John 4, Binghamton 3
Albany 2, Cornwall 3
Hershey 2, Adirondack 1
Portland 2, Providence 0
Syracuse 6, Rochester 5 Prol.
SAMEDI, 5 NOVEBRE
St. John's vs Cap Breton
I.-P.-É. vs Fredericton
Cornwall vs Adirondack
Saint John vs Hershey
Albany vs Binghamton
Providence vs Portland
Worcester vs Springfield
Rochester vs Syracuse

CLASSEMENT
Division Atlantique

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Fredericton	12	7	4	1	48	48	15
St. John's	13	6	5	2	48	41	14
Cap Breton	12	6	6	0	45	48	12
Saint John	15	5	8	2	51	57	12
I.P.E.	13	4	7	2	47	51	10

Division Nord

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Portland	15	12	0	3	79	35	27
Providence	15	7	6	2	57	56	16
Albany	12	6	3	3	38	37	15
Adirondack	15	5	9	1	53	63	11
Worcester	14	4	9	1	37	59	11
Springfield	14	3	9	2	43	55	8

Division Sud

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Binghamton	14	9	3	2	57	40	20
Cornwall	12	6	4	2	42	37	14
Syracuse	13	5	5	3	51	50	13
Rochester	14	5	9	0	53	61	8
Hershey	11	4	7	0	36	47	8

Ligue de l'Ontario

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
North Bay 4, Sudbury 6
Sault Ste. Marie 1, Guelph 9
Oshawa 2, Kingston 2
Niagara Falls 4, Kitchener 4
Windsor 5, London 4
Peterborough 3, Ottawa 2
Detroit 5, Sarnia 5
SAMEDI, 5 NOVEMBRE
Sudbury vs Belleville
London vs Niagara Falls
Kingston vs Owen Sound

CLASSEMENT
Division Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
North Bay	20	12	6	1	89	74	25
Belleville	18	9	7	2	90	77	20
Oshawa	16	8	5	3	68	55	19
Kingston	15	7	6	2	60	52	16
Peterbrgh	16	8	8	0	66	70	16
Ottawa	19	6	11	2	60	74	14

Division Centrale

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Sudbury	15	11	3	1	66	40	23
Guelph	15	11	4	0	79	51	22
Kitchener	16	6	8	2	65	70	14
Niagara Falls	16	4	9	3	58	81	11
Owen Sound	13	2	9	2	41	60	6

Division Ouest

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Windsor	17	10	5	2	81	64	22
Detroit	16	10	5	1	76	58	21
S S Marie	19	7	12	0	67	98	14
Sarnia	14	4	8	2	43	56	10
London	16	3	12	1	53	80	7

Coll, majeur (ARSCIM)

VENDREDI, 4 NOVEMBRE
Dawson 7, Lapocatière 4
Jonquière 7, Lennoxville 5
Lévis-Lauzon 5, Chicoutimi 2
Laflèche vs John-Abbott

CLASSEMENT
Section Est

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Levis-Lauzon	9	9	0	0	81	18	18
Jonquière	11	7	4	0	60	44	14
Chicoutimi	12	7	5	0	65	55	14
Lafleche	10	3	7	1	42	52	7
La Pocatiere	11	3	7	1	39	81	7

Section Ouest

	PJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
St-Laurent	10	8	2	0	57	31	16
Français	10	8	2	0	57	40	16
Militaire R	13	4	9	1	46	74	9
Lennoxville	11	4	7	1	37	60	9
John-Abbott	10	3	7	1	42	58	7

Annonces classées

Suite de la page G8

TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES

AUTOBAINES

VOLKS Passat 4 portes man. 91 HAMEL HONDA 491-8448

VOLKS Passat 91 noire, 80 000km, 5 vit., tout équipée, 8 roues, très propre, 10 500 $. Louise 625-4717

VOLKS Passat 91 GL noire, 5 vit., tout équipée + freins ABS et cuir, impeccable, originale, seulement 30 700 km, 11 950 $, Boisclair Auto (1945) Inc., 891-1491, 975-7787.

VOLKS Passat 91, aut., air, 85 000 km, 9495 $. Echange acceptée, Autos Laval, 686-2886.

VOLKS Rabbit diesel 81, aucune rouille ou corrosion, jamais vue l'hiver, 65 000 km, superbe condition, 3000 $ ferme. 334-0563.

VOLKS Rabbit diesel 1984, 2 portes, toit, 800 $ ferme, 853-7596.

VOLKS Rabbit 84, aut ou 5 vit., A-1. Auto Dunn, 953-8666.

VOLKS Scirocco 86, man., gris foncé, A-1, options, 4550$. 332-8784

VOLKS 88, Fox, 4 portes, 4 vit., sable, 75 000 km. Montréal 4 Cylindres. 678-0971.

VOLKS 93, Passat GI turbo diesel, 46 000km, tout équipée, air, etc., garantie prolongée. Blainville Toyota 435-3685

VOLKSWAGEN AUTO E. LAUZON

Cabriolet 89 aut rouge
Cabriolet 91 bestseller 5 vit. noir
Golf CL 94, 5 vit. 2 portes 32 000km
Golf 92 aut. 2 portes rouge
Golf 92 diesel 2 portes blanc
Jetta 94 démo T-D air noir
Jetta 94 démo aut. air
Jetta 94, 5 vit. mauve 13 000km
Passat GL 92, 5vit bleu
Westfalia Camper 90 blanc

430-1460

AUTO E. LAUZON

1384 Bout. Labelle, Blainville

VOLVO '86, aut., bleue, 4 portes, 1500 $. 443-2337 Crtr.

VOLVO A760 86, excellente condition, 6 cyl, grise, 64005, 374-3318

VOLVO 122S 1969 Parfaite condition, fiable, rapide, confortable! Faut voir! 5500 $. J. Pinet, 481-2129.

VOLVO 142 GL 1974, 85 000 mi., man., 4 vit., + over drive, peinture originale, A1, 1 250$. 514-565-9018.

VOLVO 1985, 740 turbo diesel, aut., entretien Volvo, impeccable, 5200 $, 342-7040. R. crtr.

VOLVO 240 DL '82, 2 portes, man., bonne mécanique, 2 500 $. 251-1326.

VOLVO 240 87, 140 000 km, charcoal, peinture neuve, 1 seul proprio, 6000$ ferme, 739-2151.

VOLVO 240DL 1989, 5 vit., air, cruise, 106 000km, "record de service", 8995 $. 633-4487, 953-1465

Liquidation d'Autos Montréal

VOLVO 244DL, 1983, man., 317 000 km, fiable, 600 $, Martin, 521-2181.

VOLVO 245 GL 81, gris acier, pièces ou route, 700 $. 335-2572.

VOLVO 740 turbo '89, tout équipée, A-1, 10 800 $. 1-819-563-8160.

VOLVO 740 Turbo 89, noire, aut., 98 000 km, tout équipée, 12 000$. Bur.: 967-0559.

VOLVO 740 91, comme neuve, jour: 982-3044, soir: 681-9101

VOLVO 760 turbo 87, très bonne condition, 6800 $. 434-0057

VOLVO 760 GLE 1988, 140 000 km, très bon état, 10,000$. 341-6073 soir

VOLVO 760 GLE 1988, tout équipée, impeccable, 10 900 $. 628-7343 ou 439-2103

VOLVO
760 GLE '88, 6 cyl., 8500 $
740 turbo '86, man., 5750 $
Auto Originale, 7 jours, 433-7595.

VOYAGEUR ,Grand + Court, 94, 6 cylindres 7 passagres. air volant ajustable, siège enfant. POINTE CLAIRE CHRYSLER 694-8333

555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

DODGE 1968 Polara, 40 000 MILLES, 1800 $, 466-6503

MERCEDES 72 450 SL, convertible ou dur, bijou, 16 950 $. 386-0245.

RENAULT Dauphine 1964, aut., 14 000 milles, comme neuve ou presque, 6250 $, Martin 387-2147.

565 ACHAT, VENTE, LOCATION ÉCHANGE

A BESOIN autos et camions pour pièces/route. Payons plus. 978-5051.

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆
Service professionnel. $$ comptant

ACHAT autos avec argent pour ferraille. 7 jours/24 h. 477-9689.

ACHAT autos vente 80 +. Remorquage. 471-1625, 957-0676.

ACHAT autos 1984 et plus, toutes conditions! 944-9248 ou 668-4861.

RECHERCHONS à louer: équipement à neige avec opérateurs.
- Chargeurs avec godet à neige et/ou charrue.
- Pépines 4x4 avec godet à neige
- Camions 5 tonnes min. avec charrue.
Contrat ou heures garanties pour travail à St-Laurent. 851-1817

567 ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

DIFFERENTIELS, transmissions manueiles reconstruits, installons, Joron Auto 2144 Papineau, 522-7775

568 PIÈCES ET ACCESSOIRES

JENTES (4) 13" pour Honda Civic, comme neuves! 125 $, 381-3272.

MAGS (4) pour integra 87, 195-60-14, 200 $. 624-0781

MOTEUR de Mazda 626, 1985, transmission, 5 vit., 450 $, 491-3696.

PNEUS (4) d'hiver Pirelli, 185-60-R15. Inf. 259-9294.

ROUES (4), enjoliveurs et pneus d'hiver (utilisés un hiver seulement) pour Mercedes 190, prix demandé 750 $. 659-2236.

4 PIRELLI d'hiver, 185/70R13, avec roues, comme neuf, 400 $. 458-8609.

4 PNEUS avec roues pour Volks Golf, 100 $. 975-7409.

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

605 ARTICLES/ ÉQUIPEMENTS DE SPORT

PLONGÉE, habit de néoprene, taille moyenne, Claude 374-9128

RAMEUSE "Victory de Welder", état quasi neuf, 100 $. 646-0657

TABLES billard neuves, 800 $. PALASON BILLARD 631-1069

606 CAMPING, CHASSE ET PÊCHE

CARABINE 7 mm Magnum, avec balles, 250 $. 22 LR, semi-aut., Lakefield + balles, 50 $. Fusil 12 Winchester, 1 coup, 30 $. Portefusils, 4 places, 40 $. 259-8169, pagette: 930-0804.

608 BICYCLETTES, SKI, GOLF

POUBELLE DU SKI, achat, vente, Mtl: 384-3582, Rive-Sud: 445-4916.

610 VILLÉGIATURE, VOYAGES

CHERCHE compagne (compagnon) pour Tahiti, mars 95, l'ai 48 ans. 651-1897.

FLORIDE, vers fin nov., accepterais 2 ou 3 dames dans cinquantaine, autonomes, non fumeuses, sérieuses, avec homme de 60 ans, auto-condo fournis. 672-6637.

VOYAGEZ dans le monde: condos à temps partagé. 447-2176

655 MOTOCYCLETTES

HARLEY 91 Softail Stock, 9500 km, 17 500 $. 694-3682.

HONDA CB750 Night Hawk, '84, 33 500km, A-1 ++, équipée pour voyages, 2 950 $ nég. 766-4677.

KAWA ZX11 1992, tout équipée. Doit vendre! 975-9263 - 851-4590

YAMAHA FJ 1200 1986, 49 000km, à voir! 3400 $ nég.! 923-3635.

ZX 11, 93, acheté neuf en 94, 13 000 km, gar. jusqu'en avr. 95, état neuf, 9800 $. 641-0153.

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

BOATS-R-FUN
Willsboro Bay Marina
BAYLINER • BENETEAU
HUNTER
Modèles 95 en montre
Courtage • Fermé le dim.
qc518-963-7276 Fax 963-7461

C & C 24' 1977, spi, 5 voiles, Yamaha 9,9, prix d'automne 14 500 $, faut voir. 251-7330

CATAMARAN 1992 MYSTERE ES 6 mètres, remorque, roues 12 po, boite, dolly. Inf.: 355-1397.

GRANPLAN 31, voilier ('67), Yanmar, 18 HP ('88), Bimini, enrouleur Profurl, sur remorque 3 essieux, 27 900 $ nég. 659-5384.

LARSON 20 pi, 454 Magnum, 70 +, 2 toits; remorque. 18 500 $ nég. Gilles, (514) 497-2447.

REMORQUES de moto-neiges, bateaux, sea-doo et utilitaires. Directement du manufacturier. Capitol Inc. 321-9191

SEARAY Pachanga 22, Supercharge, 454 Mag/Bravo, '92. Unique! 85 +. 33 500 $. Gilles (514) 497-2447.

VOILIER Contessa 26, très bon état, 19 000 $, 514-672-9037.

VOILIER Hunter 1973, rénové intérieur et extérieur en 1992. Moteur Suzuki 15, 3 voiles, VHS, sonar, ber; annexe. 9900 $. 678-6364, André ou Ginette.

VOILIER 30 pi. "Aura/Colombia", location à Mille-Iles, bonne condition, 457-3248

WELLCRAFT Scarab 30 pi, 1988, Twin Mercruiser 454 - 450 hp, pieds Bravo, toile rapide, remorque. 55 000 $. 267-4804 Yoland.

659 PLANCHES À VOILE

BIC, neuve, 800 $ 322-0210, (819) 398-5305

661 MOTONEIGES, VÉHICULES TOUT TERRAIN

ARTIC CAT Wildcat 650 1990, 3 800 $, impeccable, 441-3801.

661 MOTONEIGES VÉHICULES TOUT TERRAIN

HONDA 4 roues 1991, avec charrue à neige, 3000 $. 683-4762

MACH I, 1991, dossier, 2ième banc, comme neuf, 4000 $, 433-7747

SPECIAL motoneiges usagées. Vaste choix. F. Constantineau & Fils, Mont-Laurier. 819-623-1724.

40 MOTONEIGES usagées, 1990 + Guenette Landry enr., 979-4441

OFFRE SPÉCIALE

MOTONEIGES

2 lignes, 7 jours seulement 13,89 $ * plus taxes.

(6,95 $ par ligne additionnelle)

ANNONCES CLASSÉES
La Presse
285-7111

Télécopieur: 848-6287

Interurbains sans frais: 1-800-361-5013

* N.-B.: Vu les conditions particulières de cette offre, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de parution.

On peut d'autre part, se prévaloir du privilège d'annulation en tout temps à partir de la première publication. Mais telle annulation n'altère en rien la facturation qui s'établira obligatoirement sur 7 jours de publication.

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

ACHETERAIS Fifth Wheel ou roulotte usagée, 30 pi. +, 661-9780.

AUBAINE vous recherchez motorisé-Se roue, etc. 35 modèles à voir à l'int. Moteur gaz ou diesel, neuf ou usagé, Leblanc à Laval 383-8585

CITATION 92 Excella 36' achetè '93. 10 000 km. Tout équipé et tout inclus. Garantie. Vendeur motivé. 85 000 $. 662 - 3131.

DEPART Floride, motorisé 20.5 pi, '85, bas millage, 18 mi/gal., équipé, 7 pneus, détecteur, 4 personnes. 15 900 $. Denis, 392-8348, 956-8631.

MOTORISE Classe A Ford Ltd 26 pi., 1972, modèl de luxe, très rare, équipement complet, très propre, prêt pour le sud, 7900 $. 257-9714.

667 VÉHICULES RECREATIFS

MOTORISE Dutchmen 31 pi, 1993, classe A, 20 000km, état neuf. Info jour: 657-1247.

MOTORISE Ford Holidaire '88, diesel, classe C, 25 pi'. 89 700 km, très propre, état A1, 277-4110.

MOTORISE Triple E Regency 1987, 33', 91 000 km, 624-4753

PACE ARROW, 90, 32 pi., équipement complet, 53 000 $, 447-6237.

WINNEBAGO Vectra 93, 33 pi, équipement complet, comme neuf, 89 500 $ nég., 819-538-4475.

675 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

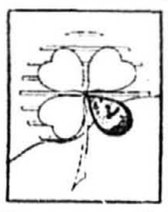
ENTREPOSAGE d'autos pour l'hiver, Laval et Mtl. 667-3963.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

1 Bras droit de l'astronaute déplacé.
2 Haut de la visière du casque complété.
3 Un pli sur la jambe gauche.
4 Sur la bouteille, bande blanche du bas déplacée.
5 Collier du chien plus long.
6 Une empreinte du chien déplacée.
7 Cratère du haut à gauche incomplet.
8 Un cratère complété, derrière le haut de l'antenne.

Fondation de la greffe de moelle osseuse



Ensemble, on peut faire de la Magie!

Pour guérir la leucémie et autres cancers
(514) 255-5367

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Prière à St-Jude
Ô GLORIEUX APÔTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous, en ma faveur, du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin.
Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés, et, en - (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel. Je vous promets, ô St-Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours, je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaitre comme patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.
Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie et trois Gloire au Père. En remerciement pour faveur obtenue. L.St.J.

Prière au St-Esprit
St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourait paraitre difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande. L.St.J.

Prière au St-Esprit
St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourait paraitre difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande. L.St.J.

LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL
(514) 526-5937

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. G.G.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. S.T.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen.
Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. C.B.T.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.D.

REMERCIEMENTS

M. René Roy
Mme Michèle Roy, ses enfants, leurs conjoints, ses petits-enfants, remercient sincèrement toutes les personnes qui ont offert des marques de sympathie, soit en assistant aux funérailles, visites ou dons, offrandes de messes ou tributs floraux, lors du décès de M. René Roy, le 27 juillet 1994. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

BASTIEN LAMOUREUX Lise
Sincères remerciements à tous les parents et amis qui nous ont temoigné leur sympathie lors du décès de Mme Lise Lamoureux survenu le 8 août 1994, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, dons à la Société du cancer ou assistance aux funérailles. Que chacun de vous considère ces remerciements comme personnels. Son époux André Bastien, ses enfants Gaétan, Mario, Stéphane, Patrick leurs conjointes ainsi que son petit-fils Nicolas.

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. N.C.

Un don pour l'amour des enfants

FONDATION DE L'HÔPITAL SAINTE-JUSTINE

3175, Côte-Sainte-Catherine
Montréal (Qc) H3T 1C5
Tél.: (514) 345-4710

Cinq hommes arrêtés à Saint-Armand après une tentative ratée d'extorsion

Presse Canadienne

SAINT-ARMAND

PHOTO PC

Un hélicoptère de la Sûreté du Québec se pose sur une propriété de Saint-Armand où deux individus ont été enlevés et séquestrés.

■ Une ténébreuse affaire d'enlèvement pour rançon de deux hommes de la région de Granby, qui a duré cinq jours, a été mise au jour, hier, avec l'arrestation de cinq individus.

Hier soir encore, la Sûreté du Québec refusait de divulguer l'identité des victimes.

Quant aux suspects, on les conduisait au quartier général de Sherbrooke pour interrogatoire.

L'affaire aurait débuté samedi dernier, peu avant minuit, par l'irruption d'un groupe d'hommes armés et masqués au domicile d'un homme d'affaires, à Venise-en-Québec.

Au moment de leur intrusion, l'industriel de 41 ans, propriétaire d'entreprises à Granby et Cowansville, était en compagnie d'un jeune homme de 21 ans, «une simple connaissance», précise un communiqué de la SQ.

Les deux hommes ont été amenés les yeux bandés, ligotés et bâillonnés à quelques kilomètres de là, à Saint-Armand, dans une cabane du rang Pelletier nord, un petit bâtiment de fortune, non raccordé au réseau électrique, érigé au milieu d'un pré et bien à l'abri des regards inquisiteurs.

Ce n'est que deux jours plus tard, soit lundi, qu'une demande de rançon de 100 000 $ a été communiquée à un proche de l'homme d'affaires. On ne sait si sa disparition avait été signalée auparavant. Ce proche, que la SQ refuse d'identifier, a alerté la police.

Les termes des ravisseurs voulaient que le proche aille déposer la rançon à Granby mercredi, vers 22 h. À l'heure et à l'endroit convenus, les enquêteurs de la SQ veillaient. Quand un individu a pris le sac, il a aussitôt été épinglé.

Les policiers ont alors appris que les ravisseurs avaient délégué le plus jeune de leurs deux otages pour récupérer la rançon.

Un otage en moins et leur complot étant éventé, ils sont donc retournés bredouilles à la bicoque de Saint-Armand et ont libéré l'homme d'affaires.

Quelques heures plus tard, soit peu avant l'aube jeudi, celui-ci a été repéré par hasard par les policiers, déambulant route 202, à Pike River.

Hier midi, deux perquisitions simultanées, à la bicoque du chemin Pelletier et au domicile d'un suspect, se concluaient par l'arrestation des cinq individus.

L'enquête se poursuit, a indiqué hier soir le porte-parole de la SQ, l'agent Serge Dubord, afin de recueillir des indices supplémentaires. Un hélicoptère a notamment été mis à contribution à cette fin.

Même si cette enquête n'est pas terminée, la SQ affirmait hier après-midi que les auteurs de cette extorsion ratée seraient les mêmes qui s'en sont pris à une famille de Rainville, le 20 septembre dernier.

Un groupe d'hommes armés, masqués et munis de talkie-walkie, à la recherche d'argent, avaient fait irruption au domicile d'un homme d'affaires de la région et avaient séquestré durant de longues heures l'homme, son épouse et une gardienne d'enfants.

Les bandits n'ont toutefois pas enlevé ces gens et sont partis les mains vides, selon la police. Les victimes ont pu se défaire de leurs liens et avertir les policiers. Depuis ce temps, l'enquête piétinait.

La comparution des suspects, si des accusations sont portées contre eux, aura lieu vraisemblablement lundi, à Cowansville.

Collège militaire de Saint-Jean: nouvelle proposition de Beaudoin

■ Québec et Ottawa ont décidé hier de poursuivre au moins pendant quelques jours encore leurs discussions sur l'avenir du Collège militaire royal de Saint-Jean, a déclaré hier le ministre des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé.

Au terme d'un entretien d'environ une heure avec son homologue québécoise, Louise Beaudoin, le ministre a refusé de préciser la nature de la nouvelle proposition formulée par le Québec. Il a cependant accepté d'étudier la question puisqu'il a convenu de reparler à Mme Beaudoin au milieu de la semaine prochaine.

Quelques minutes avant la réunion d'hier, Mme Beaudoin a dit que son gouvernement lui a présenté une proposition visant à «bonifier» l'entente conclue entre l'ancien ministre de l'Éducation du Québec, Jacques Chagnon, et M. Massé. Celle-ci élimine la formation militaire du Collège et transforme cette institution en centre linguistique, lequel donnera également un cours pré-universitaire aux étudiants qui doivent ensuite aller à Kingston.

Selon elle, cette offre positive vise à maintenir la place des francophones dans l'armée canadienne tout en apportant des avantages durables à la population de Saint-Jean. Le Québec est prêt à faire sa part en autant que ces principes sont respectés, a noté Mme Beaudoin. Il s'agit d'une proposition qui offre des avantages aux deux gouvernements, dit-elle.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

C.A. CLSC J.-OCTAVE ROUSSIN
APPEL D'OFFRES

PROJET: Conversion au gaz
TRAVAUX: Réaliser la conversion au gaz du C.H.S.L.D. François Séguenot

Le C.A. CLSC J.-OCTAVE ROUSSIN, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de conversion au gaz au C.H.S.L.D. François Séguenot situé au 13950, rue Notre-Dame Est à Montréal.

Les documents contractuels pourront être obtenus chez:

Service de Consultants en Bâtiments Inc.
3295, boul. Gouin Est, Suite 108
Montréal-Nord (Québec)
H1H 5N6
Tél.: (514) 322-4116

à partir du 7 novembre 1994, contre un dépôt non remboursable de 25 $ sous forme de chèque visé ou mandat à l'ordre de: C.A. CLSC J.-Octave Roussin.

Les soumissions doivent être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de six mille dollars (6 000 $) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de trois mille dollars (3 000 $) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de trois mille dollars (3 000 $).

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission; et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Une visite des lieux sera tenue le 11 novembre à 15 heures.

Les soumissions seront reçues au:

C.A. CLSC J.-OCTAVE ROUSSIN
13926, rue Notre-Dame Est
Montréal (Québec)
H1A 1T5
Tél.: (514) 642-7747

Le 18 novembre 1994 à 15 heures
aux soins de Monsieur Yvon Lavoie, DSA

S2164360

APPEL D'OFFRES

PROJET:
5-C-40452
ÉTABLISSEMENT:
Centre hospitalier Lachine
VILLE:
Lachine

Le Centre hospitalier de Lachine propriétaire demande des soumissions pour la construction de réfection de la maçonnerie sur les façades ouest, nord et sud ainsi que l'ajout d'un pare- vapeur.

Les documents contractuels pourront être obtenus:

Les architectes Tétreault, Parent, Languedoc et associés
401, rue Notre-Dame Est
Montréal (Québec) H2Y 1C9
Tél.: (514) 848-0808

contre un chèque visé non remboursable de 50 $ émis à l'ordre du propriétaire, à compter du 8 novembre 1994 à 11 h.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de dix-neuf mille dollars (19 000 $) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de neuf mille cinq cents dollars (9 500 $) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de neuf mille cinq cents dollars (9 500 $).

Les soumissions seront reçues:

Mme Gaétane Brisson, local 3B17
Direction des finances, 3e étage
Centre hospitalier de Lachine
650, 16e Avenue
Lachine (Québec) H8S 3N5
Tél.: 637-2351
le 22 novembre 1994 à 14 h

heure locale en vigueur pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Une visite des lieux se tiendra le jeudi 10 novembre à 10 h. Le rendez-vous se fera dans le hall d'entrée principal.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario et au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

André Marcoux
directeur général
Représentant du propriétaire désigné

S2163207

Régie des rentes du Québec

AVIS PUBLIC

Terminaison totale du régime de retraite de :

Régime de retraite des employés du Restaurant les Trois Arches Ltée
Numéro d'enregistrement : 29873

Avis est donné, par la présente, que le régime de retraite susmentionné sera terminé en date du 21 juin 1992.

Toute personne qui, sans avoir reçu le relevé de ses droits et de leur valeur, croit avoir des droits au titre de ce régime ou de la *Loi sur les régimes complémentaires de retraite* est invitée à les faire valoir dans les trente jours auprès de la Régie des rentes du Québec, à l'adresse suivante :

Monsieur Pierre Plamondon
Régie des rentes du Québec
2600, boul. Laurier, bureau 542, Sainte-Foy
C.P. 5200, Québec (Québec)
G1K 7S9

Québec

ERRATUM

Dans l'encart de la SAQ publié aujourd'hui, les produits De Kuyper, dry gin auraient dû se lire comme suit: De Kuyper, genièvre. Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

La Société des alcools du Québec

Société des alcools du Québec

S2164361

PARTICIPACTION
petit train va loin

Suite des Avis légaux, Appels d'offres et Soumissions en page D11

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

INDEX DES DÉCÈS

-BERTRAND (Jean), Ptre Lévis
-BISSONNETTE (Laurette) Lachine
-BONNEAU (Pierre) Roselawn, Indiana
-BRISSON (Bibiane) Montréal
-BRUNET (QUINTAL) Solange Montréal
-CHICOINE (Albert) Brossard
-DE CARUFEL (Françoise) Montréal
-DESFORGES (dr Aimé) Montréal
-DESLAURIERS (René) St-Jovite
-GERIN-DIONNE (Germaine) St-Bruno
-HEBERT, Père Roger (Hyacinthe) Haramachi
-KIRKLAND (Gilles) Montréal
-LABBE (Michel) Laval
-LAURIN (Pauline) St-Laurent, Ile d'Orléans
-LAVOIE (Jean-Claude) Ste-Rose
-LEBEAU (Claire) Montréal
-LEJOUR (Roméo) Granby
-LEROUX (Adrien) Montréal
-LIPPE (Françoise) Brossard
-LUSSIER-OUELLETTE (Aline) St-Sauveur
-MAZZAFERRO (INFANTINO) Antonia Montréal
-NOURY (BOURDON) Yvette Montréal
-OUELLETTE (Roger)
-PETITPAS (Cyrus) Montréal
-POIRIER (Fernand) Montréal
-ROUSSEAU (BELAIR), Claire
-TURCOT, André Montréal
-VAUDRY (BEAUDET) Thérèse Montréal

DONS IN MEMORIAM

La Fondation au service des fondations

Dons In Memoriam facilite l'acheminement des dons en regroupant des organismes œuvrant pour la santé au Québec. Donner c'est un souffle de vie.

POUR FAIRE UN DON PAR TÉLÉPHONE

Composez :
Montréal : (514) 843-3667
Extérieur : 1-800-567-7366

Choisissez un ou plusieurs organismes :

CANCER
Fondation québécoise du cancer

CŒUR
Fonds de Recherche de l'Institut de Cardiologie de Montréal

ENFANCE HANDICAPÉE
Société pour les enfants handicapés du Québec

CÉCITÉ
Fondation des Aveugles du Québec

MALADIES MENTALES
Fondation québécoise des maladies mentales

MALFORMATION DE LA MOELLE ÉPINIÈRE
Association de Spina-Bifida et d'Hydrocéphalie du Québec

NEUROLOGIE
Société Huntington du Québec

PARAPLÉGIQUES
Association des paraplégiques du Québec

S2163291 R996

VISA & MasterCard acceptées.

Dons In Memoriam du Québec
376-A boulevard Saint-Joseph Est,
Montréal (Québec) H2T 1J6

BISSONNETTE (Laurette)
À Lachine, le 4 novembre 1994, à l'âge de 86 ans, est décédée Laurette Groulx, épouse de feu Armand Bissonnette. Elle laisse dans le deuil ses enfants Bernard, Claire, Pierre, Denise, Normand, Gisèle, Lorraine et leurs conjoints ainsi que plusieurs petits et arrière-petits-enfants, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Exposée aux salons
Urgel Bourgie Ltée
1750 Notre-Dame
Lachine
Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre à 13h30 en l'église Sts-Anges et de là au cimetière Lachine. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

BRISSON (Bibiane)
À Montréal, le 3 novembre 1994, à l'âge de 45 ans, est décédée Mme Bibiane Brisson. Elle laisse dans le deuil sa mère Rosa, son conjoint Michel, son fils François, sa fille Isabelle, ses frères et soeurs: Eva, Jean-Noel, Cécile, Laurette, Egide, Roger, Irène, Lorraine, Jeanne, Jeannine, Marie-Laure, Yvette, Germaine, Réal, Charles, Clémence et Denis, conjoints et conjointes, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Jacques de Parisville à une date ultérieure.
Direction:
Alfred Dallaire Inc.

BRUNET (QUINTAL) Solange
À Montréal, le 3 novembre 1994, à l'âge de 64 ans, est décédée Solange Quintal, épouse de feu Jacques Brunet. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ghislaine (Hubert D'Amour), Micheline (Richard D'Amour), André, ses petits-enfants: Simon, Alexandre, Philippe et Francis. Elle laisse également ses frères, un beau-frère et ses belles-soeurs, ses neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au Complexe
Alfred Dallaire Inc.
2159 est boul. St-Martin
Duvernay, Laval
dimanche le 6 novembre 1994 à 14h. Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre 1994 à 11h en l'église St-Christophe, et de là au Mausolée St-Martin, Duvernay. Au lieu de fleurs, des offrandes de messes ou des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures des visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi dès 9h.

CHICOINE (Albert)
De Brossard, le 1er novembre 1994, à l'âge de 96 ans, est décédé
M. Albert Chicoine, époux de feu Bernadette Vigeant. Il laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces. Exposé à
La Maison Darche
7679 boul. Taschereau
Brossard
Les funérailles seront célébrées le samedi 5 novembre 1994 à 11h en la co-cathédrale St-Antoine (angle St-Charles et Ch. de Chambly, Longueuil) et de là au cimetière de St-Mathias de Rouville, lieu de sépulture. Heures des visites: samedi à compter de 9h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

DE CARUFEL (Françoise)
À Montréal, le 3 novembre 1994, est décédée Mme Françoise Courtois, épouse de feu G.-Marc de Carufel. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean (Denise), Yves (Marcelle), Nicole (Luc), Claude (Lina); ses cinq petits-enfants; son ami Roger Déry; sa soeur Lise; ses frères: Marcel, Guy (Thérèse), Pierre (Thérèse), beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle sera exposée au salon funéraire
Magnus Poirier Inc
10526 boul St-Laurent
Montréal
dimanche le 6 novembre et lundi le 7 novembre de 14 à 17h et de 19 à 22 heures. Les funérailles auront lieu mardi le 8 novembre à 10 heures en l'église St-André Apôtre, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Le salon ouvrira mardi à 9 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

DESFORGES (dr Aimé)
À Montréal, le 2 novembre 1994, à l'âge de 93 ans, est décédé le
dr Aimé Desforges, dermatologue, anciennement de l'Hôpital St-Luc. Epoux de feu Simone Beauchamp. Il laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Elie Kheir) et Pierre, ses petits-enfants: Philippe, Pierre, Geneviève, Marie-Josée et Mayyada, ainsi que de nombreux neveux et nièces et ses belles-soeurs.
Les funérailles auront lieu samedi le 5 novembre à 11h30 en l'église St-Germain d'Outremont, chemin de la Côte-Ste-Catherine. La famille sera présente à l'église, une demi-heure avant la célébration, pour recevoir les condoléances. Un don à l'Hôpital St-Luc serait apprécié.

DESLAURIERS (René)
Au C.H.S.L.D. des Vallées du Nord, à St-Jovite le 4 novembre 1994, à l'âge de 94 ans, est décédé M. René Deslauriers, époux de Simone Gauthier, autrefois de Laval Ouest. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Claire (Yvon Morel), Denise (Luc St-Pierre), Céline (Ronald Martin), cinq petits-enfants, un arrière-petit-fils, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, nombreux parents et amis. Exposé aux salons funéraires:
Guay Inc.
974, Fortin
St-Jovite
Les funérailles auront lieu le lundi 7 novembre à 14 h en l'église de Mont-Tremblant. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, lundi dès midi.

GERIN-DIONNE Germaine
Au Centre d'accueil Montarville de St-Bruno, le jeudi 3 novembre 1994, à l'âge de 94 ans, est décédée Germaine Dionne Gérin, veuve de Paul Gérin, demeurant à St-Bruno et autrefois de Coaticook, Québec. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Roger Langlais) de St-Bruno et Céline de Beauport; ses petits-enfants: Geneviève, Martine et Claude Langlais, Stéphanie Gérin-Lajoie; son frère M. Antonio Dionne de Ayer's Cliff, plusieurs neveux et nièces et d'autres parents et amis. Il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le samedi 12 novembre, à 11 heures, en l'église St-Barthélemy d'Ayer's Cliff. Inhumation au cimetière du même endroit. La famille sera présente un demi-heure à l'avance, afin de recevoir les condoléances des parents et amis.
Direction
Coopérative funéraire
de l'Estrie
530, rue Prospect
Sherbrooke, Qué.
Tél. 565-7646
Alain Leclerc, dir. gén.

KIRKLAND (Gilles)
À Montréal, le 3 novembre 1994, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Gilles Kirkland, époux de Adrienne Lafranchise. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Alain, ses soeurs Stella (Philippe De Repentigny), Rita (feu René Descarie), Lise (Gilles Lajoie), Lucie (Claude Roussel), ses frères Guy (feu Gilberte Barrette), Jean (Marguerite Meloche), ses belles-soeurs Lucille Lafranchise (Marcel Goulet), Yvonne Aubry (feu René Lafranchise), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Exposé au
Complexe funéraire
Urgel Bourgie Ltée
1415 Fleury Est
Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre à 13 h en l'église Saint-Paul-de-la-Croix et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 11 h.

LABBE (Michel)
À Ville de Laval, le 3 novembre 1994 est décédé Michel Labbé, époux de feu Liliane Pichet, fils de feu Arthur Labbé et de feu Maria Joseph. Il laisse dans le deuil son fils Marc, ses soeurs Cécile, Odette (Anton Streicher), son frère Jean (Marysa Rossi), ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une messe sera chantée plus tard à la mémoire de Michel et de Liliane.

LAURIN (Pauline)
À St-Laurent, Ile d'Orléans, le 1er novembre 1994, est décédée accidentellement dame Pauline Laurin. Elle était la fille de feu Docteur Henri Laurin et de feu dame Jeanne Harris. La famille recevra les condoléances au funérarium
Lépine Cloutier Ltée
975,
Marguerite-Bourgeois
Québec
samedi de 12 h à 13 h 45. Le service religieux sera célébré samedi le 5 novembre à 14 h en l'église St-Sacrement, 1330 chemin St-Foy, Québec, et de là au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil son frère André (Gabrielle Couturier), sa soeur Thérèse (Jacques Murat), sa belle-soeur Marthe Dufresne Laurin (feu Pierre Laurin), ses neveux Jacques Laurin, Pierre Laurin (Raymonde St-Germain), sa nièce Marie Laurin (Patrick Houser), sa petite-nièce Clara Houser, ses petits-neveux Pierre-Guillaume et Louis-Thomas Laurin, ses tantes Gabrielle Laurin et Cécile Harris (Philippe Brunet), Dr Monique Savoie, ainsi que plusieurs cousins et cousines et de nombreux amis, amies. Ses parents et amis(es) la regretteront profondément. P.S. Une messe commémorative sera célébrée plus tard à l'église de St-Laurent, Ile d'Orléans. Pour renseignements: 418-529-3371.

LAVOIE (Jean-Claude)
À Ste-Rose, le 4 novembre 1994, à l'âge de 62 ans, est décédé subitement, M. Jean-Claude Lavoie, époux de Aline Beaulieu. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Sylvie, Danielle (Richard Massy) et Claude (Marie-France Lussier), ses petits-enfants: Guillaume, Jessica, Dominique, Catherine ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au
Complexe funéraire
Régional Guay Inc
418, boul. Labelle
angle autoroute 640
Rosemère
Funérailles mardi à 11 heures, en l'église de Ste-Rose. Inhumation à Ste-Rose. Heures de visites lundi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, mardi dès 9 heures.

LEBEAU, Claire
À l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 1er novembre 1994, à l'âge de 58 ans, est décédée dame Claire Lebeau. Elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre Mme Danielle Dubé, M. Claude Trottier, ses deux petits-enfants, sa soeur Louise Hein, son ami M. Augustino Carcone, ainsi que plusieurs parents et amis. Selon ses volontés, il n'y a pas d'exposition. La dépouille mortelle a été confiée à la
Coopérative Funéraire
Rive-Sud de Montréal
1848 rue Ste-Hélène
Longueuil
pour incinération. Une messe de funérailles sera célébrée en présence des cendres mardi le 8 novembre à 15 h en l'église St-Antoine de Padoue à Longueuil. Notez que la famille sera sur place à compter de 14h30 pour recevoir l'expression de votre sympathie. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à l'Association du diabète du Québec, 259-3422.

LEJOUR (Roméo)
Au Centre hospitalier de Granby, le 3 novembre 1994, à l'âge de 67 ans, est décédé Roméo Lejour, autrefois de Ville Lasalle, époux d'Annette Séguin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Francine Provost), Raymond (Angela Lazara), Linda (Michel), ses petits-fils: Sylvain, Daniel, Stéphane, François, Sébastien, sa petite-fille Dominique, son arrière-petite-fille Alexandra, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les cendres seront exposées le samei 12 novembre dès 9h à la résidence funéraire
Laurent Thériault Inc.
8794 rue Centrale
Lasalle
Les funérailles auront lieu le même jour en présence des cendres, à 11h, en l'église St-Télesphore, 8811 rue Centrale, Lasalle. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LEROUX (Adrien)
À Montréal, le 2 novembre 1994, est décédé
M. Adrien Leroux, 85 ans, époux de Georgette Legault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: André (Andrée Paquin), Lise (Normand Bigras) et Micheline, ses petits-enfants: Jean-François, Sébastien et Caroline Bigras, Marie-Hélène, Geneviève et Benoit Leroux, ses beaux-frères et belles-soeurs: Eugène et Yvonne Legault, Pauline Legault, Gaby et Walter Brabant, Marcelle et Thérèse Legault, Suzanne Labossière, Madeleine et Anne-Marie Després, ainsi que neveux et nièces, autres parents et amis. Il ne sera pas exposé. Funérailles samedi le 5 novembre 1994 à 11h en l'église St-Thomas Apôtre. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction:
Urgel Bourgie Ltée

LIPPE (Françoise)
À Brossard, le 4 novembre 1994, à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Françoise Lippé. Elle laisse dans le deuil ses enfants Louise, Thérèse (Richard Gatien) et Paul (Chantal Marcotte), ses 3 petits-fils André, Philippe et David, son frère Pierre (Marlena), autres parents, ainsi que de nombreux amis. Selon les volontés de la défunte, il n'y aura pas d'exposition. Une liturgie de la parole en présence de la dépouille sera célébrée lundi le 7 novembre 1994 à 14 h, en la chapelle du Repos St-François D'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, un don au Centre McGill d'Étude sur le Vieillissement, 3830 Lacombe, Montréal, Qc, H3T 1M5, serait grandement apprécié.
Direction funéraire:
La Maison Guérin
La Prairie
(514) 444-5656

LUSSIER-OUELLETTE (Aline)
À St-Sauveur, le 4 novembre 1994, est décédée Mme Aline Lussier Ouellette, 75 ans. Elle était l'épouse de feu Germain Ouellette (autrefois de Mont-Laurier). Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Nicole), Luc (Josée), ses petits-enfants: Bruno, Nadine, Milène (Chantal et Stéphane et leur mère Jocelyne). Elle laisse également sa soeur, Soeur Lucille. Exposée aujourd'hui à compter de 11 heures, aux salons funéraires:
Guay inc.
17745, Victor
St-Janvier
Les funérailles auront lieu le samedi 5 novembre à 14 heures, en l'église paroissiale de St-Janvier.

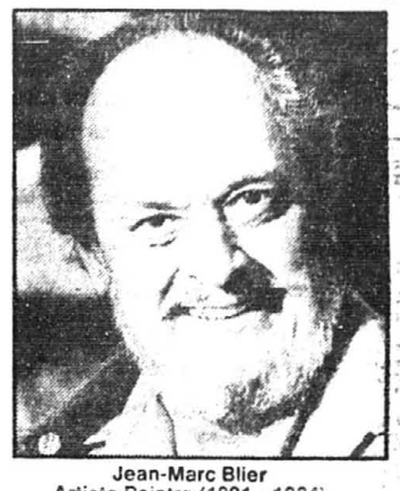
MAZZAFERRO (INFANTINO) Antonia
À Montréal, le 3 novembre 1994, est décédée Mme Antonia Infantino, 67 ans, épouse de feu Francesco Mazzaferro. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Térésa (Tony), Michele, Aldo (Anna), Giuseppe, trois petits-enfants: Serafina, Sonia, Cinzia. Exposée aux salons:
Urgel Bourgie Ltée
2805 Allard
métro Monk
(angle Dumas)
Ville Émard
Funérailles lundi le 7 novembre 1994 à 11h en l'église Saint-Jean-Bosco, 2510 Springland, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 14h à 22h.

NOURY (BOURDON) Yvette
À l'Institut de Cardiologie de Montréal, le 4 novembre 1994, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Yvette Bourdon. Elle était l'épouse de feu Roger Noury. Elle laisse dans le deuil ses filles: Lise (Jacques De Grandpré), Diane (Alain Deslauriers), Francine, Rita (Régent Blondin), ses fils: Raymond (Hélène Bouchard), Robert (Martine De Blois), également ses 13 petits-enfants, ses soeurs, ainsi que de nombreux parents, neveux et nièces, et amis. Exposée au complexe funéraire
Alfred Dallaire inc.
2159 boul. St-Martin
Duvernay, Laval
dimanche le 6 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi à compter de 9 h, suivi à 11 h des funérailles en l'église St-François Solano, 3730 rue Dandurand, à Montréal. Retour au complexe Alfred Dallaire à Laval. Des dons à l'Institut de Cardiologie de Montréal seraient appréciés.

OUELLETTE (Roger)
À l'Hôpital Ste-Anne, le 2 novembre 1994, à l'âge de 77 ans, est décédé Roger Ouellette, époux de Edna McCabe. Il laisse dans le deuil ses enfants: Susan, Robert (Susan Buisson) et feu Jean-Guy (Colleen O'Brien), ses petits-enfants: Andrea et Courtney. Exposé au salon:
Armstrong
4275 Des Sources
D.D.O.
Les funérailles auront lieu samedi à 10h en la chapelle du salon. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des Maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

PETITPAS (Cyrus)
À Montréal, le 4 novembre 1994, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Cyrus Petitpas, époux de Jacqueline McNeil. Il laisse dans le deuil ses soeurs Carney (Anita) et Laura Bourque, feu Anthony et Jeanne, ainsi que plusieurs neveux et nièces. M. Cyrus Petitpas était employé de Air Canada. Exposé aux salons
J.F. Wilson & Sons
5784 ave Verdun
Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre à 10 h en l'église St-Willibrord, 351 Willibrord, Verdun. Heures de visites: samedi de 19 à 21 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.

POIRIER (Fernand)
À Montréal, le 4 novembre 1994, à l'âge de 81 ans, est décédé Fernand Poirier, retraité du Canadien Pacifique. Il a été un des membres fondateurs du Club APADOR au Centre Claude Robillard. Il laisse dans le deuil son épouse, Armande Morency, sa fille Carmen (Richard Gauthier), son frère et ses soeurs Jeanne D'Arc (feu Emile Fortier), Thérèse (feu Marie Genno), sa belle-soeur Pauline Nadeau (feu Roland Poirier), ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. À sa demande il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu lundi le 7 courant. La famille recevra les condoléances des parents et amis à compter de 10h30 à l'église St-Grégoire le Grand, 7950 Marquette, suivi du service qui sera célébré à 11 h et de là, au cimetière Près du Fleuve. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation québecoise du cancer seraient appréciés.
Direction
Alfred Dallaire Inc.



Jean-Marc Blier
Artiste Peintre (1921 - 1994)
À l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 3 novembre 1994, à l'âge de 73 ans, est décédé l'artiste-peintre Jean-Marc Blier de St- Bruno. Un homme dont la famille est fière de ce qu'il a accompli, de ce qu'il a donné. Outre son épouse Marie-Paule Vallée, il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Josée, Charles et Martin, ainsi que de nombreux parents et amis.
Jean-Marc Blier, l'homme d'affaires a conduit son entreprise avec succes, tout en conservant le côté humain qu'il dégageait dans sa vie quotidienne.
Jean-Marc Blier, l'artiste-peintre, a su nous faire vivre ses émotions à travers ses oeuvres des plus beaux paysages québécois. Des oeuvres riches en couleur avec des ciels aussi fébriles qu'il l'était.
À la demande de Jean-Marc, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances avant le service à l'église de St-Bruno de Montarville, le samedi 5 novembre, de 14h à 15h. L'inhumation aura lieu au cimetière adjacent à l'église après la cérémonie.
Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation québécoise du cancer seront grandement appréciés.
Jean-Marc a mené une vie comblée: tous, nous en sommes fiers.
Direction Urgel Bourgie Ltée.

SINCÈRES REMERCIEMENTS

Merci du fond du coeur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté leur réconfort par leurs chaleureuses marques de sympathie lors du décès de:

MME THÉRÈSE FRIGON-CLOUTIER
survenu le 3 septembre 1994 à Trois-Rivières
soit par offrandes de messes, visites et assistance aux funérailles.
Nous vous en sommes reconnaissants et nous vous prions de considerer ces remerciements comme personnels.
Son époux André et ses enfants: Roland, Michel, Pierre, Ghislaine, Helène, Diane, France et leur conjointe) et ses petits-enfants.

ROUSSEAU (BELAIR) Claire
À l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci, le 3 novembre 1994, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Claire Rousseau. Il laisse dans le deuil son fils Gilles (Françoise Lemay), ainsi que ses deux petits-enfants Jonathan et Olivier. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Une liturgie de la Parole sera célébrée, en présence des cendres, en la chapelle du
Mausolée St-Martin
2159 boul. St-Martin Est
Duvernay, Laval
dimanche le 6 novembre à 16 h 15. La famille recevra les condoléances dès 15 h 45. Des dons à la Fondation Cité de la Santé de Laval (soins palliatifs) seraient appréciés.

TURCOT (André)
À Montréal, le 4 novembre 1994, est décédé à l'âge de 26 ans, M. André Turcot. Aimé de tous, il laisse ses parents: Robert et Idola (Deslauriers), sa soeur Diane (Daniel Tardy), ses frères: Réal (Manon Genest), Denis (France Laberge) et Michel (Carole Vaillancourt), ainsi que que ses neveux et nièces: François, Patrice, Stéphanie, Pier-Olivier et Guillaume. Exposé au salon funéraire
Magnus Poirier Inc.
8625 Langelier
St-Léonard
Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre à 14h en l'église St-Léonard (5525 Jarry Est). Inhumation au cimetière de Rigaud. Heures des visites: 14h à 17h et de 19h à 22h.

VAUDRY (BEAUDET) Thérèse
À Montréal, le 4 novembre 1994, à l'âge de 70 ans, est décédée Thérèse Beaudet. Elle nous a quitté pour un monde meilleur et elle laisse dans le deuil son époux Côme Vaudry, ses enfants Jean-Guy (Diane), Lise (Rodrigue) et Pierre, ainsi que ses petits-enfants Patrick, Dominic et Samuel, également ses parents et amis. Exposée au complexe funéraire
Alfred Dallaire inc.
2159 boul. St-Martin
Duvernay, Laval
samedi le 5 novembre de 19 à 22 h, dimanche le 6 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi le 7 novembre à compter de 9 h, suivi à 11 h d'une réunion de prières en la chapelle du complexe. Des dons à l'Association du Diabète du Québec seraient appréciés.

NÉCROLOGIE

BERTRAND (Jean) Prêtre
A Lévis, le 3 novembre 1994, à l'âge de 80 ans, est décédé l'abbé Jean Bertrand, O.M.I., fils de feu Joseph Octave Bertrand et de feu Eliza Huneault. Il a été missionnaire durant 25 ans à Haiti et vicaire dominical à St-André Apôtre. Frère de Lucien (feu Alice Leclerc), feu Roland (Marguerite Dupuis), Léopold m.d. (Marguerite Guertin), Rita (Roland Lanthier), Henry (Thérèse Dagenais), René (Marthe Garneau), feu Guy (Lilly Doyle), Noella, neveux et nièces. Exposé à la résidence funéraire
Magnus Poirier Inc.
10 526 St-Laurent
samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Translation des restes dimanche en l'église St-André Apôtre à 14 h. Funérailles lundi à 13 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

REAL VOGHEL PRÊTRE
Suite au décès de l'abbé Réal Voghel, survenu le 11 octobre 1994, la famille H. Aumont et L. Duval désirent remercier sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, cartes, fleurs ou assistance à la cérémonie ou de toute autre façon. Que chacun et chacune considère ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

ST-DENIS, Albert
À la suite du décès de M. Albert St-Denis survenu le 7 octobre 1994, aux soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci à l'âge de 77 ans, sa famille exprime sa profonde gratitude envers toutes les personnes, parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, visite aux salons. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

BIENVENUE (Gérard)
Suite au décès de Gérard Bienvenue, survenu le 12 septembre 1994, à l'âge de 81 ans, ses soeurs Madeleine (feu Laurent Roberge) St-Hyacinthe, Claire (Albert Boulay) Montréal, Denyse (Jean-Marie Hébert) Ville St-Laurent, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, désirent remercier tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, dons à la Société canadienne du cancer, Société St-Vincent de Paul, cartes ou assistance à la cérémonie.
Que chacun de vous considère ces remerciements comme étant personnels.

PILON, Léo-Paul
En ces jours de deuil et de désolation, nous avons rencontré des parents, des amis, votre sincère sympathie nous a aidés à vivre ces heures pénibles, par votre support moral vous avez su nous donner la force d'accepter cette grande épreuve avec plus de courage. Profondément touché de vos condoléances nous vous remercions de votre témoignage de sympathie et du réconfort de votre présence lors du décès de
Léo-Paul Pilon
survenu le 6 octobre 1994. Ses enfants Renald et Pierrette et les membres de leur famille que tous soient assurés de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant personnels.

REMERCIEMENTS

M. Gilbert Filion
La famille remercie très sincèrement les parents et amis qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie lors du décès survenu le 14 octobre 1994. Que tous soient assurés de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

PÈRE ROGER (HYACINTHE) HÉBERT, O.P.
À Haramachi, le 2 novembre 1994, est décédé le Père Roger (Hyacinthe) Hébert, dominicain missionnaire au Japon durant 57 ans.

Né à la Paroisse de la Cathédrale à Saint-Hyacinthe le 2 janvier 1909, il fit ses études à la Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire et au Seminaire de Saint-Hyacinthe. Entré chez les Dominicains à St-Hyacinthe, il a fait profession le 4 août 1931. Ordonné prêtre à Ottawa, le 29 avril 1935 par feu Mgr Forbes, le Père Hébert partit pour le Japon comme missionnaire en décembre 1937. Après avoir étudié la langue japonaise, il fut successivement vicaire à Ichinoseki, procureur du diocèse de Sendai, curé à Hachinoé, interné pendant la guerre à Aomori, Sendai, Kita Urawa, de nouveau curé à Hachinoé où il fonda l'école supérieure, et finanlement curé et directeur de la maternelle à Haramachi, jusqu'à son décès.

Il laisse dans le deuil ses soeurs Marguerite et Thérèse, ses frères Jean, Marcel et son épouse, Julien et son épouse, ainsi que de nombreux nièces et neveux.

Une messe commémorative sera célébrée le lundi, 7 novembre, à 10 h 30, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, 2200, rue Girouard ouest, Saint-Hyacinthe.

REMERCIEMENTS

Mlle Yvette Dupré
Suite au décès de Mlle Yvette Dupré, survenu le 20 juin 1994, à l'âge de 70 ans; son frère, ses cousins et cousines, tiennent à remercier sincèrement les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes ou visites au salon. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

NÉCROLOGIE

M. Pierre Bonneau
À l'âge de 37 ans, est décédé tragiquement, dans un accident d'avion, Pierre Bonneau, fils de Jacques Bonneau et Marielle Cyr. Il laisse dans le deuil son épouse Johanne Aubé, ainsi que ses deux filles: Valérie et Jo-Annie, ses frères: Jocelyn (Micheline Denis), Marc (Évelyne Milor), ses soeurs: Sylvie (Michel Rompré) et Marie-Claude, ses beaux-parents: Germain et Yolande Aubé, son beau-frère Christian (Diane Quirouet), sa belle-soeur Martine, de nombreux oncles, tantes, neveux, nièces et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, plutôt faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital Ste-Justine. Une cérémonie religieuse aura lieu samedi le 5 novembre 1994 à 11h à l'église St-Louis-de-France de Terrebonne, rue St-Louis, Terrebonne.

REMERCIEMENTS

M. Gérald Godin
Touchées par les manifestations de sympathie et d'affection lors du départ de Gérald Godin, survenu le 12 octobre 1994, les familles Godin et Julien remercient ceux et celles qui se sont souvenu.

BLANCHE BROUILLETTE, r.s.c.
en religion Soeur
St-Joseph des Anges
décédée le 30 sept. 1994

et

MADELEINE BROUILLETTE, r.s.c.
en religion Soeur
St-Antoine Daniel
décédée le 20 oct. 1994

A la suite de ces décès, nous remercions le personnel de l'Infirmerie des Soeurs de Ste-Croix, ainsi que le Centre hospitalier St-Laurent.
Nous remercions leurs consoeurs religieuses qui les ont assistées, avec beaucoup d'amour, à leur départ dans la Paix du Seigneur.
Nous remercions également les parents et les amis qui nous ont appuyés dans cette épreuve. Veuillez considérer ces remerciements à titre individuel.

Leur soeur Fernande
Leur frère Maurice

REMERCIEMENTS

Mylène Bradet
Lors du décès de Mylène survenu à Laval, le 26 août 1994, vous avez eu la délicatesse de témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Henri, Micheline et Julie tiennent à remercier parents, amis et collègues de travail ainsi que professeurs, étudiant(e)s pour les nombreuses marques de sympathie et les dons remis à la Fondation de la Cité de la Santé. Les personnes dont les adresses sont inconnues ou qui ont omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

HUNEAULT, Jean-Paul
La famille de Jean-Paul Huneault ainsi que Yvette Douglas et sa famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Huneault, survenu le 18 octobre dernier.
Vos témoignages et votre présence nous ont aidés à vivre la perte douloureuse de notre père, frere ou conjoint bien-aimé

REMERCIEMENTS

GENDRON-OUIMET Thérèse
Les membres de la famille Gendron désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui, lors du decès de Thérèse Gendron, survenu le 30 septembre 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, dons, fleurs, messages de condoléances et assistance aux funérailles.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

25e ANNIVERSAIRE

M. Maurice Lacroix (décédé le 5 nov. 1969)
Cher pere.
Il y a déjà 25 ans que tu nous as quittes pour la plenitude de la lumiere et du bonheur eternel. Sache que toujours je pense à toi, je communie a ton esprit et mes pensées se marient de façon magique à ta mystique et perpétuelle présence
Ton fils Louis.

---

995 **REMERCIEMENTS**

MERCI MON DIEU pour faveur obtenue. M.J.B.
REMERCIEMENT à l'Esprit Saint pour faveur obtenue. Raquel.

Exprimez vos condoléances par un don aux Oeuvres du Cardinal Léger

Vous aiderez aussi les plus pauvres du monde.

Envoyez votre don directement au Cardinal ou utilisez les cartes disponibles dans les maisons funéraires.

Nous enverrons à la famille eprouvee votre message de sympathie.

Fondation
Jules et Paul-Émile
Léger
130, av. de l'Épée
Outremont H2V 3T2

S204:

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

RUBLINE INC.,

corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 3280, Joseph-Simard, Tracy (Québec)

Des soumissions sont demandées pour l'achat des biens ci-après décrits lesquels peuvent être vendus en bloc ou par lot.

Lot 1. Marchandises	AU COÛT	**40 100 $**
Lot 2. Machinerie	VALEUR MARCHANDE	**55 900 $**
Lot 3. Outillage	VALEUR MARCHANDE	**10 935 $**
Lot 4. Équipement	VALEUR MARCHANDE	**4 250 $**
Lot 5. Matériel roulant	VALEUR MARCHANDE	**10 750 $**
Lot 6. Mobilier de bureau	VALEUR MARCHANDE	**4 703 $**

Tous ces éléments d'actif sont sujets à lien.

INSPECTION DES BIENS

Les lots 1 à 6 pourront être examinés le 8e jour de novembre 1994 de 10 h 00 à 16 h 00 au 3280, Joseph Simard, Tracy (Québec).

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues du syndic sur demande au préalable ou sur les lieux, aux frais de la personne intéressée.

INSTRUCTIONS

Les soumissions doivent être envoyées au syndic, MOQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC., à ses bureaux, lequel les recevra jusqu'à 16 h 30, le 9e jour de novembre 1994.

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit « SOUMISSION RUBLINE INC. »

CHAQUE SOUMISSION DOIT DÉMONTRER CLAIREMENT LA VALEUR ATTRIBUÉE À CHAQUE LOT.

LES SOUMISSIONS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉES D'UN CHÈQUE VISÉ FAIT À L'ORDRE DU SYNDIC ET DONT LE MONTANT REPRÉSENTE AU MOINS 15 % DE LA SOUMISSION.

Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic soussigné, le 9e jour de novembre 1994 à 16 h 00. Cette assemblée aura pour objet d'ouvrir et d'annoncer les soumissions reçues.

CONDITIONS ET RÉSERVES

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente.

Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions. On peut en obtenir copie au bureau du soussigné ou sur les lieux lors de l'examen des biens.

MOQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC.
Syndic
Sylvain Proulx, C.A., Administrateur

LE GROUPE MMG
MOQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC.
Syndic de faillite

PLACE MONTÉRÉGIE, 101, BOUL. ROLAND-THERRIEN, BUREAU 500,
LONGUEUIL (QUÉBEC) J4H 4B9 (514) 679-7020 • (514) 875-6215

APPEL D'OFFRES

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

PRO-CLAM ÉLECTRIQUE INC.

Des soumissions sont demandées pour l'achat des biens ci-après décrits lesquels peuvent être vendus en bloc ou par lot.

Lot 1. Marchandises : Fournaises et pièces de rechange (sujets à lien)
AU COÛT ÉVALUÉ **34 142 $**

Lot 2. Mobiliers de bureau et matériel informatique
VALEUR MARCHANDE **12 021 $**

Lot 3. Matériel informatique (sous lien)
VALEUR MARCHANDE **1 000 $**

Lot 4. Système téléphonique (sous lien)
VALEUR MARCHANDE **1 500 $**

Lot 5. Équipement de service
VALEUR MARCHANDE **5 400 $**

Lot 6. Matériel roulant (sous lien):

a) **Chevrolet Blazer 1994**
série : 1GNEK18KXRJ351301
VALEUR MARCHANDE **26 000 $**

b) **Jeep Grand Cherokee Ltd 1993**
série : 1J4GZ7846PC636416
VALEUR MARCHANDE **27 000 $**

c) **GMC Van 1993**
série : 2GTEG25H2P45114B
VALEUR MARCHANDE **12 150 $**

d) **Chevrolet Van 1993**
série : 2GCEG25H3P4135921
VALEUR MARCHANDE **12 150 $**

e) **Ford Cutaway 1992**
série : 1FDKE30M7NHB13480
VALEUR MARCHANDE **18 000 $**

f) **Lincoln Town Car 1990**
série : 1LNLM83F2LY603906
VALEUR MARCHANDE **12 000 $**

INSPECTION DES BIENS

Les lots 1 à 6 pourront être examinés le 10e jour de novembre 1994 de 10 h 00 à 15 h 00 au 2174, boul. Marie-Victorin, Longueuil (Québec).

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues du syndic sur demande au préalable ou sur les lieux, aux frais de la personne intéressée.

INSTRUCTIONS

Les soumissions doivent être envoyées au syndic, MOQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC., à ses bureaux, lequel les recevra jusqu'à 15 h 00, le 15e jour de novembre 1994.

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit « SOUMISSION PRO-CLAM ÉLECTRIQUE INC. »

CHAQUE SOUMISSION DOIT DÉMONTRER CLAIREMENT LA VALEUR ATTRIBUÉE À CHAQUE LOT.

LES SOUMISSIONS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉES D'UN CHÈQUE VISÉ FAIT À L'ORDRE DU SYNDIC ET DONT LE MONTANT REPRÉSENTE AU MOINS 15 % DE LA SOUMISSION.

Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic soussigné, le 15e jour de novembre 1994 à 15 h 00. Cette assemblée aura pour objet d'ouvrir et d'annoncer les soumissions reçues.

CONDITIONS ET RÉSERVES

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente.

Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions. On peut en obtenir copie au bureau du soussigné ou sur les lieux lors de l'examen des biens.

MOQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC.
Syndic
Richard Primeau, C.A., Administrateur

LE GROUPE MMG
MOQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC.
Syndic de faillite

PLACE MONTÉRÉGIE, 101, BOUL. ROLAND-THERRIEN, BUREAU 500,
LONGUEUIL (QUÉBEC) J4H 4B9 (514) 679-7020 • (514) 875-6215

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

APPELS D'OFFRES

DESCRIPTION

La Société de l'assurance automobile du Québec sollicite, auprès de fournisseurs spécialisés dans le domaine des technologies de l'information, des offres afin de réaliser les mandats suivants :

P01133 : "Gestion de la salle d'expérimentation et avis technique à la direction des technologies de l'information".

P01144 : "Réalisation des demandes ad hoc et évolution des extractions et changements des banques informationnelles".

P01155 : "Évolution des systèmes d'information pour dirigeants (SID) réalisés avec la technologie comshare et réalisation technique sur des systèmes opérant sur micro-ordinateur avec des technologies diverses".

ACCORDS DE LIBÉRALISATION DES MARCHÉS PUBLICS

Les présents appels d'offres sont assujettis aux accords de libéralisation des marchés publics intervenus entre les provinces de Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

DOCUMENTS D'APPELS D'OFFRES

Disponibles à compter de lundi le 7 novembre 1994, aux heures normales de bureau : 8h30 à 12h00, 13h00 à 16h30.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
Direction des ressources matérielles et immobilières
Accueil et renseignements
333, boulevard Jean-Lesage
Québec (Québec)
Téléphone : (418) 528-4141

Toute question relative à certains détails des appels d'offres doit être acheminée directement et uniquement à :

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
a/s Monsieur Jacques Gilbert
Téléphone : (418) 528-4127
Télécopieur : (418) 528-1000

GARANTIE DE SOUMISSION

L'offre de service des fournisseurs doit être accompagnée d'une garantie de soumission faite à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec. La garantie de soumission doit être valide pour la période de validité des offres de services et correspondre à l'un ou l'autre des montants suivants :

1) Dix pour cent (10 %) du montant estimé du contrat, si la garantie est fournie sous forme de cautionnement émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution et conforme aux dispositions de l'annexe 5 du règlement sur les contrats de service.

2) Cinq pour cent (5 %) du montant estimé du contrat, si la garantie est fournie sous forme de chèque visé, de mandat, de traite, de lettre de garantie irrévocable émise par une banque, une caisse d'épargne ou de crédit ou une société de fiducie ou d'épargne et conforme aux dispositions de l'annexe 6 du règlement sur les contrats de service, d'obligations payables au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable par le gouvernement d'une province ou d'un territoire visé par cet accord et dont l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans.

COÛT DES DOCUMENTS

Le coût des documents pour chaque appel d'offres est de 20 $ (non-remboursable), payable en argent, par chèque visé ou mandat-poste à l'ordre de la Société de l'assurance automobile du Québec.

DATE ET HEURE DE CLÔTURE

P01133 : Lundi, le 28 novembre 1994 à 15 h 00.
P01144 : Mardi, le 29 novembre 1994 à 15 h 00.
P01155 : Jeudi, le 1er décembre 1994 à 15 h 00.

Les fournisseurs pourront assister à l'ouverture des soumissions qui se tiendra au 333, boulevard Jean-Lesage, rez-de-chaussée, Québec, immédiatement après l'heure de clôture.

Seules les offres des fournisseurs ayant une place d'affaires au Québec, en Ontario et au Nouveau-Brunswick seront considérées aux fins d'octroi des contrats.

La Société de l'assurance automobile du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Le Directeur des ressources matérielles et immobilières
Yves Traversy

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :

SERGE ROCHON ET THÉRÈSE TESSIER ROCHON, demeurant au 15, des Émeraudes, app., #405, Repentigny (Québec) J6A 8G7 et ayant fait affaires sous les noms de "2430-4198 Québec Inc.", "2433-5275 Québec Inc." et "2438-8089 Québec Inc."

Faillis

AVIS est par les présentes donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre SERGE ROCHON ET THÉRÈSE TESSIER ROCHON, le 30e jour de septembre 1994 et que la faillite est réputée rétroagir et commencer au 25e jour d'août 1994 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17e jour de novembre 1994, à 9 h 30, au bureau du Séquestre Officiel, 5, Place Ville-Marie, 8e étage, dans la ville de Montréal, dans la Province de Québec.

Ce 5e jour de novembre 1994.

Robert Ste-Marie, C.I.P., Administrateur

LE GROUPE MMG
MOQUIN, MÉNARD, GIROUX, DU TEMPLE INC.
Syndic de faillite

PLACE MONTÉRÉGIE, 101, BOUL. ROLAND-THERRIEN, BUREAU 500,
LONGUEUIL (QUÉBEC) J4H 4B9 (514) 679-7020 • (514) 875-6215

Sam Lévy & Associés Inc.

Syndics De Faillite

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
S.C. NO. : 500-11-001786-942
SURINTENDANT NO. : 144552

COUR SUPÉRIEURE "en faillite"

VENTE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

2961-3965 QUÉBEC INC. (DISTRIBUTION S.O.S./DIRECT INC.),
151 Reverchon, Pointe-Claire, Québec

Sam Lévy & Associés Inc., agissant en qualité de syndic pour la compagnie débitrice ci-haut mentionnée, demande par la présente, des offres d'achats pour les actifs décrits ci-dessous.

Des soumissions cachetées, portant clairement sur l'enveloppe la mention « **2961-3965 QUÉBEC INC. (DISTRIBUTIONS S.O.S./DIRECT)** », et accompagnées d'un chèque visé de 20% de la soumission, seront reçues au bureau de Sam Lévy & Associés Inc., 276, rue St-Jacques ouest, bureau 926, Montréal (Québec) H2Y 1N3, jusqu'à vendredi le 11 novembre 1994 à 14 h 00, pour l'achat des actifs suivants :

UNE SOUMISSION EN BLOC DOIT INDIQUER LA VALEUR ATTRIBUÉE À CHACUN DES LOTS.

LOT NO. 1	**Ameublement et équipement de bureau**	évalués à 2 500,00 $
LOT NO. 2	**2 chariots élévateurs**	évalués à 15 000,00 $
LOT NO. 3	**2 remorques Fruehauf 45 pieds**	évaluées à 7 500,00 $

La liste détaillée de l'inventaire sera disponible sur place lors de l'inspection des actifs.

CONDITIONS DE VENTE

La présente vente est assujettie aux Conditions de Vente du syndic. Il appartient à chacun des soumissionnaires de se procurer une copie de ces conditions ainsi qu'une copie de la liste d'inventaire, disponibles sur place le jour de l'inspection.

INSPECTION D'ACTIFS

L'inspection des actifs aura lieu le 8 novembre 1994 de 10 h 00 à 15 h 00 au 11, 255 Côte de Liesse, Dorval, Québec. Pour tout renseignement supplémentaires, veuillez contacter Monsieur André Bastien au : (514) 282-9999.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

L'ouverture des soumissions aura lieu le vendredi 11 novembre 1994 à 14 h 30 au bureau du syndic, situé au 276, rue St-Jacques ouest. Bureau 926, Montréal, Québec. Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

SAM LÉVY & ASSOCIÉS INC., Syndic
SAM LÉVY, c.a., Syndic/Administrateur

276, rue St-Jacques Ouest, bureau 926
Montréal (Québec) H2Y 1N3
Tél. : (514) 282-9999
Téléc. : (514) 282-6607

Sam Lévy & Associés Inc.

Syndics De Faillite

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL
S.C. NO. : 500-11-001769-948 SURINTENDANT NO. : 144446

COUR SUPÉRIEURE "en faillite"

VENTE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

91232 CANADA LTD.

Sam Lévy & Associés Inc., agissant en qualité de syndic pour la compagnie débitrice ci-haut mentionnée, demande par la présente, des offres d'achats pour les actifs décrits ci-dessous.

Des soumissions cachetées, portant clairement sur l'enveloppe la mention « **SOUMISSION : 91232 CANADA LTD.** », et accompagnées d'un chèque visé de 5% de la soumission, seront reçues au bureau de Sam Lévy & Associés Inc., 276, rue St-Jacques ouest, bureau 926, Montréal (Québec) H2Y 1N3, jusqu'à jeudi le 17 novembre 1994 à 14 h 30, pour l'achat des actifs suivants :

UNE SOUMISSION EN BLOC DOIT INDIQUER LA VALEUR ATTRIBUÉE À CHACUN DES LOTS.

LOT NO. 1 **Identification : 91232 CANADA LTD. - Côte de Liesse**

Bâtiment industriel adapté pour le camionnage avec accès facile aux principales artères, localisée au 11,255, Côte de Liesse, Dorval (Québec). Le terrain mesure approximativement 179,339 p.c, (accès à 730, Calais, Dorval - côté nord de la voie de service);

(Description détaillée sera fournie sur place - sujet à lien)

Valeur marchande 1, 400,000.00 $

LOT NO. 2 **Identification : 91232 CANADA LTD. - Bellefeuille**

Ville de Bellefeuille - Ensemble de Bâtiments de ferme avec résidence principale, le tout sur un grand terrain situé au 1014, de la rue Crispin, Bellefeuille.

(Description détaillée sera fournie sur place - sujet à lien)

Valeur marchande 1, 000,000.00 $

CONDITIONS DE VENTE

La vente est assujettie aux Conditions de vente du syndic lesquelles incluent les dispositions de la règle 114 de la loi sur la faillite et l'insolvabilité. Il appartient au soumissionnaire de se procurer une copie de ces dispositions et de la liste d'inventaire qui seront disponibles sur les lieux le jour de l'inspection.

INSPECTION D'ACTIFS

L'inspection des actifs sera faite le 10 novembre 1994 de 10 h 00 à 16 h 00 au 11, 255, Côte de Liesse, Dorval (Québec), pour lot Lot No. 1. Quant au Lot No. 2, l'inspection des biens se fera le 11 novembre 1994 de 10 h00 à 16 h00 au 1014, Crispin, Bellefeuille (Québec). Pour toute renseignement supplémentaire, veuillez contacter M. André Bastien au (514) 282-9999.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

L'ouverture des soumissions aura lieu le jeudi 17 novembre 1994 à 14 h 30 au bureau du syndic, situé au 276, rue St-Jacques ouest, bureau 926, Montréal, Québec. Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

SAM LÉVY & ASSOCIÉS INC., Syndic
SAM LÉVY, c.a., Syndic/Administrateur

276, rue St-Jacques Ouest, bureau 926
Montréal (Québec) H2Y 1N3
Tél. : (514) 282-9999
Téléc. : (514) 282-6607

AVIS DE VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : **LES ÉQUIPEMENTS LIMOGES INC.,**

Des soumissions sont demandées pour l'achat des biens ci-après décrits lesquels seront vendus en bloc ou par lot.

Lot 1. Mobilier et équipement de bureau (libre de lien) évalué à **4 460 $**

Lot 2. Mobilier et équipement de bureau (sujet à lien) évalué à **2 940 $**

Lot 3. Équipement pour réparation et entretien de machineries lourdes (libre de lien) évalué à **21 790 $**

Lot 4. Équipement pour réparation et entretien de machineries lourdes (libre de lien) évalué à **7 930 $**

Lot 5. Équipement pour réparation et entretien de machineries lourdes (sujet à lien) évalué à **38 120 $**

Lot 6. Marchandises et pièces (sujet à lien) prix coûtant approximatif **135 000 $**

Lot 7. Matériel roulant :
a) Jeep YJ 1993 (sujet à lien)
b) Fourgonnette Ford F150 1994 (sujet à lien)
c) Chariot élévateur Allis-Chalmers (libre de lien)
d) Remorque 12 pieds (libre de lien)

INSPECTION DES BIENS

Tous les lots pourront être examinés le 8ième jour de novembre 1994, de 10h00 à 15h00 au 1720 rue Cunard, local 101 à Laval.

Des copies de l'inventaire pourront être obtenues du syndic sur demande au préalable ou sur les lieux, aux frais de la personne intéressée.

INSTRUCTIONS

Les soumissions doivent être envoyées au syndic RÉMILLARD MOQUIN NADEAU INC., à son bureau, lequel les recevra jusqu'à 14h00, le 15ième jour de novembre 1994.

Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit **"SOUMISSION LES ÉQUIPEMENTS LIMOGES INC."**

CHAQUE SOUMISSION DOIT DÉMONTRER CLAIREMENT LA VALEUR ATTRIBUÉE À CHAQUE LOT.

LES SOUMISSIONS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉES D'UN CHÈQUE VISÉ FAIT À L'ORDRE DU SYNDIC ET DONT LE MONTANT REPRÉSENTE AU MOINS 15% DE LA SOUMISSION.

Les soumissionnaires sont invités à assister à une assemblée qui sera tenue au bureau du syndic soussigné, le 15ième jour de novembre 1994, à 14h00. Cette assemblée aura pour objet d'ouvrir et d'annoncer les soumissions reçues.

CONDITIONS ET RÉSERVES

Avis est par les présentes donné que les conditions énoncées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la faillite s'appliquent à la présente vente.

Ces conditions font partie intégrante de la demande de soumissions, on peut en obtenir copie au bureau du soussigné.

RÉMILLARD MOQUIN NADEAU INC.
Syndic

Rémillard Moquin Nadeau Inc.
SYNDIC DE FAILLITE

1800, Le Corbusier
Bureau 118
Laval (Québec) H7S 2K1
(514) 682-6700

SOGIC

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DES INDUSTRIES CULTURELLES
APPEL D'OFFRES
PARC HISTORIQUE POINTE-DU-MOULIN
PROJET: 95-96, 96-97, 220, ENTR.

La **SOGIC** demande des soumissions en vue de la conclusion d'un contrat regroupant les services suivants: entretien ménager, entretien de terrain, déneigement et équipement disponible en permanence au Parc Historique de la Pointe-du-Moulin à Notre-Dame de l'Île-Perrot. L'appel d'offres porte à la fois sur des services à taux horaire et des services à prix forfaitaire.

Seules sont admises à soumissionner les entreprises dûment constituées ayant leur principale place d'affaires au Québec, ou en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, qui peuvent faire la démonstration de leur expérience et qui auront été **présentes lors de la visite obligatoire du site le 15 novembre 1994 à 10 h 30.**

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 7 novembre 1994, contre un dépôt non remboursable de vingt dollars (20 $) toutes taxes incluses, sous forme de chèque visé ou mandat poste émis à l'ordre de SOGIC, au bureau de Cogestion International inc., aéroport municipal, édifice 4, St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B5, tél.: (514) 358-1010 durant les heures d'ouverture de bureau, 8 h 30 à 12 h, 13 h à 17 h en s'adressant à Monsieur Martin Baccichet.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement émis par une compagnie légalement habilitée à se porter caution, au montant de 25 000 $, soit d'une garantie au montant de 12 500 $ sous la forme d'un chèque visé, mandat, traite, lettre de garantie irrévocable émise par une banque, une caisse d'épargne ou de crédit, ou une société de fiducie ou d'épargne, d'obligations payables au porteur émises, ou garanties par le gouvernement du Québec ou de l'Ontario ou du Nouveau-Brunswick, ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas cinq (5) ans.

*Les soumissions scellées seront reçues à l'adresse mentionnée précédemment jusqu'à 14 h, heure en vigueur localement le **21 novembre 1994** pour y être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure.*

SOGIC ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

B.-PIERRE BERTRAND *Directeur administratif au patrimoine*

52163190

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE (Article 102 (4))

DANS L'AFFAIRE DES FAILLITES DE :

AMEUBLEMENT ET DÉCORATION SOUS MON TOIT INC., magasin de meuble ayant son siège social et sa place d'affaires au 5860, rue Chabot, Montréal, Qc H2G 2S7.

AVIS est par les présentes donné que AMEUBLEMENT ET DÉCORATION SOUS MON TOIT INC. a fait une cession le 31ième jour d'octobre 1994, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17ième jour de novembre 1994, à 10h00 au bureau du syndic, 3420 rue Hochelaga, Montréal, Québec.

JEAN RAFA M.P.B. INC., corporation exploitant un magasin de meuble ayant son siège social et sa place d'affaires au 5858, rue Chabot, Montréal, Qc H2G 2S7.

AVIS est par les présentes donné que JEAN RAFA M.P.B. INC. a fait une cession le 31ième jour d'octobre 1994, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17ième jour de novembre 1994, à 10h00 au bureau du syndic, 3420 rue Hochelaga, Montréal, Québec.

Daté à Montréal,
ce 2ième jour de novembre 1994.

PIERRE LABERGE, c.a.
Syndic

Pierre Laberge & Associés Inc.
SYNDICS DE FAILLITES
3420, rue Hochelaga
Montréal, Qc
H1W 1H3
(514) 521-5188

MISE AU POINT

Dans le cahier « RECETTES PLUS 1995 », inséré dans La Presse du 5 novembre 1994 et dans la revue « Coup de pouce » de novembre, veuillez noter qu'une erreur s'est glissée dans notre page de produits de rénovation « Notre recette pour rénover la maison de vos rêves »; sur le coupon « RABAIS 200 $ SUR TOUT PRODUIT DE RÉNOVATION INSTALLÉ* COÛTANT AU MOINS 300 $ » on aurait dû lire « RABAIS 200 $ SUR TOUT PRODUIT DE RÉNOVATION INSTALLÉ* COÛTANT AU MOINS 3 000 $ ».

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

S2164017

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS SYNDICS INC.

Jean Fortin & Associés Inc.
Syndic de faillite - Agent gestionnaire

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire des faillites de :

MICHEL MONGEAU & SYLVAIN MONGEAU, tous deux sans emploi, résidant respectivement au 847, Des Cerisiers, et au 231, Hector Lanthier, #6, à St-Eustache, Québec, ayant fait affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "Boeuf de l'Ouest St-Eustache (1994) Enr."

AVIS est donné que MICHEL MONGEAU & SYLVAIN MONGEAU ont fait cession de leurs biens le 24 octobre 1994 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 9 novembre 1994, 14h30 au bureau du Séquestre Officiel, au 5, Place Ville-Marie, 8e étage, pièce 800 à Montréal.

RESTAURANT THÉRÈSE INC., société légalement constituée ayant son siège social et sa place d'affaires au 140, rue Principale Nord, C.P. 548 à Richmond, Québec (J0B 2H0).

AVIS est donné que RESTAURANT THÉRÈSE INC. a fait cession de ses biens le 25 octobre 1994 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 16 novembre 1994, 11h00 au bureau du Séquestre Officiel au 2665, rue King Ouest, suite 600, à Sherbrooke, Québec.

2866 1502 QUÉBEC INC., société légalement constituée ayant son siège social et sa place d'affaires au 1850, rue Panama, bureau 607, à Brossard, Québec (J4W 3C6).

AVIS est donné que 2866 1502 QUÉBEC INC. a fait cession de ses biens le 25 octobre 1994 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 16 novembre 1994, 9h30 au bureau du Séquestre Officiel, au 5, Place Ville-Marie, 8e étage, pièce 800 à Montréal.

Montréal, ce 31 octobre 1994.

Jean Fortin & Associés Inc.
50, Place Crémazie ouest, bureau 1105
Montréal (Québec) H2P 2W9 - Tél. : (514) 382-3260
Montréal • Drummondville • Longueuil
Laval • Saint-Hyacinthe • Saint-Jean • Sorel

Société des alcools du Québec — *Appel d'offres*

LOCAL COMMERCIAL
DOSSIER : L 9411-035

La SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC vous invite à lui offrir un local commercial clés en main, à:

GRANBY

sur la rue Principale entre les rues Saint-Antoine et Mountain ou sur la rue Mountain entre les rues City et Drummond.

La superficie du local devrait être d'environ 172 mètres carrés (±1850 pieds carrés) préférablement sur un seul niveau. Les locaux devront être livrés le 1er février 1995. Le document d'appel d'offres original doit être rempli et retourné au plus tard le 23 novembre 1994 à 9 h 30.

Vous pourrez vous procurer le document au coût de 20 $ la copie au siège social de la Société des alcools du Québec situé au 905, avenue de Lorimier à Montréal ou en communiquant, à frais virés, au (514) 873-6408.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
LABEXPERTS INC., personne morale, ayant sa principale place d'affaires au 1216, rue Van Horne à Montréal, province de Québec, H2V 1K3

Débitrice

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre la débitrice, Labexperts Inc., le 24 octobre 1994, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 16e jour de novembre 1994, à 11h, au bureau du Séquestre Officiel, situé au 5, Place Ville-Marie, 8e étage, dans la villle de Montréal, dans la Province de Québec.

DATÉ DE MONTRÉAL,
ce 31e jour d'octobre 1994.

SAMSON BÉLAIR/ DELOITTE & TOUCHE INC.
Syndic
Jean-Marc Poulin de Courval, CIP
Responsable désigné
1, Place Ville-Marie
Bureau 3000
Montréal (Québec) H3B 4T9
Téléphone : (514) 393-5122
Télécopieur : (514) 393-5459

Samson Bélair Deloitte & Touche

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC

COUR DU QUÉBEC
(Chambre criminelle et pénale)

ASSIGNATION À COMPARAÎTRE

ATTENDU qu'un mode spécial de signification dans un journal a été autorisé par un juge.

Ordre est donné aux personnes dont les noms apparaissent ci-dessous de comparaître en personne ou par procureur au greffe de la Cour du Québec (chambre criminelle et pénale) au Palais de Justice indiqué ci-dessous, à la date, à l'heure et à la salle ci-après indiquées pour répondre à l'accusation portée contre elles, par le sous-ministre du Revenu, suite à une ou des infractions à une Loi fiscale du Québec. La copie de la sommation est déposée au greffe de cette Cour à leur intention.

À défaut de vous présenter en personne ou par procureur, jugement pourra être rendu contre vous en votre absence.

DISTRICT DE BEAUHARNOIS — **63C, rue Champlain, Valleyfield**
Le 16 décembre 1994, 9:30 heures
Sous-ministre du Revenu du Québec c.

499788 ONTARIO LTD (A. GLENDHILL & SON INC.)	760-27-014099-933
LADOUCEUR, Brian (1953-09-29)	760-27-004512-937
A. GLENDHILL & SON INC.	760-27-008943-930
EASTERN RENTALS LTD.	760-27-008939-938
TORQUE TRANSPORT (1989) INC	760-27-008909-931
2435-2528 QUÉBEC INC.	760-27-004507-937
VERGE MOVING SYSTEMS INC	760-27-005456-928

DISTRICT D'IBERVILLE — **109, rue St-Charles, St-Jean-sur- Richelieu, Salle 2.07**
Le 20 décembre 1994, 9:30 heures
Sous-ministre du Revenu du Québec c.

DAVIS, Jeffrey P. (1960-08-18)	755-27-000389-934

DISTRICT DE TERREBONNE — **400, Laviolette, St-Jérôme, salle R.C.43**
Le 14 décembre 1994, 9:30 heures
Sous-ministre du Revenu du Québec c.

HARVEY, René (1968-03-03)	700-27-007437-930

DISTRICT DE MONTRÉAL — **1, rue Notre-Dame Est, Montréal, Salle 5.13**
Le 15 décembre 1994, 9:30 heures
Sous-ministre du Revenu du Québec c.

PIERCE, Regina (1958-10-16)	500-27-015398-938
JOCKO, Philippe Michael (1950-04-06)	500-27-015396-932
MACIAS, Normand (1955-12-26)	500-27-006522-934
MORIN, Céline (1953-07-09)	500-27-006354-932

S2161

ENCANS

ENCAN PUBLIC
ENCAN PUBLIC
Principalement pour notre compte et/ou autres parties intéressées.
MERCREDI LE 9 NOVEMBRE À 11 H précises
(inspection «même jour» de 9 h à 11 h)
au: 2111-D, ST-RÉGIS, Dollard-des-Ormeaux
(Direction: Transcanadienne sortie Des Sources nord, droite Brunswick, droite Deacon, gauche St-Regis)
MOBILIER DE BUREAU NEUF SUPER ORDINATEURS, ETC.
MOBILIER DE BUREAU: (10) Suites exécutives (bureaux et crédences) acajou, chêne noir et gris • (2) Superbes tables de conférence de 8' et 10' en acajou • Station de travail chêne noir • (60) Classeurs latéraux, toutes grandeurs • (30) Chaises exéc. en cuir, en tissu, steno pneumatiques • PHOTOCOPIEURS, etc. SUPER ORDINATEURS, etc: (3) 486 DX2-66 et (1) 486-33, de 340 à 540 meg • (2) Imprimantes EPSON mod. 3250 • Divers: Table à dessin • Système de securité vidéo • Machine à plans • TAPIS D'ORIENT, etc.
• À ÊTRE VENDU ITEM PAR ITEM selon les conditions affichées.
• DÉPÔT 20% COMPTANT avec mise.
• SOLDE COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ.
LES ENCANS **BELEC** AUCTIONS INC **Tél.: 683-0661**
ENCAN PUBLIC
S2163464

ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC
AVIS D'ENCAN
TOUT DOIT ÊTRE VENDU PAR ENCAN PUBLIC
ÉQUIPEMENT RESTAURANT, BAR,
RESTAURANT EL MIRADOR
MERCREDI 9 NOVEMBRE 1994 À 11:00 A.M.
212, RUE ST-JEAN-BAPTISTE, CHÂTEAUGUAY
Direction: de Montréal pour Châteauguay (pont Mercier)

LISTE PARTIELLE
ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT:
Mélangeur à pâte 30 pintes + access. «Blakeslee» • Four à pizza • Table réfrigérée à pizza • Salade Master plus access. «Hobart» • Trancheur à viande 9" «Food machinery» • Cuisinière 2 plaques four «Jenn Air» • 2 Plaques charcoal retour d'air «Jenn Air» • Micro-ondes «Jenn Air» • Cuisinières au gaz 2-6 ronds plaques, four «Garland» • Salamandre au gaz «Garland» • Éplucheuse à patates «M.K.E.» • Coupe-patate • Réfrigérateur 4 portes, compresseur int. «Foster» • Réfrigérateur 2 portes 4 portes s/s • Comptoir à pâtisserie rotatif vitré 6', 6 niveaux sur roues, mod.: Snelle 600 importé d'Italie • Comptoir à pâtisserie murale 2 portes coulis • 2 comptoirs service 5' • Balance à plancher 440 kg «Fairbanks Morse» • Friteuse «M.K.E.» «Garland» • Grille-pain «Toastwell», «G.E.» • 2 hottes 8' avec retour d'air • CO^2 «Sentinelle» • Table à salade 5' • 2 tables à vapeur 5'-7', bain-marie • Table 4' x 3' «Butcher block» • 3 tables de travail 36-48 s/s • Table pour flamber au gaz sur roues «Spring» • 2 dessertes sur roue • Étagère pour flamber sur roues 5 niv. • Machine à café expresso «Spaziale» • Machine à café 3 stations, dispensateur d'eau «Bunn» • Moulin à café • 2 réchauds à café «Silex» • Réchaud 5 niv. «Lukon» • Congel. «Kenmore» • affileuse à couteau «Edlund» • 3 évaporateur 2-4 fans pour chambre froide • Congélateur «Keeprite» + portes • 8 compresseurs • 160 chaises bois, tissu, vinyle • Lots tables ass. • Réfrégir. compress. intégré • Évier + table s/s • 2 supports à linge sur roues • 6 supports pour cabarets service • Caisse enregist. «Casio», chaise haute • Lot vaisselles, verres, ustensiles, marmites et autres.
ÉQUIPEMENT DE BAR:
2 refrigérateurs à bière 3-4 portes • Machine à glace 100 lb «Scotsman» • Concasseur à glace «Hamilton Beach» • 3 éviers de bar simple-double-triple s/s • 9 supports pour vin.
ÉQUIPEMENT DE BUREAU:
Ordinateur XT IBM • Photocopieur mod.: NP112 «Canon» • Paymaster • 2 bureaux • Filière • Chaises de bureau.
DIVERS:
Génératrice 16 MHP, mod.: 531cc - 4 cycles, indust. «Briggs Stratton» • Système de traitement d'eau • Laveuse, sécheuse «Admiral» • Diable sur roue • Ventillateurs élect., tondeuse à gazon au gaz «Briggs Stratton» • 2 aspirateurs + balai élect.«Électrolux»...

INSPECTION: LE MARDI 8 NOVEMBRE DE 9:00 A 19:00 HRES
CONDITIONS: 25% A L'ADJUDICATION
BALANCE COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ
5% FRAIS D'ENCAN APLICABLE SUR TOUT ACHAT.
VENTE DIRIGÉE PAR
GESTION GERRY BOYER & ASS. INC.
ENCANTEUR, LIQUIDATEUR, ÉVALUATEUR
TÉL. BUR.: 514-259-8100, CELL.: 514-941-2085
S2162492
ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC

ENCANS

AVIS D'ECAN
Les Encanteurs TRAPID de Québec Inc.
MACHINES À COUDRE MODERNES
ÉQUIPEMENT DE SALLE DE COUPE
ÉQUIPEMENT DE BUREAU
ENCAN

ENCAN: LE MARDI 8 NOVEMBRE À 10 h 30
INSPECTION: LE LUNDI 7 NOVEMBRE, DE 9 h À 17 h
ENDROIT: 147, HYMUS (derrière l'immeuble) ENTRE LES BOUL. DES SOURCES ET SAINT-JEAN

MACHINES À COUDRE
BROTHER: 4 DB2-B715-103 AVEC POSITIONNEUR D'AIGUILLE, 2 DB2-B755-5W AVEC POSITIONNEUR D'AIGUILLE, MA4-551-066-5 ET 165-5, DB2-BT65TH OVERLOCK, 3 DB2-B756-B, DB2-79, LK3-B826-3.
SINGER: 269W117, FAUFILEUSE 269-108, 3 141, 252-1-201, 175-35, 281-120 AVEC POSITIONNEUR D'AIGUILLE.
CONSEW: 3 230TC AVEC POSITIONNEUR D'AIGUILLE, 230, 220.
RIMOLDI: 6 261-34-2DR-25 ELASTIC AVEC ZERO-MAX.
DURKOFF: 6 211-151 AVEC POSITIONNEUR D'AIGUILLE, 2 BOUTONNIÈRES.
UNION SPECIAL 38500P OVERLOCK, MACHINE À POINT INVISIBLE **LEWIS,** MACHINE À POINT INVISIBLE **BENZ,** MACHINE À GROSSES BOUTONNIÈRES **REECE, WILCOX-GIBBS** 500-4-5TH OVERLOCK, **MAUZER SPECIAL** 515-4 OVERLOCK, **MERROW** 60F OVERLOCK AVEC 2 TABLES À VAPEUR, 1 MACHINE À MONOGRAMMES, 2 PRESSES À CHAUD **SAL-BEE,** 1 MACHINE À OEILLETS ET TÊTES VARIÉES, MACHINE À BOTTELER, MACHINE À ÉTAMPER À FROID, 2 MACHINES À PLISSER GORIN 1 AMP 12 AIGUILLES, 1 MACHINE À POINT INVISIBLE UNION SPECIAL EWB, 2 RASEUSES.
SALLE DE COUPE: 28 SECTIONS DE TABLE DE COUPE 66", 3 COUTEAUX UNIVERSAL COMET 10", 2 COUTEAUX DROITS 8", 1 PERCEUSE DE TISSUS WOLFE, 12 MACHINES À ÉTIQUETTES VARIÉES, 4 ÉTALEUSES VARIÉES, MACHINE À GRADUER, GUILLOTINE 48".
ÉQUIPEMENT DE MANUFATURE: COMPRESSEUR 10 CV, COMPRESSEUR 2 CV, CONVOYEUR MOTORISÉ 20, SYSTÈME DE CONVOYEUR NEW JICE, CHAISES VARIEES (BOIS ET MÉTAL), BOÎTES DE TRAVAIL, CHARIOTS, APPAREIL DE CERCLAGE, RAYONNAGES VARIÉS, SUPPORTS MOBILES ET CAPTS., ÉCHELLES, EXTINCTEUR, TABLES PLIANTES.
SALLE DE PRESSAGE: 4 PRESSES À VAPEUR VARIÉES, 2 COLLEUSES D'ÉTIQUETTES THERMOTRON, 2 PRESSES À CHEMISES IDEAL.
ÉQUIPEMENT DE BUREAU: ENSEMBLES BUREAU ET BAHUT, BUREAUX, CLASSEURS, COFFRES-FORTS, CHAISES, MACHINES À ÉCRIRE, CALCULATRICES, PHOTOCOPIEURS.
PLUSIEURS AUTRES ARTICLES OFFERTS EN VENTE PRIVÉE LUNDI OU MARDI EN RAISON DE DÉMÉNAGEMENT D'ENTREPÔT

CONDITION DE PAIEMENT: acompte de 25% comptant, solde comptant ou par chèque visé et selon les conditions affichées.

Les encanteurs TRAPID de Québec Inc.
LES ENCANTEURS TRAPID DE QUÉBEC INC.
5584, CÔTE-DE-LIESSE, BUREAU 201
VILLE MONT-ROYAL (QUÉBEC) H4P 1A9
(514) 731-6443
S2163874

ENCAN

Gouvernement du Québec
Conseil du trésor
Services gouvernementaux

DOSSIER : 94-0042

Le Directeur général des achats tiendra un encan public. La gestion des surplus mettra aux enchères un grand nombre de véhicules et de l'équipement lourd du gouvernement.

VÉHICULES :
Automobiles, camionnettes, fourgonnettes.

MACHINERIE LOURDE :
Camions, benne, niveleuses, épandeurs, charrues, pièces et outillage.

DATE :
Le samedi 12 novembre 1994 à 11 h.

LIEU :
625, boul. Henri-Bourassa Ouest, Montréal

INSPECTION DES BIENS :
Le 10 novembre, de 8 h 30 à 16 h
Le 11 novembre, de 8 h 30 à 16 h
Le 12 novembre, de 8 h 30 à 11 h

Documents concernant le détail des biens mis aux enchères et les conditions de vente disponibles à l'adresse suivante :

Services gouvernementaux
Bureau des appels d'offres
575, rue Saint-Amable, 4e étage
Québec, (Québec) G1R 5N9
Tél.: (418) 643-5438

CONDITIONS DE VENTE :
Pour enchérir sur un ou des lots mis en vente, il faut s'inscrire sur les lieux, le jour même de l'encan. Un numéro d'enchérisseur vous sera remis sur présentation de votre permis de conduire.

Le paiement total se fait comme suit, avant le 16 novembre à 12 h : en argent comptant ou sous forme de **CHÈQUE VISÉ, CHÈQUE DE VOYAGE, MANDAT DE POSTE OU MANDAT DE BANQUE FAIT À L'ORDRE DU MINISTRE DES FINANCES OU PAR CARTE DE CRÉDIT VISA OU MASTER CARD.**

Québec

ENCAN

ENCAN
pour
LES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU DE VALLEYFIELD INC.
ancien membre **BUREAULAB INC.**
213, Victoria, Valleyfield, Québec
LE SAMEDI 19 NOVEMBRE 1994 À 9 H PRÉCISES

Nous avons été mandatés de vendre par encan publique tout le contenu de ce commerce d'équipement, d'ameublement et de papeterie commerciale.

- **PHOTOCOPIEURS:** 10 photocopieurs dont MITA DC1685, DC2055, DC2555, DC4055, DC4085, DC211, CANON NP120, NP270F, RICOH FT4060
- **DACTYLOS:** quantité de dactylos et traitements de texte neufs et usagés IBM, OLIVETTI, OLYMPIA
- **BUREAU ET AMEUBLEMENTS:** 2 bureaux président 36 x 72 noyer massif et crédence, bureaux divers mélamine et métal, fauteuils et chaises de bureau
- **FILIÈRES:** quantité de filières latérales et verticales, cabinets métalliques
- **CAISSES ENREGISTREUSES:** CASIO SA-1000 neuve, CASIO 5115 usagée
- **TABLEAU PHOTOCOPIEUR** OKI CopiBoard 100
- 2 **ENSEIGNES EN NÉON** logo BUREAULAB
- **FAX:** 5 fax CANON 230, 270, 730, 750, RICOH 205
- **PAPETERIE:** gros lot de papier, rubans, chemises, relieurs à anneaux / informatique, rouleaux de fax, étiquettes, agraffes / attaches, livres de comptabilité, rouleaux de caisses, enveloppes, boîtes en carton et en métal, rouleaux télex, patères
- **MATÉRIEL ROULANT:** Subaru Justy 1989
- DIVERS: Compresseur 1 h.p. 30 gallons, quantité d'étagères en métal 12", 15", 30" et 36" de profond, 36" de long, déchiqueteuses, quantité de mallettes Renwick en cuir ou Samsonite rigides, coffres forts, globes terrestres.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR CAUSE DE CESSATION DES OPÉRATIONS.

VISITES: au 213, Victoria, lundi et mardi les 14 et 15 novembre de 14 h à 18 h, ou sur demande au (514) 829-3487.
CONDITIONS: comptant, Mastercard ou Visa.

Pour plus de renseignements, s'adresser à l'encanteur:

ROGER D'AOUST
Encanteur Bilingue
Ormstown, Québec
(514) 829-3487

S2162472

ENCAN PUBLIC
Équipement de restaurant à l'état neuf

Le jeudi 10 novembre 1994 à 10 h 30
à sa place d'affaires
13313, Sherbrooke Est
Pointe-aux-Trembles (Québec)

Liste partielle:
Cuisinière à gaz 6 ronds MKE • Friteuse Prymaster • Égouttoir à frites • Plaque chaude 36" • Salamandre au gaz Garland • Grille charbon 24" MKE • Four à pizza à convoyeur Holman • Cuiseur à pâtes spaghetti Magic Prymaster 65MS • Réfrigérateur 4 faces vitrées Truc • Réfrigérateur de bar 4 portes • Congélateur à crème glacée Universal Nolin • Réchaud 12 x 20 Wyott • Grille- pain à convoyeur Holman • Réfrigérateur 1 porte vitrée Coke • 2 micro-ondes • Table à pizza réfrigérée dessus en marbre • Laminoir à pâte Sommerset • Table à vapeur 72" ERL • Chambre réfrigérée Foster 6' x 7' • Chambre congélateur Meunier 5' x 7' • 2 chariots à cabarets • Hotte de ventilation fabriquée en a./i. • Machine à glace 100 lb et broyeur • Marmite à vapeur • Hotte à vapeur • 2 congélateurs tombeaux • Évier double • Lave-vaisselle, surchauffeur et tables de lavage • Cafetière Bunn STSF-35 • 106 chaises de salle à manger • 74 tables • Vaisselle • Ustensiles • Accessoires de cuisine • Etc.
Inspection: Mercredi 9 novembre, de 9 h à 17 h
Conditions: Dépôt, 25% argent comptant ou chèque visé. Balance, argent comptant ou chèque visé.

GESTION BARIL Inc.
800, boul. René-Lévesque Ouest, suite 2450
Montréal (Québec)
H3B 4V7
Tel.:397-0114 Fax: 393-3965
Encanteur, Liquidateur, Évaluateur
S2162896

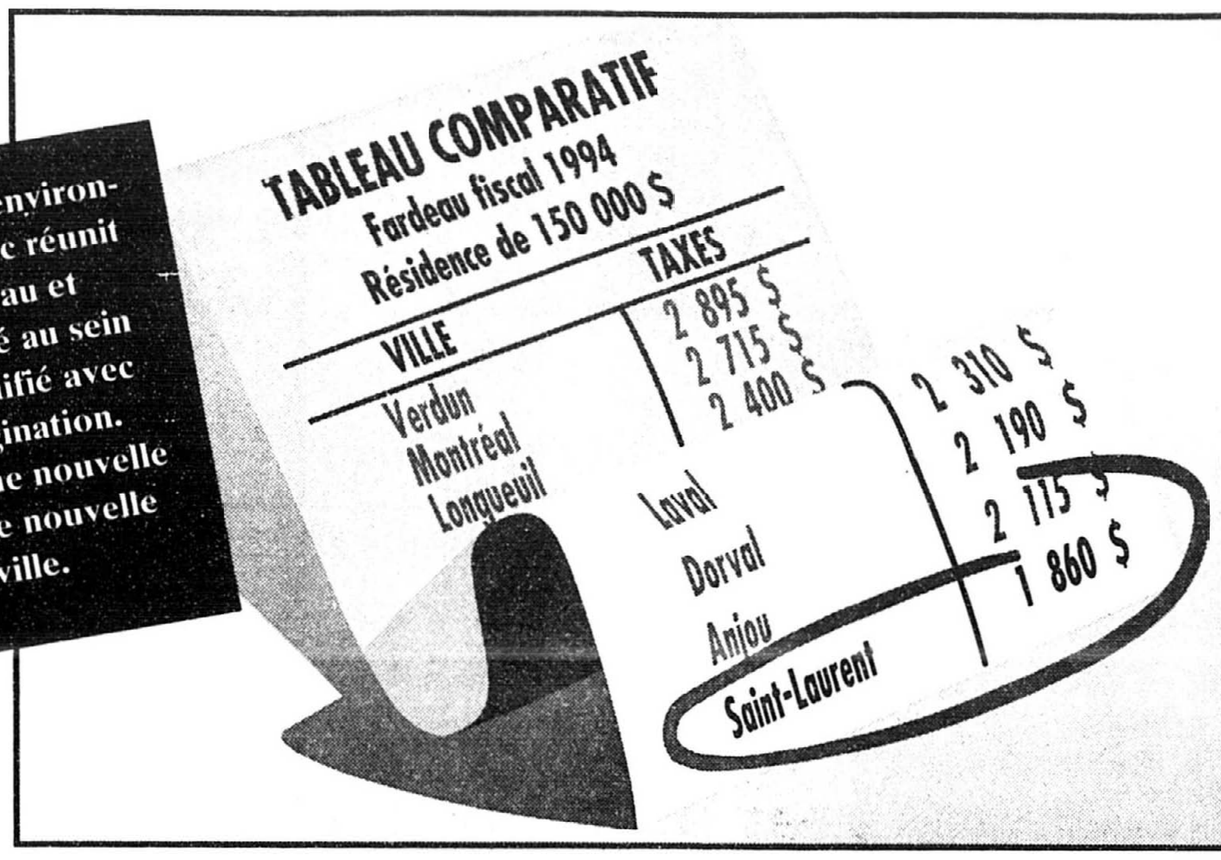
NOUVELLE ADRESSE ENCAN PUBLIC NOUVELLE ADRESSE
NOUVELLE ADRESSE
LE SAMEDI 12 NOVEMBRE À 9 HEURES
5010, rue Paré, Montréal, près du boul. Décarie et de la rue Jean-Talon
Équip. prov. de BELL CANADA, de BANQUES, de CONCESSIONNAIRES, de la POLICE DE MONTRÉAL, de particuliers et d'autres personnes.
125 VÉHICULES TELS QUE: 2 MINI ÉCHELLES TOUTES HYDRAUL. EX BELL CANADA, plusieurs 3/4 de tonne et 1/2 tonne + mini van tous EX BELL CANADA, LIMOUSINE BLANCHE, CAMION PICK-UP 4 X 4. Véhicules provenant de la POLICE DE MONTRÉAL soit: plusieurs Chevrolet Caprice, Plymouth Reliant, Plymouth Caravelle ainsi que des autos accidentées prov. de compagnies d'assurance, autos de toutes marques de 1993 en descendant, faut voir!
Divers: SOUDEUSE DANYO MODEL 270-4kl watt, générateur 275 amp., beaucoup d'outillage à air comprimé, outils pour garage, échelles de fibre de verre, habits de pompiers neufs, lot de tablettes de métal, sièges de camion neufs, échafaudages, ordinateurs, imprimantes, «jumping jack», souffleur à neige, moto tout terrain EX BELL CANADA, ainsi que beaucoup d'autres lots non énumérés.
VISITE: VENDREDI de 13 h à 18 h et le matin de l'encan à 8 h.
CONDITIONS: 25 % à l'adjudication, la balance comptant, chèque visé, Visa/MasterCard ou par carte de guichet automatique.
LIVRAISON: après l'encan ou le lundi suivant.
(ENCAN INTÉRIEUR)
ENCAN NATIONAL L.C. INC.
NOUVELLE ADRESSE 963-1157 NOUVELLE ADRESSE
S2163503

Les personnes qui ont une maladie mentale,
les accepter, c'est fondamental.

Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

BOIS-FRANC : pour l'économie !

Modèle d'intégration environnementale, Bois-Franc réunit verdure, plans d'eau et résidences de qualité au sein d'un ensemble planifié avec harmonie et imagination. Bois-Franc offre une nouvelle qualité de vie, une nouvelle qualité de ville.



Parmi toutes les municipalités comparables, le taux de taxation est plus bas à Ville Saint-Laurent que partout ailleurs sur le territoire de la CUM. Et il n'existe pas de «surplus» pour l'enlèvement des ordures, ce qui réduit encore le fardeau des contribuables.

Source : municipalité de Ville Saint-Laurent

CITÉ-JARDIN DE BOIS-FRANC

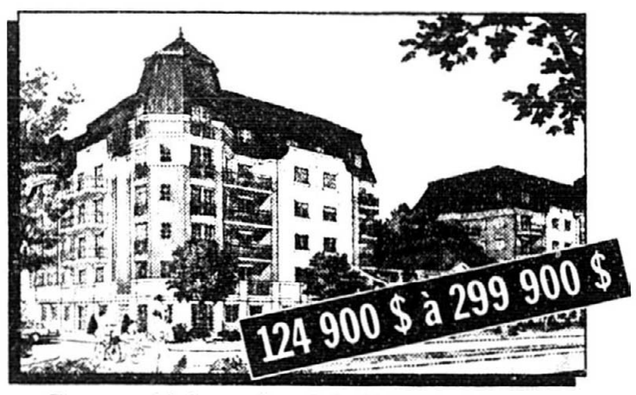
• Maisons de ville d'inspiration européenne •

- *Plafond à 9 pieds de hauteur*
- *2 ou 3 ch. à coucher*
- **PHASE 1 : QUANTITÉ LIMITÉE**
- **PHASE 2 : EN PRÉ-VENTE**
- **VISITEZ NOS MAISONS TÉMOINS**

GROUPE CAPITAL **Tél. : 335-0707**

HAVRE DE LA BRUNANTE

• Condos riverains avec piscine et jardins •

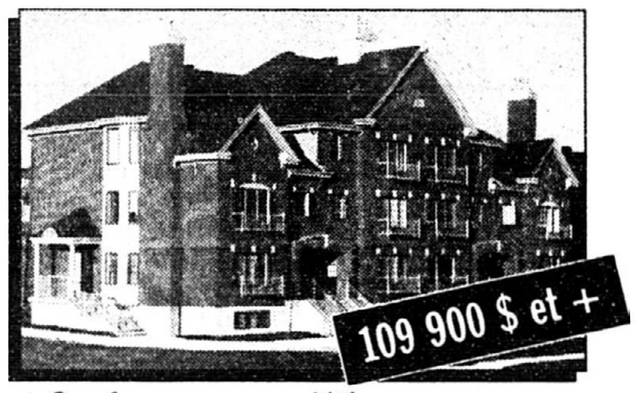


- *Copropriétés au bord de l'eau*
- *49 résidences seulement*
- *2 ou 3 ch. à coucher*
- **PHASE 1 : 80% VENDUE**
- **PHASE 2 : EN PRÉ-VENTE**

LE GROUPE SOTRAMONT **Tél. : 856-6861**

L'AMBASSADE

• Maisons de ville superposées de grande classe •



- *Quadrex en copropriété*
- *Architecture superbe*
- *2 ou 3 ch. à coucher*
- *Superficie : de 1 200 à 1 584 pi ca*
- *Garages privés; accès de l'intérieur*

HABITATIONS PLEXMONT INC **Tél. : 333-1943**

BOIS-FRANC-SUR-LE-LAC

• Luxueuses maisons de ville au bord de l'eau •

- *Superficie : de 2 000 à 2 800 pi ca*
- *3 ou 4 ch. à coucher*
- *Possibilité de loft au grenier*
- *Plafond à 9 pieds de hauteur*
- *Intérieurs personnalisés*

Montclair **Tél. : 339-5362**

LES ATRIUMS

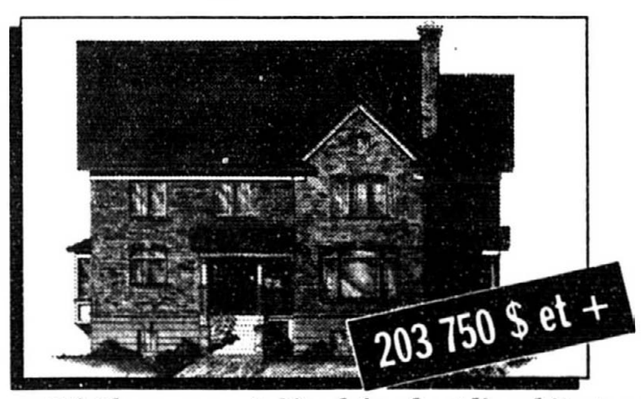
• Élégantes maisons de ville avec atrium •

- *Vaste atrium sur 2 étages dans chaque résidence*
- *Fenestration généreuse*
- *Intérieurs spacieux, lumineux et aérés*
- *Garages souterrains*
- *Finition soignée*

LE GROUPE MALTAIS **Tél. : 335-3369**

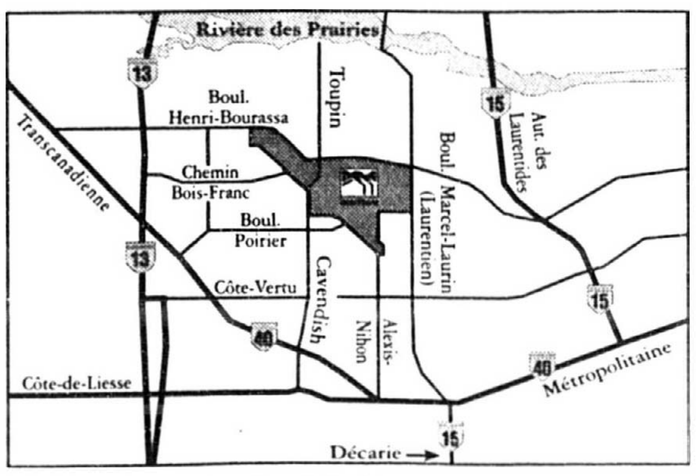
LES VILLAS VOISINES

• À la fois élégantes et fonctionnelles •



- *Résidences semi-détachées dont l'architecture crée l'aspect d'une maison individuelle*
- *Insonorisation de qualité*
- *Plafond à 9 pieds de hauteur*
- *Garages souterrains individuels*

CONSTRUCTION MAYTON INC **Tél. : 333-0671**



Entrée principale : boul. Poirier via boul. Cavendish

Heures d'accueil :
Lun. au jeu. : 11 h à 21 h
Sam. et dim. : 11 h à 17 h
Ven. : fermé

2700, boul. Poirier
Ville Saint-Laurent
Tél. : (514) 333-3066

Une nouvelle qualité de ville

Bois-Franc
à Ville Saint-Laurent

Les prix sont sujets à changement sans préavis